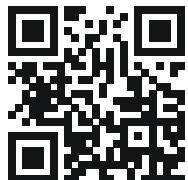




# Panikschlösser für Sicherheit aus drei Richtungen

Schnelle Öffnung im Notfall, kontrollierter Zutritt und zuverlässiger Einbruchschutz.  
Entdecken Sie das gesamte Panikschloss Sortiment von dormakaba und mit der  
Bestellhilfe das richtige Schloss für Ihre Türanforderungen:

[www.dormakaba.ch/tuertechnik](http://www.dormakaba.ch/tuertechnik)





4



8



12

<b>■ Profilsysteme</b> Energetische Sanierung der denkmalgeschützten Fassaden	4	<b>Rubriken</b>	
<b>■ Fenstertechnik</b> Rahmenloses Schiebefenster erfolgreich auf RC2 getestet	8	Intro	3
<b>■ Zutrittsicherheit und Einbruchschutz</b> Kontrollierter Zutritt und sichere Abschlüsse	12	Bildungsangebote im Metallbau	37
<b>■ Cybersecurity</b> Cybersecurity ist Chefsache!	16	Partnermitglieder	38
<b>■ Für die Branche</b> Themendossier Unternehmensnachfolge von AM Suisse	20	News	40
<b>■ Spezial</b> Aus- und Weiterbildung, Schulen	26	Inside	43
<b>■ Diplomfeier SMT Basel 25</b> Kadernachwuchs für die Metall- und Fassadenbaubranche	36	Bezugsquellenverzeichnis	47
		Vorschau «metall» im Mai	48
		Impressum / Onlinenpassword	48

<b>■ Systèmes de profilés</b> Rénovation énergétique des façades protégées	4	<b>Rubriques</b>	
<b>■ Système de fenêtres</b> Une fenêtre coulissante sans cadre passe le test RC2 avec succès	8	Introduction	3
<b>■ Sécurité d'accès et protection anti-effraction</b> Accès contrôlé et fermetures sûres	12	Offres de formations dans les métiers de la construction métallique	37
<b>■ Cybersécurité</b> Cybersecurité: une responsabilité de chef!	16	Membres partenaires	38
<b>■ Pour le secteur</b> Dossier thématique: la succession d'entreprise	20	News	40
<b>■ Formation professionnelle initiale</b> «Il faut donner sa chance à tout le monde» - comment favoriser la réussite des apprentis	22	Inside	43
<b>■ Spécial</b> Formation initiale et continue	26	Liste des fournisseurs	47
		Aperçu du «metall» en mai	48
		Impressum / Mot de passe en ligne	48



**Slim Wall 35**

Schönheit in ihrer Einfachheit

**NEU**

**R** Reynaers Aluminium

Fenster. Türen. Fassaden.

Together for better  
[www.reynaers.ch](http://www.reynaers.ch)

WIR BIETEN MODERNE UND INTELLIGENTE 3D CAD-LÖSUNGEN  
FÜR EFFIZIENTE PROJEKTE IN DER BAUBRANCHE:

**küminmetallbau**  
DER STAR IM METALLBAU

**HICAD**  
UNLIMITED CAD PERFORMANCE DEVELOPED BY ISD



**VERÄNDERUNG BEGINNT HIER!  
MIT UNS AN DEINER SEITE**

Komm auf die Sonnenseite des Metallbaus –  
mit 3D CAD-Lösung, die begeistert | #hicad



[isdgroup.com](http://isdgroup.com)

Rosenweg 2 | 4500 Solothurn | Tel: +41 32 62413-40 | E-Mail: [info@isdgroup.ch](mailto:info@isdgroup.ch)

**ISD Software und Systeme AG**

**ISD**   
THE WORLD OF CAD AND PDM SOLUTIONS



## «Die laufende Revision in der höheren Berufsbildung auf Stufe Meisterprüfung ist auf der Zielgeraden!»

Ruprecht Menge,  
Präsident Weiterbildungskommission  
Metaltec Suisse.

# Revision berufliche Weiterbildung im Metallbau

**Dank grossartigem Engagement aller beteiligten Kommissionsmitglieder**, der Arbeitsgruppen bestehend aus erfahrenen Metallbauunternehmern, kritisch-konstruktiven Dozenten, kompetenter Projektleitung, und dank unermüdlichem Schaffen auf der Geschäftsstelle sind wir Ende Januar unserem Ziel wieder einen riesigen Schritt näher gekommen.

Die komplett neu gestaltete Ausbildung zum eidg. dipl. Metallbaumeister/in kann wie vereinbart zur abschliessenden amtlichen Überprüfung ans SBFI eingereicht werden. Damit steht definitiv fest, dass die Inkraftsetzung der neuen HFP-Prüfungsordnung und Wegleitung im Jahr 2027 in die Tat umgesetzt werden kann. Die laufende Revision in der höheren Berufsbildung auf Stufe Meisterprüfung ist auf der Zielgeraden!

Wie bereits in der Ausgabe der «metall» vom April 2024 berichtet, werden die Vorbereitungskurse zum eidg. dipl. Metallbaumeister/in die drei Bausteine Modul 5 Administrative Unternehmensführung, Modul 6 Technische Unternehmensführung und Modul 7 Praxis+Vernetzung enthalten.

In den nächsten Monaten werden die Modul-Identifikationen mit den Leistungskriterien, Lernzielen und Detaillernzielen in drei Arbeitsgruppen für die Umsetzung an den Bildungsinstituten finalisiert.

Höchste Priorität hat hier erstens die deckungsgleiche Umsetzung der neuen HFP-Ausbildung in den Sprachregionen Tessin und Romandie, zweitens die Harmonisierung der in ihrem Werdegang bis zur Metallbaumeisterausbildung unterschiedlich ausgebildeten Berufsleute und drittens die Ausarbeitung einer modulübergreifenden Projektwoche aus den Inhalten von Modul 6, sowie die Ausgestaltung von Fächertagen und Workshops im Modul 7. Der Zeitplan ist wegen der zahlreichen Aufgaben sehr eng. Mein Dank gilt allen Mitwirkenden, die ihre Zeit für die Entwicklung und Umsetzung der Weiterbildung zum Metallbaumeister/in investieren und bereits dazu beigetragen haben. Es ist erfreulich, dass die im Strategiepapier 2019 formulierten Ideen nun Realität werden!

Ab 2026 werden die Ausbildungslehrgänge in der Deutschschweiz erstmals im gemeinsa-

men Ausbildungsverbund der drei Träger BBZ, TFB und BZA am Bildungszentrum in Aarberg durchgeführt.

Wie ich meine, ein kluger Entscheid zur Sicherstellung von beständiger Kontinuität und nachhaltiger Ausbildung unseres Berufsnachwuchses!

In Tessin und in der Romandie ist die Zusammenarbeit mit den bisherigen Anbietern noch im Umbruch, jedoch sind Lösungen prioritätär in der Agenda.

Im Sinne der kontinuierlichen Aktualisierung und Weiterentwicklung aller Lehrgänge in der beruflichen Weiterbildung und der alljährlichen Qualitätssicherung bei den verbandsinternen oder eidgenössischen Schlussprüfungen müssen auch die Aufgaben für die hiermit beauftragten Kommissionen WBK und QSK neu abgegrenzt, aufgeteilt und in einheitlichen Pflichtenheften mit Stellenbeschreibungen geregelt werden.

Wir bleiben weiterhin dran!  
Ruprecht Menge

# Révision de la formation professionnelle continue dans la construction métallique

«C'est la dernière ligne droite pour la révision de la formation professionnelle supérieure au niveau de l'examen de maîtrise!»

**Fin janvier, nous avons fait un pas de géant vers notre objectif grâce à l'engagement des membres** de la commission impliqués, aux groupes de travail des entreprises de construction métallique, aux enseignants critiques et constructifs, à la direction de projet et au secrétariat.

La formation remaniée de maître constructeur/constructrice métallique diplômé peut être soumise au SEFRI pour examen officiel final. Le nouveau règlement d'examen EPS et la directive entreront ainsi en vigueur en 2027. C'est la dernière ligne droite pour la révision de la formation professionnelle supérieure au niveau de l'examen de maîtrise!

Comme indiqué dans l'édition d'avril 2024 de «metall», les cours préparatoires au diplôme fédéral de maître constructeur/constructrice mét-

tallique comprendront le module 5 Gestion administrative d'entreprise, le module 6 Gestion technique d'entreprise et le module 7 Pratique et réseautage.

Ces prochains mois, les identifications de modules avec les critères de performance, les objectifs d'apprentissage et les objectifs d'apprentissage détaillés seront finalisées au sein de trois groupes de travail pour mise en œuvre dans les instituts de formation.

La priorité absolue est ici la mise en œuvre identique de la nouvelle formation EPS dans les régions linguistiques du Tessin et de la Suisse romande, l'harmonisation des formations différentes des professionnels jusqu'à la formation de maître constructeur métallique et l'organisation d'une semaine de projet inter-

modules à partir des contenus du module 6, ainsi que l'organisation de journées et d'ateliers dans le module 7. Le calendrier est très serré malgré ces objectifs. Je tiens à remercier toutes les personnes qui se sont investies dans le développement et la mise en œuvre de la formation continue de maître constructeur/constructrice métallique et y ont déjà contribué. Il est réjouissant de voir les idées formulées dans le document stratégique 2019 se concrétiser!

Dès 2026, les cursus de formation en Suisse alémanique seront organisés pour la première fois au sein du réseau de formation commun des trois organismes responsables BBZ, TFB et CFA au Centre de formation d'Aarberg.

Il s'agit à mon avis d'une décision judicieuse pour assurer une continui-

té et une formation durable pour notre relève professionnelle!

La collaboration avec les prestataires actuels est encore en pleine mutation au Tessin et en Suisse romande, mais l'agenda met la priorité sur les solutions.

En vue de l'actualisation et du développement continu de tous les cursus de formation professionnelle continue ainsi que de l'assurance qualité annuelle des examens finaux internes à l'association ou fédéraux, les tâches des commissions CFC et CAQ mandatées par la présente doivent aussi être redéfinies, réparties et réglementées dans des cahiers des charges uniformes avec des descriptions de postes.

Nous poursuivons nos efforts!  
Ruprecht Menge

# Energetische Sanierung der denkmalgeschützten Fassaden

Im Quartier Neustadt Süd an der Salzhausstrasse 31, in der Nähe des Bieler Bahnhofs, liegen die ehemaligen Verwaltungsgebäude und Montagehallen der General Motors Suisse. Im Zuge einer ganzheitlichen Sanierung wurden auch die Glas-Metall-Fassaden durch hochwertige Profile und Gläser ersetzt. Text: Forster Profilsysteme / Bilder: Damian Poffet



Für das historische Salzhaus am Bieler Bahnhof wurden Festverglasungen mit filigranen Profilen und exzellenter Wärmedämmung benötigt. Die Wahl fiel auf Forster Unico XS.  
Il fallait des vitrages fixes avec profils filigranes et une excellente isolation thermique pour le bâtiment historique Salzhaus, situé près de la gare de Bienne. Le choix s'est porté sur le produit Forster Unico XS.

**Die gestalterisch anspruchsvollen Gebäude, die 1935 errichtet und später erweitert wurden, gelten als Pionierleistung des modernen Fabrikbaus in der Schweiz und stehen als wichtige Zeugen für die Industriegeschichte Biels unter Denkmalschutz.**

Damaliger Architekt der avantgardistischen Bauten war der Zürcher Rudolf Steiger, der damit den Weg für das Neue Bauen bereitete. Im Zuge der energetischen Sanierung wurden – unter der Leitung von Gebert Architekten GmbH, Biel – die historischen Verglasungen der Nord- und Südfront im ersten Obergeschoss ausgetauscht und durch eine wärmegedämmte Lösung mit dem filigranen Profilsystem Forster Unico XS ersetzt.

## Bautafel / Panneau de chantier

### Objekt / Objet:

Salzhausstrasse, Biel

### Bauherrschaft / Maître d'ouvrage :

LIVIQUE Biel

### Architektur / Architecture :

Gebert Architekten GmbH, Biel

### Metallbau / Construction métallique :

Charles Sauter AG, Lyss

### Profilsystem / Système de profilés :

forster unico xs

## SYSTÈMES DE PROFILÉS

# Rénovation énergétique des façades protégées

Les anciens bâtiments administratifs et halles de montage de General Motors Suisse se trouvent au 31, rue de la Gabelle, dans le quartier Nouvelle ville sud, près de la gare de Bienne. Lors de leur rénovation, les façades en verre et en métal ont été remplacées par des profilés et des vitrages de haute qualité.

**Construits en 1935 et agrandis par la suite, ces bâtiments à l'esthétique ambitieuse sont des pionniers de la construction industrielle moderne en Suisse et des témoins importants de l'histoire manufacturière de**

Bienne. Ils sont aujourd'hui classés monuments historiques.

Architecte de ces bâtiments d'avant-garde, le Zurichois Rudolf Steiger a ainsi ouvert la voie au *Neues Bauen*.

Lors de leur rénovation énergétique les vitrages historiques des façades nord et sud, au premier étage, ont été remplacés par une solution à isolation thermique avec le système de profilés filigranes Forster Unico

XS, sous la direction de Gebert Architekten GmbH, de Bienne.

**Différentes halles industrielles**  
Les deux halles de montage sans piliers présentent des structures en



**Verschiedene mit Sheddächern versehene Industriehallen prägen die Umgebung.**

Different industrial halls with gabled roofs characterize the surroundings.



**Die einzigartig schlanken Profile des Systems Forster Unico XS fügen sich harmonisch in den Industriebau ein.**

Les profilés exceptionnellement fins du système Forster Unico XS s'intègrent harmonieusement au bâtiment industriel.

### **Verschiedene Industriehallen**

Die beiden stützenfreien Montagehallen sind als Stahlkonstruktionen unter Sheddächern ausgeführt, einer Dachform, die vor allem bei Bauten mit grosser Grundfläche zum Einsatz kommt. Dabei werden mehrere selbsttragende Satteldächer nebeneinander gesetzt. Ein besonderes Highlight der Hallen sind die grosszügigen Glasfronten mit feinen Sprossen, die von der Bieler Salzhausstrasse aus Einblick in den Montageablauf erlaubten. Von 1955 bis 1957 wurden eine weitere Montagehalle und ein Ersatzteillager errichtet und 1976 folgte die Umnutzung zum Parkhaus, Einkaufszentrum und Bürogebäude.

Im Obergeschoss des Fabrikgebäudes befindet sich heute eine Verkaufsfläche der Möbelhauskette Livique. Als erste Etappe der energetischen Sanierung des historischen Gebäudekomplexes wurden die Festverglasungen der denkmalgeschützten Süd- und Nordfassaden des Ensembles im Obergeschoss durch wärmegedämmte Verglasungen ersetzt. In den nächsten Jahren sollen weitere Sanierungsetappen im gleichen Stil erfolgen.

### **Denkmalgerechte energetische Sanierung mit Forster Unico XS**

Die äussere Glasfront der ehemaligen Werkshallen bestand aus unisolierten Einfachverglasungen mit sehr schmalen Profilen. An der Nord- und Südfassade mussten je eine fünf Meter hohe und 120 Meter breite Front ausgebaut werden, deren Glaselemente von Stahlträgern gehalten wurden. Insgesamt wurden im Obergeschoss des Salzhauses fast 100 Quadratmeter verglaste Fläche mit 1900 Festverglasungen erneuert. Da die Fassaden denkmalgeschützt sind, mussten die neuen Festverglasungen die gleichen Profilansichtsbreiten aufweisen wie die ursprünglichen Elemente aus Winkel- und T-Stahlprofilen mit Einfachverglasung.

#### **Maximale Durchbiegung einhalten**

Die grösste Herausforderung stellte die im Zuge der Sanierung vorgesehene Dreifach-Isolierverglasung dar - denn gegenüber Einfachverglasungen gibt es beim Einsatz von modernen Isoliergläsern Einschränkungen in der maximalen Durchbiegung der Fassadenelemente bei Windlasten. Um die statischen Anforderungen auch bei den geforderten schmalen Ansichtsbreiten der Profile erfüllen zu kön-

nen, setzten die Architekten auf das filigrane und robuste Profilsystem Forster Unico XS aus Stahl.

Dieses Profilsystem besteht komplett aus recycelbarem Stahl und ermöglicht dank seiner speziellen Verbindungstechnik sehr schlanke Profile mit einer Ansichtsbreite von nur 23 Millimetern (Rahmenprofile) - was mit wärmegedämmten Serien bislang nicht erreicht werden konnte. Daher eignet sich das System Forster Unico XS hervorragend für Renovierungen von denkmalgeschützten Industriehallen wie dem Bieler Salzhaus. Laut dem Metallbauer ging sowohl die Fabrikation als auch die Montage der neuen Verglasungen erfreulich zügig vonstatten, sodass der enge Zeitrahmen von nur drei Monaten eingehalten werden konnte.

acier sous des toits à redents, une toiture utilisée principalement pour les bâtiments avec une grande surface au sol et composée de plusieurs toits en pente autoporteurs juxtaposés. Les grandes façades vitrées à croisillons fins, qui permettaient de voir les processus de montage depuis la rue de la Gabelle, sont l'une des caractéristiques des halles. Une nouvelle halle de montage et un entrepôt de pièces de rechange ont été construits entre 1955 et 1957. Ils ont

ensuite été transformés en parking couvert, centre commercial et immeuble de bureaux en 1976.

L'étage supérieur de l'usine abrite aujourd'hui une surface de vente de la chaîne de magasins de meubles Livique. Les vitrages fixes des façades sud et nord protégées au premier étage ont été remplacés par des vitrages à isolation thermique lors de la première étape de la rénovation énergétique du complexe historique. D'autres étapes d'assainis-

sement seront réalisées dans le même style ces prochaines années.

#### **Une rénovation énergétique conforme aux exigences des monuments historiques avec Forster Unico XS**

La façade vitrée extérieure des anciens ateliers était constituée de vitrages simples non isolés avec des profilés très fins. Sur les côtés nord et sud, il a fallu construire une façade de 5m de haut et 120m de

large, dont les éléments vitrés étaient maintenus par des poutres en acier. Au total, près de 100 m<sup>2</sup> de surface vitrée ont été rénovés avec 1900 vitrages fixes au premier étage du Salzhaus. Les façades étant protégées, les nouveaux vitrages fixes devaient présenter les mêmes largeurs visibles de profilés que les éléments d'origine constitués de profilés en acier d'angle et ent avec vitrage simple.

Das Fachregelwerk Metallbauerhandwerk – Konstruktionstechnik enthält im Kap. 2.1 wichtige Informationen zum Thema «Fenster».



**metallbaupraxis**  
Schweiz

Verhindern Sie Schadenfälle mit Hilfe des Fachregelwerks. Das Fachregelwerk ist unter [www.metallbaupraxis.ch](http://www.metallbaupraxis.ch) erhältlich.



## FlipLock®

Für jede Tür  
das richtige Schloss



**ASSA ABLOY**

Experience a safer  
and more open world

[www.assaabloy.ch](http://www.assaabloy.ch)

## PROFILSYSTEME



Die Profile erfüllen höchste technische und bauphysikalische Ansprüche.

Les profilés répondent aux exigences les plus élevées en matière de technique et de physique du bâtiment.



Heute beherbergt das ehemalige Salzhaus in Biel unter anderem das Einrichtungshaus Livique, das in der alten Industriehalle eine grosszügige Ausstellungsfläche zur Präsentation seiner Möbel gefunden hat.

Aujourd'hui, l'ancien Salzhaus de Bienne abrite notamment le magasin Livique, qui a trouvé dans l'ancienne halle industrielle une vaste surface d'exposition pour présenter ses meubles.

## SYSTÈMES DE PROFILÉS

>

**Respecter la flexion maximale**  
Le triple vitrage isolant prévu pour la rénovation a été le plus grand défi, car par rapport aux vitrages simples, la flexion maximale des éléments de façade en cas de charges de vent est limitée lors de l'utilisation de verres isolants modernes. Afin de satisfaire aux exigences statiques même avec les largeurs visibles étroites exigées

pour les profilés, les architectes ont misé sur le système de profilés filigrane et robuste Forster Unico XS, en acier.

Ce système de profilés entièrement en acier recyclable permet, grâce à sa technique d'assemblage spéciale, d'obtenir des profilés très fins d'une largeur visible de seulement 23 mm (profilés de cadre), ce qui n'était pas possible jusqu'à présent avec les séries à isolation thermique. C'est pourquoi le système Forster Unico XS convient parfaitement à la rénovation de halles industrielles classées monuments historiques comme le Salzhaus de Bienne. Selon le constructeur métallique, la fabrication et le montage des nouveaux vitrages se sont déroulés à un rythme réjouissant; le délai serré de trois mois seulement a ainsi pu être respecté. ■

# PROMRISK

wir versichern

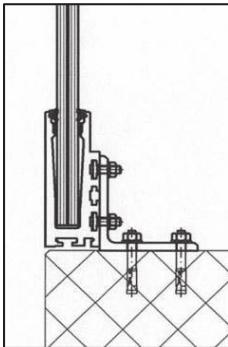
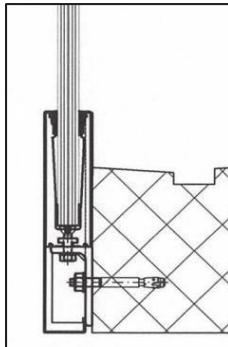
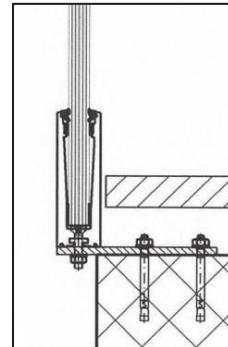


AM Suisse Versicherungsbroker



# LEU

Schlossereizubehör AG



Erfahren Sie mehr unter: [www.leu.lu](http://www.leu.lu) 041 910 35 42 Tel. Ganzglasgeländer Systeme von LEU Hochdorf

## Precision Doppelgehrungssägen

mit innovativem Schallschutz «Sound of Silence»



### Vorteile der Vollumhausung

- Voll integrierte Schallschutzkabine
- Einfach zu integrierende Absaugung
- Platzsparend sowohl beim Automatiskschnitt als auch in der High-Speed-Version



### Emmegi Precision Baureihe

- 5-Achsen-gesteuert von 15° aussen bis 45° innen
- Intuitive Touch-Steuerung von B&R
- 550 mm/600 mm Sägeblattdurchmesser

**Bider-Hauser**  
MASCHINEN | SÄGESYSTEME

# Rahmenloses Schiebefenster erfolgreich auf RC2 getestet

Die zeitgemäße Architektur strebt bei Wohnbauten Transparenz und möglichst ungestörte Sicht an. Insbesondere bei frei stehenden Gebäuden soll die Fernsicht nicht durch markante Fensterrahmen oder breite Sprossen eingeschränkt werden. Sogenannte rahmenlose Fenster erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Der Beitrag zeigt die verschiedenen Entwicklungsschritte, die eine Schweizer Metallbauunternehmung bis zu einem ausgereiften Fenstersystem mit RC2-Prüfung gehen musste.

Text: Redaktion / Bilder: Furrer Metallbau AG



Tests durch statische und dynamische Belastungen sowie manuelle Angriffe für die Zertifizierung Widerstandsklasse RC2. Auch die bei der manuellen Prüfung geschafften Durchbrüche ermöglichen kein Entriegeln des Griffes. Der Pendelschlagversuch erwirkte einen grossen, kreisrunden Riss (links), jedoch keinen Glasbruch.

Tests de charges statiques et dynamiques ainsi que d'attaques manuelles pour la certification de la classe de résistance RC2. Les ouvertures réalisées lors du contrôle manuel n'ont pas non plus permis de déverrouiller la poignée. Le test du pendule a provoqué une grande fissure circulaire (à gauche), mais sans bris de verre.

**Seit mehr als 160 Jahren stellt die Furrer Metallbau AG in Lausen** Bauteile aus Metall her und legte schon immer Wert auf qualitativ hochstehende Produkte von langer Lebensdauer. Heute zählt das eigenentwickelte rahmenlose Schiebefenster Slide zu den speziellen Vorzeigeprodukten der Unternehmung. Slide ist ein rahmenloses Schiebefenster, das Innen- und Außenräume nahtlos miteinander verbindet. Durch den Verzicht auf Fensterrahmen wirken die Wohnräume grösser und werden mit maximalem Tageslicht durchflutet. Es handelt sich um das erste Schiebefenster, das vollständig ohne umlaufenden Flügelrahmen auskommt. Der thermisch getrennte Fensterrahmen wird elegant in Boden, Wände und Decken integriert, wobei alle bautechnischen Normen, Vorschriften und Regeln eingehalten werden. Das System folgt einem minimalistischen Design und reduziert sichtbare Rahmenanteile auf eine schmale, nur 39 mm breite Mittelsprosse, die eine ungestörte Aussicht ermöglicht.

## Entstehung von Slide

Was tun, wenn ein Produkt die damit verbundenen Erwartungen nicht erfüllt? Man entwickelt ein eigenes. Nach einer mehrjährigen Partnerschaft mit einem Marktbegleiter reifte bei der Furrer Metallbau AG die Überzeugung: Das können wir besser. So entstand im Zuge eines ersten Projekts das eigene rahmenlose

## SYSTÈME DE FENÈTRES

# Une fenêtre coulissante sans cadre passe le test RC2 avec succès

L'architecture contemporaine des immeubles d'habitation fait la part belle à la transparence et à une vue aussi dégagée que possible. Dans les bâtiments indépendants en particulier, cette vue ne doit pas être entravée par des cadres de fenêtres imposants ou de larges croisillons. Les fenêtres dites sans cadre jouissent d'une popularité croissante. Cet article révèle les différentes étapes suivies par une entreprise suisse de construction métallique pour développer un système de fenêtres sophistiqué avec certification RC2.

À Lausen, Furrer Metallbau AG fabrique des composants métalliques depuis plus de 160 ans et a toujours attaché une grande importance à la qualité et à la durée de vie de ses produits. Aujourd'hui, la fenêtre coulissante sans

cadre Slide développée par l'entreprise compte parmi les produits phares de celle-ci.

Elle crée un lien parfait entre l'intérieur et l'extérieur. En renonçant aux cadres de fenêtres, les pièces pa-

raissent plus grandes et sont inondées d'un maximum de lumière naturelle. Il s'agit là de la première fenêtre coulissante entièrement dépourvue d'encaissement périphérique sur le vantail. Ce cadre de fenêtre à rupture thermique

s'intègre élégamment dans le sol, les murs et les plafonds, dans le respect de toutes les normes, prescriptions et règles de construction. Le système a un design minimaliste et réduit les parties visibles du cadre à un croisillon central



Das rahmenlose Schiebefenstersystem Slide ist filigran, sicher, leichtgängig und lässt sich mit minimalem Kraftaufwand nahezu geräuschlos bedienen.

Filigrane, sûr et facile à manier, le système de fenêtres coulissantes sans cadre Slide s'utilise pratiquement sans bruit et avec un effort minimal.

Schiebefenster Slide. Heute vereint Slide über 160 Jahre Erfahrung der Furrer Metallbau AG mit Schweizer Qualitätsdenken, innovativer Technik und einem kompromisslosen Anspruch an Design und Funktionalität. «Unser Fenstersystem ist so konzipiert, dass Wartung und Pflege denkbar einfach sind», erklärt Serafin Wenger, Vertriebsleiter bei der Furrer Metallbau AG. «Slide ist das Ergebnis jahrzehntelanger Expertise in der Fenster- und Türproduktion sowie in der Systementwicklung im Fassadenbau.» Slide steht heute für rahmenlose Eleganz, maximale Transparenz und ein System, das bis ins Detail durchdacht ist – entwickelt für Architekten, Bauherren und alle, die das Besondere suchen.

**Langlebig, ökologisch und energieeffizient**  
Das rahmenlose Schiebefenster vereint hochwertige Materialien wie Glas, Aluminium, Edelstahl und hochfesten Kunststoff. Durch die exzellente Dämmleistung der verwendeten Komponenten und die minimalen Profilanteile erreicht es herausragende thermische Werte und entspricht dem Minergie-P-Standard. Das System ist mit Bürstendichtungen versehen und jeder bewegliche Flügel läuft auf robusten Edelstahl-Laufwagen. Ein integriertes Entwässerungssystem gewährleistet den kontrollierten Wasserabfluss und erfüllt die Anforderungen der SIA 271. Zudem ist das System für Flüssigkunststoffabdichtungen vorbereitet. Die

hochwertigen 3-fach-Isoliergläser sind wahlweise mit Wärmedämm- oder Sonnenschutzbeschichtung erhältlich. Besonders am Herzen liegt den Entwicklern der Schutz der Artenvielfalt – daher setzen sie sich konsequent für den Einsatz von Vogelschutzglas ein.

#### Sicher und einfach zu bedienen

Im Interesse einer angemessenen Einbruchsicherheit für Privatbereiche entschied sich die Furrer Metallbau AG, das rahmenlose Schiebefenster Slide auch in sicherheitstechnischer Hinsicht weiterzuentwickeln und die Widerstandsklasse RC2 anzustreben. Ende 2023 war es so weit, die entsprechenden Weiterentwicklungen waren umgesetzt und die Furrer Metallbau AG liess von der Berner Fachhochschule ein Fens-

terelement auf seine Einbruchsicherheit testen. Die Prüfungen wurden unter Realbedingungen in der Elementgrösse von 5,81 m × 2,76 m in der eigenen Werkhalle in Lausen durchgeführt.

Eine RC2-Ausführung eines Fensters bedingt ein Verbundsicherheitsglas der Klasse P4A nach EN 356 und die Möglichkeit, die Verglasung mittels Verschlussystem abzuschliessen. Das zu prüfende rahmenlose Schiebefenster von Slide jedoch verfügt aus Gründen des Bedienkomforts nicht über ein zylinderergesichertes Schloss, sondern über einen höchst einfach zu handhabenden Fenstergriff. Wenn der Flügel am Endpunkt angelangt ist, schnappt die Mehrpunktverriegelung automatisch zu. Von innen lässt sich das Fenster problemlos über den erwähnten speziell gesicherten Griff >

#### Prüfung

Die mit der Prüfung beauftragte Berner Fachhochschule übernimmt Prüfdienstleistungen zur Einbruchhemmung von Fenstern und Türen. Sie ist für Prüfungen nach den Normen SN EN 1627-1630 für die Widerstandsklassen RC1-RC6 akkreditiert (STS0317; Notified Body NB 2172).

Weitere Informationen:  
[www.bfh.ch](http://www.bfh.ch)

#### Test

La Haute école spécialisée bernoise mandatée pour les tests propose des services de contrôle de la résistance à l'effraction de fenêtres et portes. Elle est accréditée pour effectuer des tests selon les normes SN EN 1627 - 1630 pour les classes de résistance RC1 - RC6 (STS0317; Notified Body NB 2172).

WInformations complémentaires:  
[www.bfh.ch](http://www.bfh.ch)

de seulement 39mm de large pour une vue dégagée.

#### Création de Slide

Que faire lorsqu'un produit ne répond pas aux attentes qui y sont liées ? Il suffit de développer son propre produit. Après un partenariat de plusieurs années avec un acteur du marché, Furrer Metallbau AG était convaincu qu'il était possible de faire mieux.

La fenêtre coulissante sans cadre Slide, fabriquée par l'entreprise elle-même, a ainsi vu le jour dans le cadre d'un premier projet. Aujourd'hui, Slide

bénéficie des plus de 13 ans d'expérience de Furrer Metallbau AG, d'une conception suisse de la qualité, d'une technique innovante et d'une exigence sans compromis en matière de design et de fonctionnalité. «Notre système de fenêtres est conçu de sorte que sa maintenance et son entretien soient extrêmement simples», explique Serafin Wenger, responsable des ventes chez Furrer Metallbau AG. «Slide est le résultat de plusieurs décennies d'expertise dans la production de fenêtres et de portes ainsi que dans le développement de systèmes pour la construction de façades.»

Slide propose aujourd'hui une élégance sans cadre, une transparence maximale et un système pensé jusque dans les moindres détails, développé pour les architectes, les maîtres d'ouvrage et toutes les personnes qui recherchent l'originalité.

#### Durable, écologique et efficace sur le plan énergétique

Cette fenêtre coulissante sans cadre associe des matériaux de grande qualité tels que le verre, l'aluminium, l'acier inoxydable et le plastique haute résistance. Grâce à l'excellente isolation des

composants utilisés et à la proportion minimale de profils, elle atteint d'excellentes valeurs thermiques et répond au standard Minergie-P. Le système est doté de joints brossé et chaque vantail mobile est fixé à des chariots robustes en acier inoxydable. Un système intégré d'évacuation des eaux garantit un écoulement contrôlé de celles-ci et satisfait aux exigences de la norme SIA 271. Le système est en outre compatible avec les systèmes d'étanchéité à base de résine synthétique liquide. Les verres isolants triples de grande qualité sont disponibles, au choix, avec un >



Einer der Verriegelungspunkte: Verschlusshaken aus Edelstahl.  
Un des points de verrouillage. Crochet de verrouillage en acier inoxydable.

> wieder entriegeln. Speziell ist die Funktionsweise dieses Griffes. Er ist mechanisch so weit dual abgesichert, so dass er sich auch bei einem einzelnen Glasdurchbruch und entsprechenden Einbruchshilfsmitteln nicht entriegeln lässt.

#### RC2-Prüfung erfolgreich bestanden

Die Prüfungen erfolgten – wie erwähnt – unter realen Bedingungen am 16 m<sup>2</sup> grossen Schiebelement. Zum Abschluss des Prüfverfahrens versuchte der versierte Prüfer innert drei Minuten mithilfe von einfachem Werkzeug, wie beispielsweise Schraubendreher, Zange, Keil, Handsäge und kleinen Hilfsmitteln wie Stahl draht, sich Zutritt zu verschaffen. Speziell hat er dabei auch versucht, zwischen Rahmen und

Glaskante ein Loch zu schaffen, um mit Hilfsmitteln die Mechanik des Ziehgriffs auszulösen.

Das Fenster hielt allen statischen und dynamischen Belastungen sowie allen manuellen Angriffen stand und konnte erfolgreich die Prüfungen der Widerstandsklasse RC2 bestehen. «Mit besonderem Stolz erfüllt uns, dass wir für die Klasse RC2 keinen abschliessbaren Griff benötigen», erklärt Kevin Diener, Systementwickler von Slide bei der Furrer Metallbau AG, und ergänzt: «Damit bleibt die filigrane Optik erhalten und der Bedienkomfort ist intuitiv und ohne Schlüssel möglich. Deshalb haben wir Slide dem Härtetest unterzogen und es auf die Klasse RC2 geprüft. Aber das war uns nicht genug. Da wir unseren Kunden ein Plus an



Bei separaten Interventionsversuchen wurde getestet, ob durch einzelne Glasdurchbrüche eine Entriegelung des Verschlusses möglich ist. Jedoch hielten alle Komponenten problemlos stand.

Des tentatives d'effraction séparées ont permis de tester s'il était possible de déverrouiller le système en portant des coups au verre. Tous les composants ont cependant résisté sans problème.

Sicherheit bieten wollten, haben wir die Messlatte höher gesetzt und unser Fenstersystem mit weiteren internen Prüfungen getestet und weiterentwickelt, um über den geforderten Anforderungsbereich hinaus noch höhere Sicherheit zu bieten.» Deshalb geben wir uns selbst die Sicherheitsklasse RC2+. [www.slide.ch](http://www.slide.ch)

#### SYSTÈME DE FENÈTRES

> revêtement d'isolation thermique ou de protection solaire. Les développeurs attachent une importance particulière à la protection de la biodiversité, raison pour laquelle ils s'engagent résolument en faveur de l'utilisation de verre de protection pour oiseaux.

#### Sûre et facile à utiliser

Pour obtenir une protection anti-effraction adaptée aux espaces privés, Furrer Metallbau AG a décidé de poursuivre le développement de la fenêtre coulissante sans cadre Slide sur le plan de la sécurité technique également et de viser la classe de résistance RC2. Les développements correspondants ont été mis en œuvre fin 2023 et Furrer Metallbau AG a demandé à la Haute école spécialisée bernoise de tester un élément de fenêtre pour vérifier sa sécurité anti-effraction. Les essais ont été réa-

lisés en conditions réelles avec des éléments de 5,81 m x 2,76 m dans l'atelier de l'entreprise à Lausen.

Pour la certification RC2, les fenêtres doivent disposer d'un verre feuilleté de sécurité de classe P4A selon la norme EN 356 ainsi que d'une possibilité de verrouiller le vitrage au moyen d'un système de fermeture. Toutefois, pour des raisons de confort d'utilisation, la fenêtre coulissante sans cadre Slide ne dispose pas d'une serrure sécurisée par un cylindre mais d'une poignée de fenêtre extrêmement facile à manipuler. Le verrouillage multipoints se ferme automatiquement lorsque le vantail atteint son point d'arrivée. De l'intérieur, la fenêtre peut être déverrouillée sans problème à l'aide de la poignée spécialement sécurisée déjà mentionnée. Le fonctionnement de cette poignée est particulier. Elle est do-

tée d'une double protection mécanique et ne peut donc pas être déverrouillée, même en cas de coups portés au verre et d'utilisation d'outils d'effraction.

#### Test RC2 réussi

Comme mentionné, les tests ont été effectués en conditions réelles sur un élément coulissant de 16 m<sup>2</sup>. Un examinateur chevronné a essayé de passer cet obstacle avec des outils simples tels que tournevis, pince, cale, scie à main et petits accessoires, comme du fil d'acier, pendant exactement trois minutes. Il a aussi tenté de créer un trou entre le cadre et l'arête du verre afin de déclencher le mécanisme de la poignée de traction à l'aide d'outils.

La fenêtre a résisté à toutes les charges statiques et dynamiques ainsi qu'à toutes les attaques manuelles et passées avec succès les tests

de la classe de résistance RC2. «Nous sommes particulièrement fiers de ne pas avoir besoin de poignée verrouillable pour la classe RC2», explique Kevin Diener, développeur système de Slide chez Furrer Metallbau AG. Et d'ajouter: «L'aspect filigrane est ainsi préservé, tout comme le confort d'utilisation intuitif, sans clé. Mais cela ne nous suffisait pas. Comme nous voulions proposer à nos clients un plus en matière de sécurité, nous avons placé la barre plus haut en testant et en perfectionnant notre système de fenêtres au moyen d'autres contrôles internes afin d'offrir une sécurité encore plus grande, allant au-delà du niveau d'exigence requis. Nous nous accordons par conséquent la classe de sécurité RC2+.» [www.slide.ch](http://www.slide.ch)

## Interview

Die Redaktion der «metall» hat mit dem Vertriebsleiter Serafin Wenger (SW) und dem Systementwickler Kevin Diener (KD) gesprochen.

**Herr Diener, wo lagen die grössten Herausforderungen während des ganzen Entwicklungsprozesses für Sie und die Unternehmung?**

KD: Da die Furrer Metallbau AG bereits seit Jahren erfolgreich rahmenlose Schiebefenster verbaut hat, stand ab 2020 die Entwicklung und stetige Optimierung unseres eigenen Systems «SLIDE» im Fokus. Die grösste Herausforderung bestand darin, diese Neu-entwicklung parallel zum Tagesgeschäft voranzutreiben. Besonders spannend war es, Innovationen wie das Griffstück mit Verschluss zu realisieren, eine ruhige Führung mit minimalem Kraftaufwand sicherzustellen und eine hohe Dichtigkeit zu erreichen - mit dem klaren Ziel, das beste rahmenlose Schiebefenstersystem zu schaffen.

**Worauf sind Sie am meisten stolz?**

KD: Unser Entwicklungsteam hat viel Herzblut und natürlich auch Zeit investiert und dadurch dieses Fenstersystem zu einem qualitativ und ästhetisch begehrten Produkt gemacht. Darauf sind wir stolz. Und natürlich auch auf den ästhetisch schönen Griff mit seinem Ver- und Entriegelungsmechanismus.



Von links: Serafin Wenger, Vertriebsleiter, und Kevin Diener, Systementwickler, im Gespräch mit der «metall».

De gauche à droite: Serafin Wenger, responsable des ventes, et Kevin Diener, développeur système, lors de l'interview pour «metall».

**Herr Wenger, eine provokative Frage: Es gibt verschiedene ähnliche Produkte dieser Art auf dem Markt. Warum soll ein Kunde gerade Slide wählen?**

SW: Slide ist das einzige wirklich rahmenlose Schiebefenster - eine Lösung, die Ästhetik und Funktionalität ideal verbindet. Mit über 160 Jahren Erfahrung im Metall-, Tür- und Fensterbau setzen wir auf bewährte Erfahrung und Innovation. Unsere Inhouse-Fertigung in der Schweiz garantiert höchste Präzision und Swiss-made-Qualität. Das System lässt sich mit minimalem Kraftaufwand bedienen und verriegelt sicher - ganz ohne Schlüssel oder elektrische Anschlüsse.

Ein weiterer Vorteil: Mit der Furrer Metallbau AG als starkem Partner bieten wir nicht

nur rahmenlose Schiebefenster, sondern auch massgeschneiderte Metallbauarbeiten an. Von der Planung bis zur Umsetzung begleiten, betreuen und unterstützen wir unsere Kunden, um eine optimale und ganzheitliche Lösung zu realisieren.

**Wie sieht Ihre Vertriebsstrategie aus?**

SW: Aktuell erfolgt der Verkauf über Architekten und Bauleitungen direkt an die Bauherrschaften. Für die Zukunft sehen wir eine Zusammenarbeit mit national verteilten Partnerfirmen und sind interessiert an Vertriebspartnern. ■

Das Fachregelwerk Metallbauerhandwerk - Konstruktionstechnik enthält im Kap. 2.1 wichtige Informationen zum Thema «Fenster».



Verhindern Sie Schadenfälle mit Hilfe des Fachregelwerks. Das Fachregelwerk ist unter [www.metallbaupraxis.ch](http://www.metallbaupraxis.ch) erhältlich.

## Interview

La rédaction de «metall» s'est entretenue avec Serafin Wenger (SW), responsable des ventes, et Kevin Diener (KD), développeur système.

**Monsieur Diener, quels ont été les plus grands défis pour vous et pour l'entreprise tout au long du processus de développement?**

KD: Comme Furrer Metallbau AG installe avec succès des fenêtres coulissantes sans cadre depuis des années, l'accent a été mis dès 2020 sur le développement et l'optimisation constante de notre propre système «SLIDE». Le plus grand défi a été de faire avancer ce nouveau projet parallèlement aux affaires courantes. Il a été particulièrement passionnant de réaliser des innovations telles que la poignée avec verrouillage, de garantir un guidage silencieux demandant peu de force et d'obtenir une étanchéité élevée, tout cela dans le but clair de

créer le meilleur système de fenêtres coulissantes sans cadre.

**De quoi êtes-vous le plus fier?**

KD: Notre équipe de développement a investi beaucoup de passion et de temps pour faire de ce système de fenêtres un produit esthétique de qualité. Nous en sommes fiers. Et nous sommes bien sûr aussi fiers de cette belle poignée de traction avec son mécanisme de verrouillage et de déverrouillage.

**Monsieur Wenger, une question provocante: il existe différents produits de ce type sur le marché. Pourquoi un client devrait-il choisir Slide?**

SW: Slide est la seule fenêtre coulissante réellement sans cadre - une solution qui marie à merveille esthétique et fonctionnalité. Forts de plus de 160 ans d'expérience dans la construction métallique, de portes et de fenêtres, nous misons sur notre expérience éprouvée et notre esprit d'innovation. Notre production interne

en Suisse garantit une précision maximale et une qualité «Swiss Made». Le système peut être utilisé avec un minimum d'effort et se verrouille en toute sécurité, sans aucune clé ni aucun raccordement électrique.

Autre avantage: avec Furrer Metallbau AG comme partenaire fiable, nous proposons non seulement des fenêtres coulissantes sans cadre, mais aussi des travaux de construction métallique sur mesure. De la planification à la mise en œuvre, nous accompagnons, encadrions et soutenons nos clients afin de réaliser une solution optimale et globale.

**Quelle est votre stratégie commerciale?**

SW: Actuellement, la vente se fait directement aux maîtres d'ouvrage par l'intermédiaire des architectes et des directions des travaux. À l'avenir, nous envisageons une collaboration avec des entreprises partenaires dans la région et sommes intéressés par des partenariats de distribution. ■

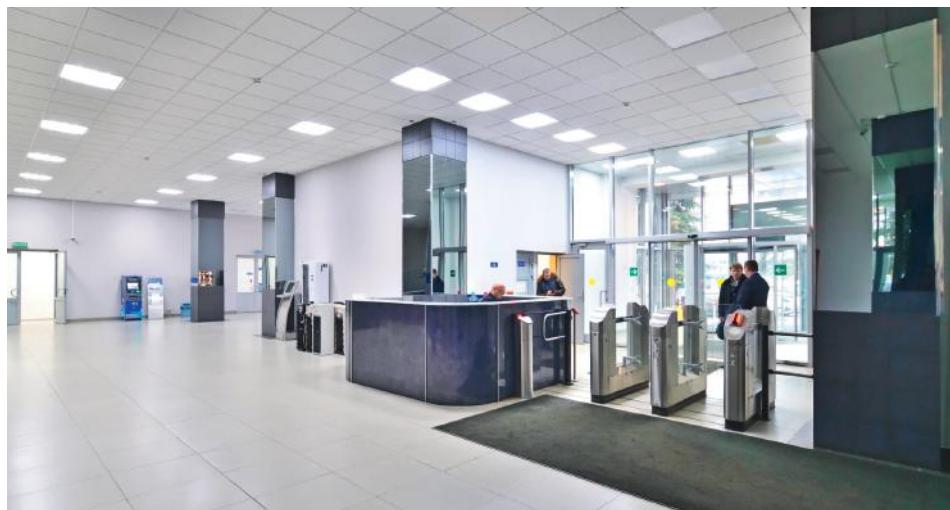
# Kontrollierter Zutritt und sichere Abschlüsse

Moderne Zutrittskontrollsysteme in Geschäftsgebäuden sind ein zentraler Bestandteil der Sicherheitsinfrastruktur, um den Zugang zu verschiedenen Bereichen effizient zu steuern und gleichzeitig die Sicherheit zu gewährleisten. Die Systeme haben sich in den vergangenen Jahren stark weiterentwickelt und bieten heute viele innovative Funktionen. Der Beitrag erläutert einige wesentliche Aspekte moderner Zutrittskontrollsysteme in Geschäftsgebäuden. Text und Bilder: Redaktion

**Es gibt verschiedene Technologien, die zur Zutrittskontrolle in modernen Geschäftsgebäuden verwendet werden, wie beispielsweise:**

## RFID-Technologie (Radio Frequency Identification)

Diese Technologie ermöglicht den Zugang über RFID-Karten, -Tags oder -Schlüsselanhänger.



Zur Gewährleistung einer funktionierenden Zutrittskontrolle können verschiedenste Technologien zur Anwendung kommen.

Il est possible de recourir à des technologies très diverses pour garantir le bon fonctionnement d'un contrôle d'accès.

Der Mitarbeitende hält die Karte oder den Schlüsselanhänger in der Nähe des Lesegeräts, um Zugang zu erhalten.

## Biometrische Systeme

Hierbei handelt es sich um Systeme, die biometrische Merkmale wie Fingerabdrücke, Gesichtserkennung oder Iris-Scan verwenden, um den Zugang zu gewähren. Diese Systeme

bieten ein hohes Mass an Sicherheit, da biometrische Merkmale einzigartig und schwer zu fälschen sind. Die menschliche Iris beispielsweise ist höchst einmalig. Die mathematische Wahrscheinlichkeit, dass zwei verschiedenen Personen die gleiche Iris haben, liegt bei 1: 10 hoch 78.

## PIN-Codes

Manchmal werden zusätzlich zu Karten oder biometrischen Daten auch PIN-Codes verwendet, um den Zugang zu sichern. Diese Methode wird oft in Kombination mit anderen Technologien genutzt, um eine Mehrfaktorauthentifizierung zu ermöglichen.

## Mobile Zutrittskontrolle

Mit der breiten Nutzung von Smartphones wird auch die Möglichkeit angeboten, den Zugang über eine Smartphone-App oder Bluetooth zu steuern. Hierbei kommuniziert das Smartphone direkt mit dem Lesegerät an der Tür.

## Integration mit Gebäudeverwaltungssystemen

Moderne Zutrittskontrollsysteme sind oft Teil eines grösseren Gebäudeverwaltungssystems. Sie können mit anderen Sicherheits- und Gebäudetechnologien kombiniert werden, z. B. mit Videoüberwachungssystemen (CCTV).

## SÉCURITÉ D'ACCÈS ET PROTECTION ANTI-EFFRACTION

# Accès contrôlé et fermetures sûres

Les systèmes modernes de contrôle d'accès sont un élément central de l'infrastructure de sécurité des bâtiments commerciaux permettant de gérer efficacement l'accès aux différentes zones tout en garantissant la sécurité. Les systèmes ont beaucoup évolué ces dernières années et offrent aujourd'hui de nombreuses fonctions innovantes. Cet article énumère quelques aspects essentiels des systèmes modernes de contrôle d'accès dans les bâtiments commerciaux.

**Differentes technologies permettent de contrôler l'accès aux bâtiments commerciaux modernes:**

## Technologie RFID (Radio Frequency Identification)

Cette technologie permet un accès

avec des cartes, des badges ou des porte-clés RFID. Les membres du personnel approchent leur carte ou leur porte-clés du lecteur pour bénéficier d'un accès.

## Systèmes biométriques

Ces systèmes utilisent des caractéristiques biométriques telles qu'empreintes digitales, reconnaissance faciale ou scan d'iris pour assurer un accès. Ils offrent un niveau de sécurité élevé, car les caractéristiques

biométriques sont uniques et difficiles à falsifier. L'iris humain, par exemple, est tout à fait unique. La probabilité mathématique que deux personnes différentes aient le même iris est de 1: 10 puissance 78.



**Biometrische Systeme** verwenden Fingerabdrücke, Gesichtserkennung oder Iris-Scans. Sie gelten als sehr sicher und unverwechselbar.

Les systèmes biométriques utilisent les empreintes digitales, la reconnaissance faciale ou le scan de l'iris. Ils sont considérés comme très sûrs et incomparables.

Wenn jemand versucht, Zugang zu einem Bereich zu erhalten, kann das Zutrittskontrollsystem mit Kameras gekoppelt sein, die den Vorgang aufzeichnen und ein Live-Feed zur Überwachung bieten.

#### Alarm- und Notfallmanagementsysteme

Das Zutrittskontrollsystem kann in ein Alarmmanagement integriert werden, das bei unautorisierten Zugriffsversuchen sofort Alarm schlägt und Sicherheitskräfte benachrichtigt.

#### Automatisierung von Gebäudefunktionen

In einigen fortschrittlichen Systemen kann das Zutrittskontrollsystem mit der Beleuchtung, Klimaanlage oder anderen Systemen verbunden werden, um den Komfort zu steigern und die Energieeffizienz zu maximieren.

#### Zentralisierte Verwaltung und Cloud-basierte Systeme

Die Verwaltung von Zutrittsrechten erfolgt in modernen Systemen oft über eine zentrale Software, die über eine Benutzeroberfläche viele Möglichkeiten bietet, wie:

#### Zugriffsrechte konfigurieren

Administratoren können einzelnen Benutzern oder Gruppen spezifische Rechte zuweisen, etwa den Zugang zu bestimmten Gebäudebereichen zu bestimmten Zeiten.

#### Echtzeit-Überwachung und Berichterstattung auslösen

Über das System können Sicherheitsverantwortliche Echtzeitinformationen über Zutrittsversuche erhalten, protokollierte Daten einsehen und Sicherheitereignisse überwachen.

#### Cloud-basiertes Handeln

Viele moderne Systeme bieten Cloud-basierte Plattformen, die eine einfache Verwaltung von Zugriffsrechten über das Internet ermöglichen. So können Unternehmen von verschiedenen Standorten aus zugreifen und Änderungen vornehmen, ohne eine lokale Infrastruktur pflegen zu müssen.

#### Flexibilität und Skalierbarkeit

Moderne Zutrittskontrollsysteeme sind flexibel und skalierbar, was bedeutet, dass sie mit den Anforderungen eines wachsenden Unternehmens oder sich verändernden Sicherheitsbedürfnissen mitwachsen können. Beispielsweise können bei Bedarf neue Türen, Standorte oder Benutzerprofile problemlos hinzugefügt werden.

#### Multifunktionale Systeme erfüllen auch andere Zwecke

Diese Systeme bieten multifunktionale Schlüssel oder Medien wie Smartphones, Smartcards und Wearables, die nicht nur den Zugang zu Türen ermöglichen, sondern auch für andere

Zwecke genutzt werden können. Sie dienen beispielsweise der Zeit- und Anwesenheitskontrolle, indem sie die Arbeitszeiten der Mitarbeitenden erfassen, und können auch zum Bezahlen an Automaten oder in der Kantine verwendet werden. Zur Erhöhung der Sicherheit setzen moderne Systeme zunehmend auf Mehrfaktorauthentifizierung, bei der mehrere Faktoren kombiniert werden, wie RFID-Karten und biometrische Daten oder PINs. Außerdem werden energieeffiziente und nachhaltige Lösungen wie langlebige, batteriebetriebene elektronische Schlosser oder solarbetriebene Systeme eingesetzt, um den Energieverbrauch zu reduzieren. Bei der Verwaltung von Besuchern bieten Zutrittskontrollsysteeme die Möglichkeit, temporäre Zugangsberechtigungen zu erteilen, etwa durch Vorab-Registrierungen oder digitale Gästekarten, die den Zugang zu bestimmten Bereichen zeitlich begrenzen.

#### Elektronische Zylindersysteme

Elektronische Zylindersysteme für Türen sind Bestandteil der modernen Zugangskontrollsysteeme, die mechanische Türschlösser durch elektronische Technologien ergänzen. Sie ermöglichen den Zugang zu Türen mit digitalen Schlüsseln wie Transpondern, Chips oder Smartphones. Sie bieten eine einfache Verwaltung von Zutrittsrechten über Software oder Apps, bei denen Berechtigungen angepasst und temporäre Zugänge gewährt werden >

#### Codes PIN

Parfois, des codes PIN sont aussi utilisés pour sécuriser l'accès en plus des cartes ou des données biométriques. Cette méthode est souvent associée à d'autres technologies pour permettre une authentification multifactor.

#### Contrôle d'accès mobile

Avec l'utilisation généralisée des smartphones, il est aussi possible de contrôler les accès via une application pour smartphone ou Bluetooth. Le smartphone communique

alors directement avec le lecteur situé à la porte.

#### Intégration dans les systèmes de gestion des bâtiments

Les systèmes modernes de contrôle d'accès font souvent partie d'un système de gestion de bâtiment plus important. Ils peuvent être combinés avec d'autres technologies de sécurité et de bâtiment, p. ex. des systèmes de vidéosurveillance (CCTV). Lorsqu'une personne tente d'accéder à une zone, le système de contrôle d'accès peut être couplé à

des caméras qui enregistrent le processus et fournissent un flux en direct pour la surveillance.

#### Systèmes de gestion des alarmes et des urgences

Le système de contrôle d'accès peut être intégré à un système de gestion des alarmes qui déclenche immédiatement une alarme en cas de tentative d'accès non autorisée et informe les forces de sécurité.

#### Automatisation des fonctions du bâtiment

Dans certains systèmes avancés, le système de contrôle d'accès peut être connecté à l'éclairage, la climatisation ou d'autres systèmes pour plus de confort et d'efficacité énergétique

#### Gestion centralisée et systèmes basés sur le cloud

La gestion des droits d'accès des systèmes modernes se fait souvent avec un logiciel central offrant notamment les possibilités suivantes via une interface utilisateur: >



Auch Ansteuerung über eine Smartphone-App oder Bluetooth ist problemlos möglich.  
Il est aussi possible d'envoyer des commandes via une application pour smartphone ou Bluetooth.



### SÉCURITÉ D'ACCÈS ET PROTECTION ANTI-EFFRACTION

>

#### Configurer les droits d'accès

Les administrateurs peuvent attribuer des droits spécifiques à des utilisateurs ou des groupes, par exemple l'accès à certaines zones à des heures précises.

#### Déclencher une surveillance et des rapports en temps réel

Les responsables de la sécurité peuvent obtenir des informations en temps réel sur les tentatives d'accès, consulter les données journalisées et surveiller les événements de sécurité.

#### Activité basée sur le cloud

De nombreux systèmes modernes proposent des plateformes basées sur le cloud qui permettent de gérer facilement les droits d'accès via In-

ternet. Les entreprises peuvent y accéder et y apporter des modifications depuis différents endroits sans avoir à entretenir une infrastructure locale.

#### Flexibilité et évolutivité

Les systèmes de contrôle d'accès modernes sont flexibles et évolutifs, et peuvent donc s'adapter aux exigences d'une entreprise en pleine croissance ou à l'évolution des besoins de sécurité. Il est par exemple possible d'ajouter sans problème de nouvelles portes, de nouveaux sites ou de nouveaux profils d'utilisateur si nécessaire.

#### Des systèmes multifonctionnels pour d'autres besoins

Ces systèmes recourent à des clés ou

des supports multifonctionnels tels que smartphones, cartes à puce et *wearables* offrant un accès aux portes, mais pouvant aussi être utilisés à d'autres fins. Ils servent par exemple à contrôler le temps de travail et les présences en saisissant les heures de travail du personnel et peuvent être utilisés pour payer aux automates ou à la cantine. Pour plus de sécurité, les systèmes modernes misent de plus en plus sur l'authentification multifactor, qui combine plusieurs médias tels que cartes RFID et données biométriques ou PIN. Des solutions efficaces sur le plan énergétique et durables telles que des serrures électroniques à batterie ou des systèmes à énergie solaire permettent en outre de réduire la consommation d'énergie.

En termes de gestion des visiteurs, les systèmes de contrôle d'accès permettent d'accorder des autorisations d'accès temporaires, par exemple par le biais d'enregistrements préalables ou de cartes d'hôtes numériques limitant l'accès à certaines zones dans le temps.

#### Systèmes de cylindres électroniques

Les systèmes de cylindres électroniques pour portes font partie des systèmes modernes de contrôle d'accès avec serrures mécaniques et technologies électroniques. Ils permettent d'accéder aux portes avec des clés numériques telles que transpondeurs, puces ou smartphones. Ils offrent une gestion facile des droits d'accès via des logiciels

> können. Die Systeme protokollieren Zutrittsversuche und Türöffnungen, was zusätzliche Sicherheit bietet. Durch die elektronische Steuerung entfallen physische Schlüssel, wodurch das Risiko von Verlust oder Diebstahl minimiert wird. Digitale Schlüssel können bei Bedarf schnell deaktiviert oder ersetzt werden. Diese Systeme lassen sich in bestehende Sicherheitssysteme integrieren und finden Anwendung in verschiedenen Bereichen wie Wohnhäusern, Büros und hochsicheren Einrichtungen. Sie sind meist mit batteriebetriebenen Zylindern ausgestattet, die regelmäßig überprüft und gewechselt werden müssen, wobei auch Systeme mit Kabelverbindungen oder Solarenergie verfügbar sind.

#### Automatisierte Verriegelungssysteme

Tür- und Fensteranlagen, die sich automatisch verriegeln, sobald das Gebäude verlassen wird, bieten einen weiteren Sicherheitsvorteil. Diese Systeme haben den Vorteil, dass sie durch ihre Automatisierung keine Fehler durch Vergessen zulassen und die Wahrscheinlichkeit von versehentlich nicht geschlossenen Fenstern oder Türen minimieren.

Neben dem Management von Zutrittsberechtigungen sollen auch gewaltsame Einbrüche verhindert werden. Dies insbesondere durch mechanischen Einbruchschutz.

Les systèmes permettent de gérer les autorisations d'accès et d'éviter les effractions violentes, notamment grâce à une protection anti-effraction mécanique.

## Mechanische Schutzmassnahmen sind wesentlich

Mechanische Schutzmassnahmen sind effektiv, da Einbruchversuche oft nur 2 bis 4 Minuten dauern. Wenn Fenster oder Türen in dieser Zeit nicht zu öffnen sind, geben die Täter meistens auf. Daher lohnt es sich, Fenster und Türen mit Sicherheitselementen auszustatten. Seit Januar 2022 gilt in der Schweiz die Normenreihe zur Einbruchhemmung SN EN 1627,

SN EN 1628, SN EN 1629 und SN EN 1630. Bei neuen Fenstern oder Türen sollte man sich an den Widerstandsklassen nach SN EN 1627 orientieren und beispielsweise ein Türelement korrekt nach Vorgaben des Systemlieferanten RC 2 oder RC 3 bauen, und nicht nur ein Sicherheitsschloss und starke Bänder wählen. Die Widerstandsklasse sollte in der Planungsphase sorgfältig festgelegt werden, da höhere

Klassen zunehmend schwieriger zu erfüllen sind. Systemhersteller bieten passende Beschlag- und Sicherungssätze für die Klassen RC 1 bis RC 6.

Auch die Glasfüllung ist für die Sicherheit von höchster Bedeutung. Für Klassen RC 1 und RC 2 wird kein spezielles Glas benötigt, ein Verbundsicherheitsglas mit 1,52-mm-PVB-Folie ist genügend. Bei höheren Anforderungen sollte man zusätzlich auf die Eigenschaften von Glas und Sicherheitsfolie achten, besonders bei empfindlichen Objekten wie Bijouterien. Die verschiedenen Widerstandsklassen für Verglasungen orientieren sich an der Norm SN EN 356. ■



Bei Fenstern gilt die sogenannte Pilzkopfverriegelung als sehr wirkungsvolle Minimalmassnahme. Le verrouillage à galet champignon est considéré comme une mesure minimale très efficace pour les fenêtres.

Das Fachregelwerk Metallbauerhandwerk – Konstruktionstechnik enthält im Kap. 2.3.1 wichtige Informationen zum Thema «Metalltüren».



**metallbaupraxis**  
Schweiz

Verhindern Sie Schadenfälle mit Hilfe des Fachregelwerks. Das Fachregelwerk ist unter [www.metallbaupraxis.ch](http://www.metallbaupraxis.ch) erhältlich.

ou des applications, ce qui permet d'adapter les autorisations et d'octroyer des accès temporaires. Les systèmes enregistrent les tentatives d'accès et les ouvertures de portes pour encore plus de sécurité. Les clés physiques sont remplacées par des commandes électroniques réduisant le risque de perte ou de vol. Si nécessaire, les clés numériques peuvent être rapidement désactivées ou remplacées. Ces systèmes s'intègrent à des systèmes de sécurité existants dans différents domaines tels que les maisons d'habitation, les bureaux et les installations hautement sécurisées. Ils sont généralement équipés de cylindres alimentés par batterie qui doivent être régulièrement contrôlés et remplacés. Des systèmes avec

connexions câblées ou énergie solaire sont aussi disponibles.

### Systèmes de verrouillage automatisés

Les systèmes de portes et de fenêtres assurant un verrouillage automatique dès que l'on quitte le bâtiment offrent une sécurité supplémentaire. Grâce à leur automation, ces systèmes ont l'avantage d'éviter les oubli et de réduire la probabilité que des fenêtres ou des portes se déverrouillent par inadvertance.

### Des mesures de protection mécaniques essentielles

Les mesures de protection mécaniques sont efficaces, car les tentatives d'effraction ne durent souvent

que 2 à 4 minutes. Les malfaiteurs abandonnent généralement s'ils ne réussissent pas à ouvrir fenêtres ou portes dans cet intervalle. Il vaut donc la peine d'équiper les fenêtres et les portes d'éléments de sécurité. La série de normes relatives à la résistance à l'effraction SN EN 1627, SN EN 1628, SN EN 1629 et SN EN 1630 est en vigueur en Suisse depuis janvier 2022.

Pour les nouvelles fenêtres ou portes, il convient de se baser sur les classes de résistance selon SN EN 1627 et de construire par exemple un élément de porte correctement selon les prescriptions du fournisseur du système RC 2 ou RC 3, et pas seulement une serrure de sécurité et des paumelles solides. La classe de résistance doit être définie avec soin

lors de la phase de planification, car les classes supérieures sont de plus en plus difficiles à respecter. Les fabricants de systèmes proposent des jeux de ferrures et de sécurités adaptés aux classes RC 1 à RC 6.

Le remplissage du verre revêt aussi une importance capitale pour la sécurité. Aucun verre spécial n'est nécessaire pour les classes RC 1 et RC 2, il suffit d'un verre feuilleté de sécurité avec film PVB de 1,52 mm. En cas d'exigences plus élevées, il convient en outre de prêter attention aux propriétés du verre et du film de sécurité, en particulier pour les objets fragiles tels que les bijouteries. Les différentes classes de résistance des vitrages sont basées sur la norme SN EN 356. ■

# Cybersecurity ist Chefsache!

Wer durch die Hallen der Swiss Cyber Security Days in Bern schlenderte, erkannte schnell ein wiederkehrendes Muster: Es sind längst nicht mehr nur grosse Unternehmen mit globalen Netzwerken, die ins Visier von Cyberkriminellen geraten. Gerade kleine und mittlere Unternehmen (KMU) stehen zunehmend im Fokus – darunter auch zahlreiche Betriebe aus dem Metallbau. Dieser Beitrag zeigt das Gefahrenpotenzial auf. Text: Kevin Rich, Geschäftsführer T.A.Project Swiss AG. [www.erplus.ch](http://www.erplus.ch)

**Ein kalter Februarmorgen.** Erste Sonnenstrahlen über der Müller Metallbau AG, der Geruch von Stahl in der Luft. Alles scheint wie immer – bis um 6.50 Uhr der Geschäftsführer aufgeschreckt wird.

«Chef, wir haben ein Problem!» Projektleiter und Produktionsmitarbeiter stehen in der Tür, die Stirn in Sorgenfalten gelegt. «Wir kommen nicht an unsere Dateien. Die Kalkulationen, CAD-Zeichnungen, die Maschinendaten – alles ist blockiert.» Der Geschäftsführer spürt, wie ihm das Blut in den Adern gefriert. Die Produktion steht still, die Liefertermine sind in Gefahr – und mit jeder Minute wächst der Schaden. Ein Hackerangriff hat das Unternehmen an seiner empfindlichsten Stelle getroffen: der Planung und Herstellung von Bauteilen, die für den modernen Metallbau unverzichtbar sind (diese Geschichte ist frei erfunden, doch sie spiegelt Situationen wider, die täglich passieren).

## Cybersecurity ist Chefsache!

Bundesrat Guy Parmelin betonte in seiner Eröffnungsrede, dass Cybersecurity kein reines IT-Thema ist, sondern zur Chefsache erklärt werden muss. Ziel ist es, die Bevölkerung optimal zu sensibilisieren und deutlich zu machen, dass IT-Sicherheit kein unantastbares, abstraktes Konzept ist, sondern konkrete Risiken birgt, die alle betreffen können. Der Schutz



Cyberkriminalität war 2024 die kostspieligste Bedrohung weltweit und verursacht über den ganzen Erdball hinweg jährlich Schäden in Höhe von über CHF 8 Trillionen.

Menace la plus coûteuse au monde en 2024, la cybercriminalité cause chaque année plus de CHF 8 billions de dommages dans le monde entier.

# Cybersécurité: une responsabilité de chef!

Les halles des Swiss Cyber Security Days à Berne mettent clairement en évidence un schéma récurrent: les cybercriminels ne visent plus seulement les grandes entreprises disposant de réseaux mondiaux. Ils s'attaquent aussi aux petites et moyennes entreprises (PME), notamment dans le secteur de la construction métallique. Cet article met en évidence les dangers potentiels.

**Un matin froid de février.** Premiers rayons de soleil au-dessus de Müller Metallbau AG, l'odeur de l'acier dans l'air. Tout semble habituel... Jusqu'à ce que le directeur ait une frayeur à 6 h 50.

«Chef, nous avons un problème!» Le chef de projet et le personnel de production se tiennent à la porte, inquiets. «Nous ne pouvons pas accéder à nos fichiers. Les calculs, les dessins CAO, les données des machines, tout est blo-

qué.» Cette phrase glace le sang du directeur. La production est à l'arrêt, les délais de livraison sont menacés, et les dommages augmentent à chaque minute. Une cyberattaque a touché le secteur le plus sensible de l'entreprise: la conception et la fa-

brique de composants indispensables à la construction métallique moderne. (Cette histoire est fictive, mais elle reflète des situations qui se passent tous les jours.)



Die Swiss Cyber Security Days in Bern brachten es ans Licht: Es sind längst nicht mehr nur grosse Unternehmen, die ins Visier von Cyberkriminellen geraten.

Les Swiss Cyber Security Days de Berne l'ont mis en lumière: les cybercriminels ne visent plus seulement les grandes entreprises.

beginnt mit dem Verständnis, wie wichtig grundlegende Massnahmen sind, um sich vor Angriffen zu schützen. Denn eines ist klar: Cyberkriminalität war 2024 die kostspieligste Bedrohung weltweit. Sie hat Naturkatastrophen als grössten wirtschaftlichen Schadensverursacher abgelöst und verursacht weltweit jährlich Schäden in Höhe von über CHF 8 Trillionen.

#### Social Engineering – die unsichtbare Bedrohung

Chef der Armee Thomas Süssli warnte eindringlich vor der Gefahr des Social Engineering – einer Methode, bei der Angreifer das Vertrauen von Mitarbeitenden gewinnen, um an sensible Informationen zu gelangen. Dabei wird die grösste Schwachstelle ausgenutzt: der Mensch.

Süssli rät Unternehmen, sich nicht ausschliesslich auf Risikovermeidung zu konzentrieren, sondern ein Resilienz-Management aufzubauen. Die entscheidende Frage sei: «Wenn Sie Ihre Firma morgen auf dem Mond neu gründen müssten – was würden Sie unbedingt mitnehmen?» Diese Kernelemente müssen geschützt werden. Für Metallbaubetriebe bedeutet das: Pläne, Kalkulationen und Maschinensteuerungen sind die wahren Schätze, die es zu bewahren gilt.

#### Praktische Lösungen sind einfacher als gedacht

Wie die Experten von Dreamlab betonten, hat sich in den letzten vier Jahren bei der Umsetzung von Cyber-Security-Massnahmen wenig getan.

«Sind wir einfach dumm oder ist dies noch Naivität?», fragten sie provokant. Die gute Nachricht: Der Schutz vor Cyberangriffen ist mit einfachen Mitteln machbar:

- Updates: Regelmässige Software-Updates verhindern viele Angriffe.
- Multifaktor-Authentifizierung (MFA): ein zusätzlicher Anmeldeschritt, z.B. mit einem Code aufs Smartphone.
- Passwortmanager: erstellen sichere Passwörter und erleichtern den Zugang zu Anwendungen, ohne riskante Passwieder-verwendung.

**«Nur weil Sie einen IT-Dienstleister haben, bedeutet dies nicht, dass dieser Ihre kritischen Prozesse kennt, Backups validiert und Ihnen die Updates macht.**

#### Cybersécurité: une responsabilité de chef!

Dans son discours d'ouverture, le conseiller fédéral Guy Parmelin a souligné que la cybersécurité n'était pas un simple sujet informatique, mais une affaire qui concerne les chefs. L'objectif est de sensibiliser la population de manière optimale et de lui faire comprendre que la sécurité informatique n'est pas un concept intangible et abstrait, mais qu'elle comporte des risques concrets qui peuvent concerner tout le monde. Se protéger, c'est tout

d'abord comprendre l'importance des mesures de protection de base contre les attaques. Car une chose est sûre: la cybercriminalité a été la menace la plus coûteuse au monde en 2024. Elle est passée devant les catastrophes naturelles en tant que principale cause de dommages économiques et elle occasionne chaque année plus de CHF 8 billions de dommages dans le monde.

#### Ingénierie sociale: la menace invisible

Thomas Süssli, chef de l'armée, a

émis une mise en garde claire contre le danger de l'ingénierie sociale, une méthode utilisée par les pirates pour gagner la confiance du personnel et accéder à des informations sensibles. Ils exploitent ici le principal maillon faible: l'être humain. M. Süssli conseille aux entreprises de ne pas se concentrer uniquement sur la prévention des risques, mais de mettre aussi en place une gestion de la résilience. La question décisive est la suivante: «Si vous deviez fonder votre entreprise demain sur la Lune, qu'emporteriez-vous impérati-

vement?» Ces éléments clés doivent être protégés. Pour les entreprises de construction métallique, les plans, les calculs et les commandes de machines sont les véritables trésors à préserver.

#### Des solutions pratiques plus simples qu'on ne le pense

Selon les experts de Dreamlab, il n'y a pas eu beaucoup d'activité dans la mise en œuvre de mesures de cybersécurité ces quatre dernières années.

+ Effiziente, einfache Verarbeitung einer Aluminium-Haustür

+ Bis zu 20 % schnellere Fertigungszeit



+ Innen flächenbündig oder flächenversetzt, einseitig und beidseitig flügelüberdeckend

+ Reversible Füllungsbefestigung, neu: für 60 mm Füllungen

## heroal D 72 PF EM Effizientes Haustürsystem



Rollläden | Sonnenschutz | Rolltore  
Fenster | Türen | Fassaden  
[heroal.de/heroal-d-72](http://heroal.de/heroal-d-72)

## CYBERSECURITY

- Notfallplan: ermöglicht im Ernstfall schnelle Reaktionen. Der Notfallplan sollte Verantwortlichkeiten, Wiederherstellungsrioritäten und Kommunikationsmaßnahmen festlegen.
- Überblick: Dateifreigaben, Geräte, Zertifikate, Server und Updates.

«Nur weil Sie einen IT-Dienstleister haben, bedeutet dies nicht, dass dieser Ihre kritischen Prozesse kennt, Backups validiert und Ihnen die Updates macht», fügen die Experten von Dreamlab an.

**Verständnis als Schlüssel: Metallbau trifft IT**  
Viele Unternehmen stehen vor der Herausforderung, die Komplexität von IT-Themen zu verstehen. In einer Zeit der digitalen Transformation ist es jedoch unerlässlich, sich mit diesen Aspekten auseinanderzusetzen.

Am Ende bleiben nun die entscheidenden Fragen: Halten Sie Ihre Systeme auf dem neuesten Stand, wissen Sie, welche Dateien wann und wie geteilt werden, haben Sie einen klar definierten Notfallplan und setzen Sie auf sichere Passwörter sowie Multifaktor-Authentifizierung?

Denn genau wie beim Schweißen oder Fräsen gilt auch hier: Nur wer die Grundlagen versteht, kann mit modernen Werkzeugen effizient und sicher arbeiten. ■

### Themendossier Cybersecurity

Hier finden Sie den Zugang zum Themendossier des AM Suisse: [www.amsuisse.ch/cybersecurity](http://www.amsuisse.ch/cybersecurity)



### Dossier thématique sur la cybersécurité

Vous trouverez ici l'accès au dossier thématique de l'AM Suisse: [www.amsuisse.ch/cybersecurity](http://www.amsuisse.ch/cybersecurity)



## CYBERSÉCURITÉ

>

«Sommes-nous stupides ou alors naïfs ?», ont-ils demandé avec provocation. La bonne nouvelle ?

Des moyens simples permettent de se protéger contre les cyberattaques:

- Mises à jour: des mises à jour logicielles régulières permettent d'éviter de nombreuses attaques.
- Authentification multifacteur (MFA): étape de connexion supplémentaire, p. ex. avec un code sur smartphone.
- Gestionnaire de mots de passe: création de mots de passe sécurisés et accès facilité aux applications sans réutilisation risquée du mot de passe.
- Plan d'urgence: pour une réaction rapide en cas d'urgence. Il devrait définir les responsabilités, les priorités de rétablissement et les mesures de communication.
- Vue d'ensemble: partages de fichiers, appareils, certificats, serveurs et mises à jour.

«Un prestataire informatique ne connaît pas forcément vos processus critiques, ni ne valide les sauvegardes ou procède aux mises à jour», ajoutent les experts de Dreamlab.

**La compréhension à la clé: la construction métallique à la rencontre de l'informatique**

De nombreuses entreprises doivent relever le défi de comprendre la complexité des questions informatiques. À l'heure de la transformation numérique, il est toutefois indispensable de se pencher sur ces aspects.

En fin de compte, la question décisive reste: maintenez-vous vos systèmes à jour, savez-vous quels fichiers sont partagés, quand et comment, disposez-vous d'un plan d'urgence clairement défini et misez-vous sur des mots de passe sûrs et une authentification multifacteur ?

En effet, comme pour le soudage ou le fraisage, ce n'est qu'en comprenant les bases que l'on peut travailler efficacement et en toute sécurité avec des outils modernes. ■

# Magic-Cleaner

Full flexibility to unleash  
your welding potential



## Reinigen, polieren, printen

Mit der MagicCleaner-Geräteserie stellen wir Ihnen innovative Technologie zur Behandlung von WIG-Schweissnähten und Edelstahloberflächen zur Verfügung. Reinigen, Polieren und Beschriften von Edelstahl werden damit möglich.



Mehr unter:  
[www.fronius.ch/magiccleaner](http://www.fronius.ch/magiccleaner)



**Bildungszentrum für Technik Frauenfeld**  
Berufliche Weiterbildung

**Thurgau** 

## Bock auf Heavy Metal? **HF Metall- und Fassadenbau**

Beginne deine Karriere mit  
einem Studium am BZT.

**Infoevent**  
29. April 25  
19. Juni 25



[weiterbildung.bztf.ch](http://weiterbildung.bztf.ch)



## DARO TOR

Solides Handwerk für bleibende Werte.  
Tore von DARO TOR.



[www.darotor.ch](http://www.darotor.ch)

Dahinden + Rohner Industrie Tor AG  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel. +41 44 955 00 22 | [info@darotor.ch](mailto:info@darotor.ch)

# Themendossier Unternehmensnachfolge von AM Suisse

Die Herausforderungen bei der Nachfolgeregelung im Unternehmen werden oft unterschätzt. Ein umfangreiches Dossier dazu stellt der Arbeitgeberverband AM Suisse auf seiner Website zur Verfügung. Es bietet einen praktischen Leitfaden, aufschlussreiche Fallbeispiele aus der Praxis und beleuchtet die unterschiedlichen Aspekte der Unternehmensnachfolge.

Text: Daniel Roth / Bild: AM Suisse

**Die Nachfolgeregelung birgt vor allem für kleinere und mittelgroße Betriebe oft grosse Herausforderungen.** Dies verwundert nicht, denn naturgemäß ist das Thema Nachfolge für die Involvierten meist eine einmalige Angelegenheit - demzufolge fehlt in dieser Sache die individuelle Erfahrung. Verschiedene Praxisbeispiele aus der Vergangenheit zeigen, dass ein Erfolg nicht selbstverständlich ist. Manche Firmen konnten überhaupt keinen Nachfolger finden, oder die Nachfolge scheiterte - teilweise sogar nach mehreren Anläufen.

## Von Experten für die Branche erarbeitet

Die Unternehmensnachfolge erfordert eine gute Balance zwischen wirtschaftlichen, rechtlichen und oft auch emotionalen Faktoren. Diese Balance zu finden, ist nicht einfach, und letztlich muss die Nachfolge in jedem Unternehmen unterschiedlich ausgestaltet werden. Doch es gibt einige allgemeine Punkte, mit denen man die Erfolgswahrscheinlichkeit erhöhen kann. Diese werden im erwähnten Themendossier eingehend behandelt. Die Inhalte



Die Herausforderungen für eine erfolgreiche Stabübergabe werden oft unterschätzt.

Les défis à relever pour la réussite du passage de relais sont souvent sous-estimés.

wurden in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Institut für KMU und Unternehmertum an der Universität St. Gallen erstellt.

## E-Paper zum Generationenwechsel

Ein guter Einstieg in das Thema ist der Leitfaden «Von der Kunst, Verantwortung zu übergeben und zu übernehmen», der als E-Paper frei zugänglich ist oder in gedruckter Form bestellt werden kann. Er bietet konkrete Orientierungshilfen für die verschiedenen Phasen der Nachfolgeplanung bis zur Umsetzung aus der Sicht von Übergeber und Übernehmer. Dabei geht der Leitfaden im Besonderen auf die emotionalen Aspekte beim Generationenwechsel ein.

## Verschiedene Aspekte vertieft behandelt

Das Thema Unternehmensnachfolge wird weiter in verschiedene Teilaufgaben heruntergebrochen. Neben persönlichen und psychologischen Aspekten wie im Leitfaden sind dies unter anderem die Nachfolgefähigkeit des Unternehmens und passende Varianten; rechtliche, finanzielle und steuerliche Aspekte; Vorsorge und Sicherheit, die Kommunikation und Einbindung der Mitarbeitenden sowie Tipps für die Zusammenarbeit mit externen Dienst-

## POUR LE SECTEUR

# Dossier thématique : la succession d'entreprise

Le règlement de la succession est souvent synonyme de grands défis, surtout pour les petites et moyennes entreprises. Cela n'a rien d'étonnant, car le thème de la succession est généralement une affaire unique pour les entrepreneurs impliqués. L'expérience individuelle fait donc défaut dans ce domaine. Divers exemples pratiques montrent que le succès ne va pas de soi. Certaines entreprises n'ont pas trouvé de successeur ou la succession a échoué, parfois même après plusieurs tentatives.

**Le règlement de la succession est souvent synonyme de grands défis,** surtout pour les petites et moyennes entreprises. Cela n'a rien d'étonnant, car le thème de la succession est généralement une affaire unique pour les entrepreneurs impliqués. L'expérience individuelle fait donc défaut dans ce domaine. Divers exemples pratiques montrent que le succès ne va pas de soi. Certaines entreprises n'ont pas trouvé de successeur ou la succession a échoué, parfois même après plusieurs tentatives.

## Contenu élaboré par des experts

La succession d'entreprise nécessite un bon équilibre entre les facteurs économiques, juridiques et souvent émotionnels. Trouver cet équilibre n'est pas facile et en fin de compte la succession doit être organisée différemment dans chaque entreprise. Mais il existe quelques points généraux qui permettent d'augmenter la probabilité de réussite. Ceux-ci sont traités en détail dans le dossier thématique mentionné. Son contenu a été élaboré en collaboration avec l'Institut suisse pour les PME et l'en-

trepreneurat de l'Université de Saint-Gall.

## E-paper sur le changement de génération

Le guide «De l'art de déléguer et d'assumer des responsabilités» est une bonne introduction à ce sujet. Il est librement accessible sous forme d'e-paper ou peut être commandé sous forme imprimée. Il offre des repères concrets pour les différentes phases de la planification de la succession jusqu'à sa mise en œuvre, du point de vue du cédant et du re-

preneur. Le guide aborde en particulier les aspects émotionnels du changement de génération.

## Aspects traités de manière approfondie

Le thème de la succession d'entreprise est encore décomposé en différents aspects partiels. Outre les questions personnelles et psychologiques traitées dans le guide susmentionné, il s'agit entre autres de la «capacité de succession» de l'entreprise, du choix d'une variante de succession appropriée; des aspects



leistern und Beratern. Auf einzelne dieser Aspekte wird die Zeitschrift «metall» in den kommenden Monaten ebenfalls näher eingehen.

#### Informationen und Verweise

Alle Informationen finden Sie auf der Website des AM Suisse unter [www.amsuisse.ch](http://www.amsuisse.ch) im Menüpunkt «Aktuell» unter «Themen-Dossier».



Zum Leitfaden «Von der Kunst, Verantwortung zu übergeben und zu übernehmen» ■



juridiques, financiers et fiscaux, la prévoyance et de la sécurité, la communication et l'implémentation des collaborateurs ainsi que la collaboration avec des prestataires de services et des conseillers. La revue «metall» reviendra plus en détail sur certains de ces aspects dans les mois à venir.

#### Informations et références

Vous trouverez toutes les informations sur le site Internet d'AM Suisse sous [www.amsuisse.ch](http://www.amsuisse.ch) dans le menu «Actualités» et «Dossiers thématiques».



Vers le guide «De l'art de déléguer et d'assumer des responsabilités» ■



Exklusiv bei Pestalozzi.

En exclusivité chez Pestalozzi.

# systeQ

## Fensterantriebe

Das System für Systeme.

# Mécanismes de fenêtre systeQ

Le système des systèmes.

PESTALOZZI +

# « Il faut donner sa chance à tout le monde » - comment favoriser la réussite des apprentis

En 2024, notre secteur a dû faire face à un nouveau creux dans le nombre des réussites aux examens finaux de constructeur/trice métallique CFC. L'entreprise valaisanne Bitz+Savoye montre comment on peut faire mieux. Un entretien avec le patron et l'un de ses apprentis. Texte: Daniel Roth / photos: Florian Bloesch, © photoflo.ch

Die deutsche Fassung erscheint in der Ausgabe vom Mai 2025.



L'entreprise Bitz+Savoye à Sion compte actuellement dix apprentis, encadrés dans l'image par le patron Domenico Savoye à gauche et le chef d'atelier Matthieu Lorenz à droite.

**Bitz+Savoye à Sion jouit d'une excellente réputation en tant qu'entreprise formatrice.** Depuis sa fondation il y a presque 40 ans, 124 apprentis y ont suivi leur formation de base. Très peu d'entre eux n'ont pas terminé leur CFC avec succès, et ce malgré le fait que cette en-

treprise de 70 employés n'hésite pas à donner une chance à des jeunes défavorisés. Le patron Domenico Savoye, bientôt 65 ans, a cédé la gestion opérationnelle de l'entreprise à la deuxième génération, mais continue de s'occuper personnellement de ses apprentis avec le chef

d'atelier Matthieu Lorenz. Actuellement, l'entreprise forme huit constructeurs métalliques, un dessinateur-constructeur sur métal et un vitrier.

>



## NEU: Teleskop- und Gabelstapler

- ✓ 6 Teleskopstapler-Modelle sofort verfügbar
- ✓ Für Langzeitmieten weitere Modelle erhältlich
- ✓ Vollelektrische Gabelstapler für CO<sub>2</sub>-freies Arbeiten

Alle unsere Teleskop- und Gabelstapler entdecken und direkt mieten. [maltech.ch/stapler](http://maltech.ch/stapler)



**maltech**

Rabattcode «Stapler 25» bei Buchung angeben.  
Einmalig einlösbar pro Kunde/Firma bis 31.12.2025. Verfügbarkeit vorbehalten.  
Der Rabatt ist nicht mit Nettopreisen kumulierbar (Langzeitmieten).



Sikasil®-107 Nature Clear / Sikasil®-108 Nature Matt

## DICHT IST PFLICHT

Silikondichtstoffe für Fensterabdichtungen auf höchstem Niveau, ob kundenspezifisch eingefärbt oder mit mattem Finish, immer die perfekte Wahl.

- MEKO-frei
- Nicht korrosiv
- Hoch elastisch und flexibel
- Sehr gute Langzeit-Pilz- und Schimmelbeständigkeit
- Sehr gute UV- und Witterungsbeständigkeit



[www.sika.ch](http://www.sika.ch)

BUILDING TRUST



## FEMI METALLBANDSÄGE ALLROAD 787 DA XL

**KL** **allroad**



## MOBILES ALLROAD DESIGN

PERFEKT FÜR DEN FLEXIBLEN EINSATZ IN DER WERKSTATT UND AUF DER BAUSTELLE.



## AUTOMATISCHER SÄGEVORSCHUB

ERLEICHTERT DAS SCHNEIDEN UND ERHÖHT DIE PRÄZISION.



MEHR INFORMATIONEN

[www.allchemet.ch](http://www.allchemet.ch)

## Entretien avec Domenico Savoye

### Domenico Savoye, comment trouvez-vous suffisamment d'apprentis pour votre entreprise ?

Par du bouche-à-oreille. Nous ne publions pas d'annonce, nous avons toujours assez de demandes. Normalement, nous organisons 15 stages d'orientation par an. Comment on y arrive ? Par exemple, nous organisons une journée « passeport vacances » une fois par an, pendant les vacances scolaires. C'est en général une dizaine d'enfants âgés de dix à douze ans qui participent. Ainsi, leurs parents entrent automatiquement en contact avec nous. Ils sont peut-être déjà passés devant l'entreprise et se sont demandé ce qui se passait derrière ces façades. Ce jour-là, leurs enfants le découvrent. Une expérience dont on parle ... en famille, entre camarades et amis. Certains d'entre eux feront peut-être un stage chez nous quelques années plus tard. Nous avons aussi des stagiaires qui nous sont adressés par des institutions sociales. Nous sommes très ouverts à cet égard.

### Les entreprises, pour vous, ont-elles aussi un rôle social à jouer ?

Oui. Evidemment, nous prenons en majorité des bons candidats, les plus doués. Mais la structure de notre entreprise nous permet de donner une chance également à des jeunes qui connaissent des difficultés. C'est souvent le cas, par exemple, pour des personnes issues de situations familiales difficiles ou des réfugiés. Si, disons, sur huit bons apprentis,



Domenico Savoye, le patron de Bitz+Savoye, avec Emilien Delaloye, apprenti constructeur métallique CFC en 4<sup>e</sup> année.

on en a un ou deux qui sont un peu plus faibles, tout le monde peut en profiter. Les moins bons apprennent des plus doués, et les plus doués apprennent comment soutenir des personnes dans des situations de vie différentes et de contribuer à leur développement. Je pense que quand on a la possibilité, il faut donner sa chance à tout le monde de s'améliorer.

### Quelle est votre approche vis-à-vis des apprentis, comment faciliter un apprentissage réussi ?

Il faut avant tout une approche individualisée. Selon leur caractère, leurs forces et leurs faiblesses, on doit peut-être encourager les uns et encadrer des autres. Il faut accompagner les jeunes, je profite là de mon expérience de coaching dans la boxe. Chaque mois, nous avons un entretien où on passe en revue le journal de travail que chaque ap-

prenti doit tenir, on adresse des questions et des problèmes. En cas de besoin, je fais des exercices pratiques en dehors du travail quotidien pour préparer les apprentis aux cours interentreprises ou aux examens finaux. J'entretiens le contact avec les parents. Par exemple, je leur écris chaque semestre un rapport personnel accompagnant le bulletin de notes.

### Que recommandez-vous aux entrepreneurs du secteur et à ses associations pour mieux réussir dans la formation d'apprentis ?

Que les entrepreneurs soient plus ouverts. Les manifestations et les prix pour les meilleurs apprentis, par exemple, sont importants - pour l'estime apporté à l'apprenti ainsi que pour la visibilité auprès du public. Mais avant tout, c'est nous, les entreprises, qui devons nous charger de former la relève dont on a besoin. On ne peut pas s'attendre à ce que quelqu'un d'autre le fasse pour nous.

Pour la communication, je recommande de mettre davantage l'accent sur le résultat de notre travail. Une façade, une sculpture, cela fait partie du patrimoine public. Chaque projet achevé est unique, concret, visible. On est fier d'y avoir contribué. Pour que l'apprentissage soit valorisé davantage, il faut faire passer aussi le message aux parents : il ne faut pas que ce soient toujours forcément des études pour réussir dans la vie. J'ai été apprenti moi-même et je suis devenu chef d'entreprise. Un certificat fédéral de capacité est une base solide sur laquelle on peut construire une carrière. Le CFC, c'est le début, pas la fin de la formation !

## Entretien avec l'apprenti Emilien Delaloye

### Emilien Delaloye est constructeur métallique en quatrième année d'apprentissage chez Bitz+Savoye. Sa perspective sur l'apprentissage, l'entreprise, le patron et les options de carrière dans la construction métallique.

### Emilien, comment avez-vous trouvé votre place d'apprentissage ?

J'ai eu de la chance : je n'ai fait que deux ou trois stages et j'ai eu des retours positifs partout, j'ai donc pu choisir entre plusieurs entreprises.

### Comment s'est passé votre stage chez Bitz+Savoye ?

C'était très intéressant. Pendant une semaine on apprenait chaque jour une spécialisation différente du métier - l'acier, l'aluminium, la tôlerie, le montage -, ce stage s'est conclu par un

exercice pratique le dernier jour. J'ai bien aimé le travail et l'ambiance, c'est pourquoi j'ai choisi Bitz+Savoye.

### Que diriez-vous aux élèves qui cherchent une place d'apprentissage à propos de votre entreprise ?

L'avantage est qu'elle couvre toutes les trames de la construction métallique, ça vous donne la possibilité de poursuivre une spécialisation qui vous convient et donc des très bonnes perspectives de carrière.

### Bitz+Savoye compte actuellement dix apprentis, c'est un nombre assez élevé. Qu'est-ce que ça crée comme ambiance de travail parmi les jeunes ?

L'ambiance est très bonne, on rigole, si on a des questions ou besoin de quelque chose, on peut toujours demander à quelqu'un. Bien sûr, les conflits, ça arrive. Le patron est toujours à l'écoute, en cas de problèmes, on en discute ouvertement et on trouve assez vite une bonne solution pour tout le monde.

### Vous allez bientôt passer votre examen de fin d'apprentissage. Allez-vous continuer chez votre entreprise ?

Bitz+Savoye ne garde pas ses apprentis après la fin de leur apprentissage, et je le comprends. Il faut faire des expériences ailleurs et se débarrasser de l'image de l'apprenti. Si on revient peut-être après quelques années, les collaborateurs vous prendront alors au sérieux.

### Quels sont vos projets après l'examen ? Comment voyez-vous votre avenir dans la construction métallique ?

J'aimerais d'abord aller au Canada pour quelque temps et travailler dans l'industrie minière. Au retour, je voudrais bien retourner dans le métier, mais plutôt dans le secteur industriel. Heureusement, en tant que constructeur métallique, on ne connaît pratiquement pas le chômage.

[www.bitz-savoye.ch](http://www.bitz-savoye.ch)



Weitere Informationen ►



## Instruktoren/Instruktoreninnen «überbetriebliche Kurse» für Metallbaukonstrukteure gesucht

Die OdA Metaltec Suisse sucht engagierte Instruktoren/Instruktoreninnen für die Durchführung von überbetrieblichen Kursen (ÜK) für den Lehrberuf «Metallbaukonstrukteur/in EFZ». Die Tätigkeit erfolgt auf Honorarbasis an mehreren Tagen im Jahr. Die Kurse werden an den Standorten Zürich (Technopark) und Aarberg BE (BZA) durchgeführt. Wir benötigen Instruktoren/Instruktoreninnen, die flexibel an einem oder an beiden Standorten unterrichten können.

### Ihre Aufgaben:

- Einführung in die grundlegenden Arbeitsmethoden
- Betreuung und Unterstützung der Lernenden bei der praktischen Umsetzung der Inhalte
- Sicherstellung der Qualität der Schulungsmassnahmen und individuelle Förderung der Lernenden
- Verantwortung für Kompetenzrückmeldungen und Lernstandskontrollen

### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung als Metallbaukonstrukteur/in oder eine vergleichbare Qualifikation
- Mindestens zwei Jahre berufliche Praxis im Lehrgebiet
- Kommunikationsfähigkeit und didaktisches Geschick
- Bereitschaft zur flexiblen Mitarbeit an einzelnen Tagen im Jahr

### Wir bieten:

- Flexibilität durch tageweise Beauftragung
- Abwechslungsreiche Aufgaben und faire Vergütung
- Ein motiviertes und professionelles Team

### Ihr nächster Schritt

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an: Nicole Dalmus, n.dalmus@amsuisse.ch, T +41 285 77 33



BILDUNGSZENTRUM  
AARBERG

## B 85 Türplaner/in VST/Metaltec Suisse

Start Oktober 2025



Weitere Infos  
<https://bza.amsuisse.ch> →  
bildungsangebot → kursprogramm



**Rundrichtmaschine  
CREA-WHEEL**



**CREAMETAL**  
Kreative Lösungen in Metall

**Neu werden  
Flach-, Rund-  
und Vier-  
kanteisen  
präzise  
gerichtet.**

CREAMETAL AG, Bielstrasse 14,  
3273 Kappelen, 031 310 18 88

**klebit®**



**Kerdyn Green 115**  
Eine nachhaltige Lösung für die Zukunft.

- sehr hohe Druckfestigkeit
- feuchtigkeitsunempfindlich
- aus 100% recyceltem PET
- 0.032 W/(m2K)
- dimensionale Stabilität
- schraubar mit guter Zugfestigkeit

**AM SUISSE**



<https://amsuisseapp.equasio.com>



QR code  
Plus d'informations

## L'application AM Suisse : processus optimisés et sécurité juridique de l'entreprise renforcée



+41 44 939 39 39 | [info@klebit.ch](mailto:info@klebit.ch) | [www.klebit.ch](http://www.klebit.ch)

# Schulen



**Beschrieb**

Das Bildungszentrum Aarberg ist eine führende nationale Bildungseinrichtung mit Spezialisierung auf Landtechnik und Metallbau. Unser Anspruch ist es, höchste Standards zu setzen und die Teilnehmenden optimal auf ihre beruflichen Herausforderungen vorzubereiten. Dies ermöglichen wir durch erfahrene Fachkräfte, den Einsatz modernster Technologien und eine erstklassige Ausstattung. Unser engagiertes Lehrteam erzielt durch klare Leistungsziele herausragende Lernerfolge. Um die Qualität unserer Ausbildung stetig zu optimieren, nehmen wir Rückmeldungen auf und passen unsere Konzepte kontinuierlich an.

**Raumangebot**

Wir bieten praxisnahe Ausbildungen, Schulungen, Seminare, Prüfungen, Wettkämpfe und Fachtagungen an und organisieren Veranstaltungen für bis zu 160 Teilnehmer. Unsere modernen, flexibel anpassbaren Räumlichkeiten sind mit neuester Technik ausgestattet. Auf Wunsch unterstützen wir Sie gerne bei Apéros oder Catering. Ab Sommer 2026 erweitern zusätzliche Schulungsräume, Verpflegungsmöglichkeiten und Unterkünfte unser Angebot. Kontaktieren Sie uns unverbindlich!

**Bildungsangebot**

In den vergangenen Jahren haben wir unser vielseitiges Angebot kontinuierlich erweitert. Von überbetrieblichen Kursen (ÜK) bis hin zu Sicherheitskursen decken wir ein breites Spektrum ab und fördern gezielt die Weiterentwicklung von Fachkompetenzen. Unsere Kursliste ist nicht abschließend – wir passen unser Angebot laufend an die Bedürfnisse der Branche an. Mitgliedsfirmen von AM Suisse profitieren von speziellen Vergünstigungen, die in den jeweiligen Kursausschreibungen vermerkt sind.

Im Bereich Metallbau bietet das Bildungszentrum Aarberg folgende Kurse an:

- Vorbereitungskurse Verbandszertifikat, Berufsprüfung und Höhere Berufsprüfung
- Türplaner VST/Metaltec Suisse
- Brandschutzkurse und Zertifizierungen
- PSAGA / Hubarbeitsbühnenkurse / Montagekurse
- Ladungssicherung / Bedienung von Industriekranen / Grundlagen Gerüstbau
- Regelmäßige Tagesseminare

Alle aktuellen Kurse sind online verfügbar unter: [www.metaltecsuisse.ch/de/bildung/kursprogramm](http://www.metaltecsuisse.ch/de/bildung/kursprogramm).



**AM Suisse**  
Bildungszentrum Aarberg  
Chräjeninsel 2  
3270 Aarberg  
T +41 32 391 99 11  
F +41 32 391 99 10  
bza@amsuisse.ch  
[www.bza.amsuisse.ch](http://www.bza.amsuisse.ch)



**Beschrieb**

Workshop für Berufsbildner/innen: CAD-Anwendung effizient lehren

Dieser Workshop richtet sich an Berufsbildner/innen, die Lernende im Bereich CAD-Anwendungen betreuen. Erfahren Sie, wie Sie Ihren Lernenden einen erfolgreichen Einstieg in AutoCAD-basierte Systeme ermöglichen. Neben praktischen Tipps zur Vermittlung von Befehlstechniken erhalten Sie didaktische Methoden für eine nachhaltige Wissensvermittlung. Profitieren Sie vom Erfahrungsaustausch mit anderen Berufskolleginnen und -kollegen. Bringen Sie sich auf den aktuellen Stand, um ihren Lernenden den besten Start zu ermöglichen.

**Raumangebot**

Der Workshop findet in den modernen Räumlichkeiten der IBAW in Luzern statt. Die zentrale Lage sorgt für eine bequeme Anreise – sowohl mit dem öffentlichen Verkehr als auch mit dem Auto. Die Infrastruktur bietet eine angenehme Lernatmosphäre mit zeitgemässer Ausstattung, ideal für praxisorientiertes Arbeiten in Gruppen. Pausenverpflegung und Mittagessen ist im Angebot inbegrieffen. Das Mitbringen von eigenen Geräten ist möglich. Schulungsrechner für die Gruppen-Arbeit werden zur Verfügung gestellt.

**Bildungsangebot**

Ziel des Workshops ist es, Berufsbildner/innen dabei zu unterstützen, ihre fachlichen und didaktischen Kompetenzen im Bereich CAD-Anwendungen zu erweitern. Lernen Sie die Herangehensweisen von CAD-Neulingen kennen und entwickeln Sie ihre Methoden zur Einführung in AutoCAD oder ähnliche CAD-Systeme weiter. Der Workshop bietet Einblick in bewährte Lernmethoden, einfache Befehlstechniken sowie hilfreiche Tools, die den Einstieg für Lernende erleichtern. Zudem fördert der Austausch mit anderen Berufsbildner/innen das Verständnis für gängige Herausforderungen und Lösungen im Berufsalltag. Angeleitet wird der Kurs von Dominik Lüscher (Geschäftsführer und Ausbilder mit eidg. Fachausweis). Der Workshop findet am 19. Juni 2025 von 9 bis 16 Uhr statt und richtet sich an Antlog-Kunden sowie andere CAD-Anwender.

Der Workshop für Berufsbildner/innen kostet CHF 690.–

Interessieren Sie sich für unser Weiterbildungs-Angebot? Wir beraten Sie gerne.



**Antlog AG**  
Buggenacher 27b  
6043 Adligenswil  
T +41 41 372 01 13  
[info@antlog.com](mailto:info@antlog.com)  
[www.antlog.com](http://www.antlog.com)

# Schulen



## Beschrieb

Die Baugewerbliche Berufsschule Zürich (BBZ) zählt mit ca. 4500 Lernenden und Studierenden in der beruflichen Grund- und Weiterbildung zu den grösseren Ausbildungsstätten der Berufsbildung in der Schweiz. In zahlreichen Berufsfeldern bietet die Schule EDUQUA-zertifizierte Weiterbildungsmöglichkeiten an. Unsere Kurse und Lehrgänge sind alle so konzipiert, dass sich die Studierenden berufsbegleitend weiterbilden können. Wir bieten speziell für den Stahl- und Metallbau seit über 40 Jahren Weiterbildungsangebote an, und dies direkt im Zentrum von Zürich.

## Raumangebot

- Kostenlose Microsoft-365-Lizenz für alle Lernenden und Studierenden
- Online-Lernmanagement-System Moodle
- Interne Cafeteria Reishauer mit Verpflegungsmöglichkeiten
- Kostenlose Tiefgarage für Fahr- und Motorräder
- Zentrale Lage - 8 min neben dem Hauptbahnhof Zürich

## Grund- und Weiterbildung an der BBZ

- Kompetente Lehrpersonen und Dozierende mit Erfahrung in Grund- und Weiterbildung und mit pädagogischer Weiterbildung
- Bildungszentrum für die ganze berufliche Laufbahn im Metallbau (Grund- und Weiterbildung)



## Bildungsangebot

- Berufliche Grundbildung für Metallbaupraktiker EBA, Metallbauer/in EFZ und Metallbaukonstrukteur/in EFZ
- Eigene Klassen für Metallbaukonstrukteure mit verkürzter Ausbildung (Zusatzlehre)
- Basiskurs für Metallbaukonstrukteure EFZ (Bildungsgemeinschaft Metallbau GmbH)
- Lehrgang für Metallbau Produktions- und Montageleiter/in mit eidg. Fachausweis
- Lehrgang für Metallbau Projektleiter/in mit eidg. Fachausweis
- Bauphysic Basic-Kurs für Metallbauer/innen
- CAD und CNC Weiterbildungskurse für Metallbauer/innen
- Praxiskurse im virtuellen Schweißen (MAG, MIG, WIG, E-Handschweißen)
- Individuelle und firmenbezogene Weiterbildungskurse

Die BBZ, das BZA und die TFB haben ihre Ressourcen gebündelt. Weitere Informationen finden Sie auf der gemeinsamen Website. [www.weiterbildung-metallbau.ch](http://www.weiterbildung-metallbau.ch)

## BBZ

Baugewerbliche Berufsschule  
Zürich  
Weiterbildung HBB/WB  
Reishauerstrasse 2, Postfach  
8090 Zürich  
T +41 44 446 98 88  
infowb@bbzh.ch  
[www.bbbzh.ch](http://www.bbbzh.ch)



## Beschrieb

Die gibb Berufsfachschule Bern ist die grösste Berufsfachschule der Schweiz. In sieben Schulhäusern arbeiten 750 Mitarbeitende mit 7000 Lernenden aus über 60 Berufen, 1000 Studierenden in über 40 Weiterbildungen sowie 1000 Berufsmaturandinnen und -maturanden. Das Bildungsunternehmen wirkt in folgenden Bereichen: in der dualen beruflichen Grundbildung und Berufsmaturität, in der höheren Berufsbildung und in berufsbildungsbezogenen Innovationsprojekten. Die gibb hat das Ziel, dass junge Berufsleute zu eigenverantwortlichen Persönlichkeiten und zu kompetenten Fach- oder Führungspersonen heranreifen. «mehr wissen. mehr können. mehr sein.»

## Raumangebot

Als Kompetenzzentrum für Berufsbildung nimmt die gibb die gesellschaftlich und wirtschaftlich relevanten Veränderungen auf und befähigt Lernende und Studierende, sich eigenverantwortlich und selbstständig darin zu entwickeln. In Zusammenarbeit mit Partnern aus Wirtschaft, Gewerbe und Industrie bildet die Berufsfachschule Fach- und Führungspersonen der Zukunft aus. Das Bildungsunternehmen steht für nachhaltiges und flexibles Lehren und Lernen in einer modernen, attraktiven und praxisorientierten Lernlandschaft.

## Bildungsangebot

Im Bereich der Grundbildung vermittelt die gibb Berufsfachschule Bern im Rahmen des gesetzlichen Auftrags die ganzheitliche Bildung für eine erfolgreiche berufliche und gesellschaftliche Tätigkeit. Das Weiterbildungsangebot der gibb umfasst Bildungsgänge und Kurse in verschiedenen Berufsfeldern sowie allgemeine Weiterbildungen. Das Bildungsunternehmen bietet in vier Abteilungen Angebote der Höheren Berufsbildung (HBB) an. Diese bauen auf dem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis (EFZ) auf und können auch berufsbegleitend absolviert werden.

Die Angebote in der Höheren Berufsbildung sind zum grössten Teil vertikal in der Grundbildung der entsprechenden Berufsfelder verankert. Das Bildungsunternehmen setzt bei allen Angeboten auf hohe Qualität und Praxisnähe. Die gibb Berufsfachschule Bern ermöglicht eine berufsbegleitende HF in Metall- und Fassadenbau nach neuem Rahmenlehrplan. Dies beinhaltet sowohl flexiblere Teilnahmemöglichkeiten im Unterricht (Angebote via Live Stream) als auch fortschrittliche didaktische Modelle wie Lernbegleitung und Kompetenzorientierung. Ein gleichzeitiges Arbeitspensum ist bis zu 80% möglich.



**gibb Berufsfachschule Bern**  
Abteilung für Bauberufe  
Viktoriastrasse 71  
3013 Bern  
T +41 31 335 91 02  
bau@gibb.ch  
[www.gibb.ch](http://www.gibb.ch)

# Schulen

## HSLU Hochschule Luzern

### Beschrieb

Die Hochschule Luzern mit dem Departement Technik und Architektur ist mit ca. 7000 Studierenden in Bachelor- und Masterprogrammen, rund 4500 Teilnehmenden in Weiterbildungen sowie in etwa 500 Forschungsprojekten die größte Bildungseinrichtung in der Zentralschweiz.

Die HSLU bietet als einzige Hochschule in der Schweiz einen Bachelorstudiengang in Bauingenieurwesen mit einer Vertiefungsrichtung Gebäudehülle und neu ab 2026 auch einen CAS im Fassadenbau an.

Das Kompetenzzentrum Gebäudehülle und Ingenieurbau unterstützt Unternehmen bei der Entwicklung, Prüfung und Umsetzung von innovativen Ideen.

### Raumangebot

Das Departement Technik und Architektur der HSLU in Horw bietet moderne Unterrichtsräume, eine eigene Mensa und Bibliothek sowie Computerräume und Arbeitsplätze, um ein optimales Lernumfeld zu gewährleisten.

Studierenden stehen Werkstätten, Labore, Fassadenprüfstände und modernste Software zur Verfügung. Über das Kompetenzzentrum Gebäudehülle und Ingenieurbau erhalten die Studierenden Einblicke in Forschung und Entwicklung sowie die neuesten Trends auf dem Markt.

### Bildungsangebot

Die HSLU bietet ein breites Angebot an Bachelor- und Masterstudiengängen sowie in der beruflichen Weiterbildung.

Das dreijährige Bachelorstudium in Bauingenieurwesen Vertiefungsrichtung Gebäudehülle kann Vollzeit oder berufsbegleitend absolviert werden. Studierende befassen sich mit den Themen: Bemessung von Fassaden-, Stahl- und Metallkonstruktionen, Glasbau, Bauphysik, energieeffiziente Fassaden, Sonnenschutz, Licht, digitale Methoden und parametrisierte Gebäudehüllen.

Mit einem Abschluss als Bachelor of Science in Bauingenieurwesen Vertiefungsrichtung Gebäudehülle starten Absolvent\*innen als Fassadeningenieur\*in ins Berufsleben oder vertiefen ihre methodischen und fachlichen Kompetenzen mit einem Master-Studium.

Das Weiterbildungsangebot im Fachbereich Bau wird ab Herbst 2025 durch einen neuen CAS im Fassadenbau erweitert. Bereits in der Berufspraxis Tätige können sich auf diese Weise Spezialwissen des Fassadenbaus aneignen.



**Hochschule Luzern**  
Technik und Architektur  
Technikumstrasse 21  
6048 Horw  
T +41 41 349 33 11  
technik-architektur@hslu.ch  
[www.hslu.ch/bauingenieurwesen](http://www.hslu.ch/bauingenieurwesen)

## Kanton St.Gallen Baukaderschule gbssg.ch



### Beschrieb

Der Titel deines Zertifikats: Metallbau Produktions- und Montageleiter/-in mit eidg. Fachausweis. Deine Kompetenzen: Du nimmst technische Unterlagen von Planungsbüros entgegen, besprichst diese mit den Konstrukteuren/-innen und gibst sie an Fachleute zur Ausführung weiter. Dabei überwachst und kontrollierst du den gesamten Prozess. Du trifftst die notwendigen Vorbereitungen, um den Auftrag rationell abzuwickeln. Du betreust das Werkstattpersonal und pflegst Kundenkontakte.

### Raumangebot

Nur wenige Gehminuten vom Bahnhof St.Gallen entfernt, bieten wir als eidg. anerkannte Höhere Fachschule für Technik im Bereich Bauwesen und Gebäudemanagement ein vielseitiges Aus- und Weiterbildungsumgebot. Mit einem modernen Bildungsansatz, aktuellstem Wissen und praxiserfahrenen Dozierenden schaffen wir die Grundlage für den gezielten Aufbau von Kompetenzen im Berufsalltag. Dies mit dem Ziel, Fachkräfte durch Bildung auf ihrem persönlichen Berufsweg weiterzubringen.

### Bildungsangebot

Die Weiterbildung befähigt Absolvierende zur:

- Beurteilung technischer Unterlagen für die Ausführung der Aufträge
- Zuteilung und Erklärung der Aufträge an das Werkstattpersonal
- Suche und Einstellung von Werkstattpersonal
- Beaufsichtigung von Marketingprozessen bis zu Montagelabläufen
- Selbstständigen Abwicklung kleinerer Kundenaufträge
- Qualifikation des Werkstattpersonals
- Rationalisierung und Verbesserung des Fertigungsablaufs mit Einhaltung der aktuellen Sicherheitsmaßnahmen
- Lösung von Problemen im eigenen Kompetenzbereich
- Ausarbeitung von Offerten für Metallbauarbeiten

Die Weiterbildung beginnt im Februar 2026 und dauert sechs berufsbegleitende Semester. Der Unterricht findet am Samstag halb- oder ganztags und am Montagabend als Präsenzunterricht vor Ort statt.



**GBS St.Gallen**  
Baukaderschule St.Gallen  
Schreinerstrasse 5  
9000 St.Gallen  
T +41 58 228 27 40  
bks@gbssg.ch  
[www.gbssg.ch](http://www.gbssg.ch)

# Schulen

<p>Schweizerische Metallbautechnikerschule Basel</p>	<p><b>Raumangebot</b> Die SMT verfügt über moderne und funktionale Schulungsräume. Für praktische Arbeiten stehen den Studierenden eine eigene, multifunktionale Werkstatt sowie Labore unter anderem mit 3D Druckern zur Verfügung. Für fachspezifische, praxisbezogene Referate, Workshops, Events oder Ausstellungen, findet sich in der Aula oder in Unterrichts- und Seminarräumen Platz, je nach Anzahl der Studierenden oder Teilnehmer. Das SMT-Studio für live Online-Präsentationen und Videokonferenzen, in welchem aber auch Produktionen für Social Media - Formate unterrichtet werden, ermöglicht die Ausbildung in der Anwendung dieser Medien.</p>	<p><b>Bildungsangebot</b> <b>Vollzeitausbildungen</b> Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/-in HF (keine Berufspraxis erforderlich) Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/-in HF mit *HFP-Abschluss *(bis zum Studienbeginn mindestens 36 Monate Berufspraxis erforderlich, wovon die Zusatzlehre angerechnet wird).  <b>Berufsbegleitende Kurse</b> Teamleiter/-in Produktion und Montage mit Verbandszertifikat Teamleiter/-in Konstruktion und Montage mit Verbandszertifikat Produktions- und Montageleiter/-in mit eidg. Fachausweis Projektleiter/-in mit eidg. Fachausweis Metallbaumeister/-in mit eidg. Diplom Berufsbegleitendes Bildungsangebot in 1½ Jahren zur Berufsprüfung inkl. Verbandszertifikat; in 3 Jahren zur Höheren Fachprüfung (Meisterprüfung) 70–85% Anstellungsgrad möglich; max. 2 Tage Unterricht pro Woche. <b>Zulassungsbedingungen:</b> Gemäss Prüfungsordnung Metaltec Suisse <b>Informationsveranstaltung:</b> Dienstag, 6. Mai 2025, 18.15 Uhr</p>
<p><b>Beschrieb</b> Die Schweizerische Metallbautechnikerschule SMT wurde 1926 gegründet und ist damit die älteste Fachschule der Schweiz. Die SMT Basel gilt als nationales Kompetenz- und Ausbildungszentrum für Führungskräfte der Metallbaubranche.  In Bezug auf neuste Technologien und Entwicklungen arbeitet die SMT mit führenden Partnern aus der Metallbaubranche zusammen.  Unsere engagierten Fachdozenten mit ausgewiesener Berufs- und Praxiserfahrung, setzen sich für einen professionellen und motivierenden Fachunterricht sowie den permanenten Wissensaufbau der Teilnehmer ein - mit Fokus auf unser Leistungsversprechen: <i>Die SMT bildet Erfolg.</i></p>	<p>Studierende der SMT im Praxisaustausch</p>	<p><b>Schweizerische Metallbautechnikerschule Basel</b> Vogelsangstrasse 15 4005 Basel T +41 61 695 63 74 thomas.achermann@smtbasel.com <a href="http://www.smtbasel.ch">www.smtbasel.ch</a> <a href="http://www.hbbbs.ch">www.hbbbs.ch</a></p>
<p></p> <p><b>TECHNISCHE FACHSCHULE BERN</b></p> <p><b>Beschrieb</b> Die Technische Fachschule Bern ist eine der grössten Vollzeit-Berufsschulen der Schweiz.  Wir bieten rund 650 Lehrstellen in 13 verschiedenen Berufen an. Als Vollzeit-Berufsschule ist sie Lehrbetrieb und Berufsfachschule in einem und führt auch die überbetrieblichen Kurse für interne und externe Lernende durch.  Eine breite Palette an attraktiven Kursen und Weiterbildungen ermöglicht die persönliche Karriere nach Abschluss der beruflichen Grundbildung. Unser Einzugsgebiet ist vor allem der Kanton Bern sowie die umliegenden Kantone wie Freiburg, Aargau, Solothurn und Wallis.</p>	<p><b>Raumangebot</b> Bei Klassenbesuchen, Schnupperlehrten oder dem Treffpunkt Mittwoch können interessierte Schüler und Schülerinnen ihren Wunschberuf erkunden.  Im Bereich Metallbau können Jugendliche ab zehn Jahren im Jugend-Metall-Zentrum die Welt der Metalltechnik erleben.  Leistungssport und Lehre können bei uns verbunden werden. Als Vollzeit-Berufsschule haben wir einzigartige Möglichkeiten, den über 30 Sporttalenten als «Swiss Olympic Partner School» genügend Flexibilität und Betreuung zu bieten.</p>	<p><b>Bildungsangebot</b> <b>Lehrstellen:</b> Metallbauer/in EFZ, Metallbaupraktiker/in EBA, Metallbaukonstrukteur/in EFZ  <b>Höhere Berufsbildung und Kurse:</b> - Metallbau Teamleiter/in Produktion und Montage mit Verbandszertifikat - Produktions- und Montageleiter/-in mit eidg. Fachausweis - Metallbaumeister/-in HFP - Attraktive Weiterbildungsangebote in der Solartechnik - ÜK-Kurse für externe Lernende im Bereich Metallbau - ÜK-Kurse für Zweiradberufe - Metallbau CAD-Kurse - Starterkurse für Metallbaukonstrukteure (Zusatzausbildung) - Schweisskurse für Erwachsene  In einigen Fächern der höheren Berufsbildung haben wir ein innovatives Lernkonzept eingeführt - Blended Learning. Das bedeutet, dass der Unterricht auch von zu Hause aus verfolgt werden kann.</p>

# Pilotklasse besucht das Modul 4

Die berufliche Grund- und Weiterbildung im Metallbau befindet sich in einem tiefgreifenden Wandel. Durch den zunehmenden Grad an Technisierung und die stetige Weiterentwicklung neuer Produkte und Verfahren verändert sich der Arbeitsalltag in Werkstätten, Büros und bei Montageeinsätzen grundlegend. Um diesen Entwicklungen gerecht zu werden, wurden die Ausbildungsinhalte umfassend überarbeitet und an die neuen Herausforderungen angepasst.

Text und Bilder: George Burkhard, BZA Fachbereichsleiter Metallbau, Mathieu Stocker, Dozent Modul 4.



Am überdimensionalen Stahlbaumodell konnten sich die Teilnehmenden praxisnah im Bereich der Montagetechnik und des Personenschutzes weiterbilden.



In der Werkstatt stand das Arbeiten an Werkstücken nach Massskizzen im Mittelpunkt.



Die Klasse vertieft ihr Wissen über Pfosten-Riegel-Konstruktionen.

**Mit der Totalrevision des Weiterbildungssystems in der Metallbaubranche wurde ein klares Zeichen gesetzt.** Seit Anfang 2024 sind wesentliche Neuerungen für die Berufe der Metallbauer und -konstrukteure in Kraft getreten und werden nun schrittweise umgesetzt. Erstmals erprobt werden diese in der Pilotklasse des Gewerblichen Berufs- und Weiterbildungszentrums St. Gallen, die als Erste die neuen Module 1 bis 4 durchläuft.

Ende Februar bis Anfang März 2025 startete die 14-köpfige Klasse im Bildungszentrum Aarberg (BZA) mit dem neu entwickelten Modul 4. In insgesamt 120 Lektionen werden zentrale Themen wie Fertigung, Montage, Sicherheit, Service und Unterhalt vertieft behandelt. Gleich in der ersten Woche standen grundlegende Sicherheits- und Montageaspekte im Fokus: Dazu gehörten der Einsatz persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA), das Bedienen von Hubarbeitsbühnen, der Gerüstbau sowie die abschliessende Montage. Hierfür kam ein überdimensionales Stahlbaummo-

dell zum Einsatz, an dem die Teilnehmenden praxisnah Baustellenorganisation, Vermessungsmethoden, Montagetechnik und Führungsaufgaben üben konnten.

In Zweiergruppen meisterten sie unterschiedliche Arbeitsaufgaben. Ziel war es, ihnen aufzuzeigen, was es bedeutet, grundlegende Arbeiten, die ihnen selbstverständlich erscheinen, anderen zu erklären. Dazu gehörte das Verfassen von Arbeitsanweisungen, das Erstellen von Wartungszyklen sowie das Überprüfen und Anpassen von Arbeitsprozessen. Die zweite Woche verlegte sich der Schwerpunkt in die Werkstatt. Dort stand das Arbeiten an Werkstücken nach Massskizzen im Mittelpunkt. Weitere Lerninhalte umfassten Mess- und Prüfverfahren sowie das Anfertigen von Prüfprotokollen. Zum Abschluss des Kursblocks besuchte die Klasse die Firma LWB in Wünnewil, um sich vertieft mit den Themen Schweißtechnik, Laserstrahlschweissen, Robotik und moderne Fertigungsanlagen auseinanderzusetzen.

Nach dieser intensiven Lernphase kehrt die Pilotklasse nun für den Regelunterricht nach St. Gallen zurück. Im Juni 2025 werden die Teilnehmenden für den zweiten Block des Moduls erneut ins BZA Aarberg reisen, um ihre Kenntnisse weiter auszubauen. Die ersten Erfahrungen mit dem neuen Weiterbildungssystem zeigen vielversprechende Ergebnisse und bestätigen, dass praxisnahe und zeitgemäss Ausbildungsinhalte entscheidend für die Zukunft des Metallbaus sind.

Bildungszentrum Aarberg  
[bza.amsuisse.ch](http://bza.amsuisse.ch)

# Warum fundiertes Wissen den Unterschied macht

In der heutigen Berufswelt ist der Einsatz von CAD-Anwendungen Standard. Ob 3D oder 2D – technische Zeichnungen sind das Fundament jeder Planung und Fertigung. Doch nur wer die Software sicher beherrscht, schöpft deren Potenzial aus. Die Antlog AG setzt sich dafür ein, dass Berufsbildner/innen und Ausbildende nicht nur technisches Know-how, sondern auch didaktische Kompetenz entwickeln, um Lernenden den bestmöglichen Start zu ermöglichen. Text und Bilder: Antlog AG

## Richtig anwenden heisst: Zuerst verstehen

«Viele CAD-Anwender kommen irgendwie zum Ziel», sagt Dominik Lütscher, Geschäftsleiter bei Antlog. «Aber das reicht nicht. Wer Fachbegriffe nicht versteht oder wem Grundlagen fehlen, stösst schnell an Grenzen.» Der Irrglaube, man müsse CAD-Software nur oft genug benutzen, führt zu ineffizienter Arbeitsweise. Eine saubere Zeichnung basiert auf dem Verständnis für Funktionen, Befehle und Strukturen.

Ein Beispiel: Wer das Verhalten von Blockreferenzen nicht kennt, riskiert Chaos. Wer Layer gezielt einsetzt, sorgt für Übersichtlichkeit und spart dem Team Zeit – und Nerven. Solche Grundlagen werden oft vorausgesetzt, jedoch selten systematisch vermittelt.

## Fachbegriffe als gemeinsame Sprache

Ein häufiger Stolperstein ist die Terminologie. «Fachbegriffe korrekt zu verwenden, schafft Verständnis», betont Lütscher. Wer Begriffe für Benutzeroberfläche, Werkzeuge oder Bearbeitungsschritte kennt, findet sich in Handbü-

chern und Tutorials schneller zurecht und sucht gezielt nach Lösungen. Auch die Zusammenarbeit im Team wird einfacher – alle sprechen dieselbe Sprache.

## Saubere Zeichnungen als Qualitätsmerkmal

Der erste Eindruck zählt – auch bei CAD-Zeichnungen. Doch der saubere Aufbau ist mehr als Ästhetik: Er erleichtert die Weiterverarbeitung. «Pläne, die auf den ersten Blick okay wirken, haben oft einen problematischen Aufbau», erklärt Lütscher. Fehlende Layer-Strukturen, schlecht gesetzte Blöcke oder falsche Bemassungen führen zu Mehraufwand. Ein strukturierter Aufbau zahlt sich besonders bei Layout, Beschriftung oder Auszügen aus.

## Ziel: Selbstständige und kompetente Lernende

Die Antlog AG unterstützt ihre Kunden dabei, Anwendenden mehr als reine Zeichenfähigkeiten zu vermitteln. Sie sollen verstehen, warum sie was tun. Der Workshop am 19. Juni 2025 in Luzern bietet praxisnahe Methoden, um CAD-Grundlagen verständlich zu lehren und typische Stolpersteine zu vermeiden. Das um-



Dominik Lütscher, Geschäftsführer der Antlog AG, sagt: Die Antlog AG unterstützt ihre Kunden dabei, Anwendenden mehr als reine Zeichenfähigkeiten zu vermitteln. Der Workshop am 19. Juni 2025 in Luzern bietet hierfür praxisnahe Methoden.

fasst sowohl technische Tipps als auch didaktische Ansätze.

«Am Ende profitieren alle», sagt Lütscher. «Lernende, die CAD verstehen, arbeiten sicherer, schneller und selbstständiger – und bringen echten Mehrwert ins Team.»

## Interview

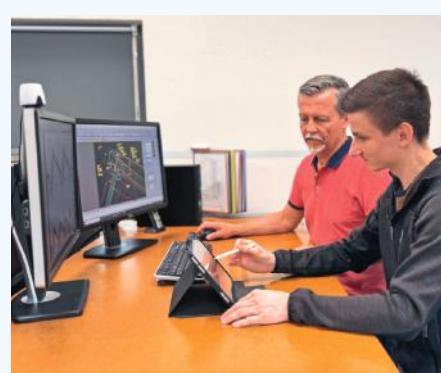
**Reinhard Aus der Au, Projektleiter bei der R&G Metallbau AG, erklärt im Gespräch, welche Vorteile eine fundierte CAD-Ausbildung bietet.**

**Reinhard, warum ist es wichtig, dass Lernende die Grundlagen und Fachbegriffe der CAD-Anwendung verstehen?**

Wer Grundlagen nicht von Anfang an korrekt lernt, riskiert später schwer korrigierbare Fehler. Es ist wie im Sport: Falsche Bewegungen prägen sich ein. Im CAD führt fehlendes Wissen zu Mehraufwand und Fehlerquellen. Ein Beispiel: Wird keine Blockstruktur erstellt, müssen Änderungen mehrfach ausgeführt werden. Ein sauber aufgebauter Plan erleichtert Anpassungen und reduziert Risiken.

**Wie haben Sie den Lernprozess Ihrer Auszubildenden beim Einstieg in CAD-Systeme erlebt?**

Unsere Lernenden arbeiten früh an realen Projekten mit und lernen von unterschiedlichen



**Reinhard Aus der Au, Projektleiter bei R&G Metallbau (links), betont: Lernende sollten nicht einfach loszeichnen. Zuerst müssen die Grundlagen sauber vermittelt und geübt werden. Rechts: Yves Schneeberger.**

Projektleitern verschiedene Ansätze kennen. Wichtig ist, dass sie rasch die Grundlagen beherrschen. Dann können sie sich auf Konstruktion und Planaufbau konzentrieren, ohne über CAD-Basics nachdenken zu müssen.

**Gab es Situationen, in denen unklare Arbeitsweise oder falsche Begriffsnutzung zu Problemen geführt hat?**

Ja. Unterschiedliche Vorstellungen im Team führen zu uneinheitlichen Plänen. Werkstatt und Montage brauchen jedoch klare, übersichtliche Pläne. Fehlerhafte Vermassungen oder fehlende Beschriftungen sorgen für Rückfragen und Verzögerungen. Eine einheitliche Planstruktur spart Zeit und verhindert Missverständnisse – auch gegenüber Architekten und Bauherren.

**Welche Tipps würden Sie anderen Berufsbildnern geben, die ihre Lernenden fit für den CAD-Alltag machen möchten?**

Lernende sollten nicht einfach loszeichnen. Zuerst müssen die Grundlagen sauber vermittelt und geübt werden. Das gilt auch für neue Mitarbeitende. Ein stabiles Fundament erleichtert die Arbeit und reduziert Fehler nachhaltig.

# Die richtige Strategie für Ihre berufliche Karriere!

Am BZT Frauenfeld erwarten Sie eine breite Auswahl an HF-Lehrgängen und erfahrenen Dozierenden. Der moderne Campus und kleine Klassen bieten die perfekte Infrastruktur für eine Weiterbildung, die Sie auch weiterbringt. Wir haben Triathlon-Enthusiast und Abteilungsleiter für Berufliche Weiterbildung Dominik Spycher gefragt, worauf es bei der Wahl der richtigen Weiterbildung ankommt und was das BZT in Frauenfeld in seinen Augen so besonders macht. Text und Bilder: BZT Frauenfeld



«Sind Sie bereit für Ihre Zukunft? Nutzen Sie die Chance und bilden Sie sich am BZT Frauenfeld weiter. Erlangen Sie neue Kompetenzen und eröffnen Sie sich neue Perspektiven für Ihre Karriere!»

Dominik Spycher, Abteilungsleiter Berufliche Weiterbildung.

## Interview

**Dominik, im Triathlon muss man die richtige Strategie wählen, um ins Ziel zu kommen. Wie findet man in der Weiterbildung den richtigen Weg für die eigene Karriere?**

Dominik Spycher: «Genauso wie im Triathlon ist eine gute Planung entscheidend. Wer sich weiterbilden möchte, sollte sich zuerst über seine persönlichen und beruflichen Ziele klar werden: Wo will ich hin? Welche Kompetenzen brauche ich dafür? Am BZT unterstützen wir Interessierte dabei, die richtige Weiterbildung für ihren individuellen Karriereweg zu finden – sei es durch persönliche Beratung oder unser vielfältiges Angebot an HF-Lehrgängen.»

**Wieso ist eine Weiterbildung heutzutage so wichtig?**

Dominik Spycher: «In der heutigen Zeit, in der sich alles sehr schnell ändert, ist lebenslanges Lernen zentral. Mit einer Weiterbildung sichern sich Mitarbeitende ihre Zukunft, sind ausgerüstet für kommende Herausforderungen und eröffnen sich neue Perspektiven. Zudem lohnt sich eine Weiterbildung natürlich auch finanziell.»

**Gibt es am BZT Weiterbildungsmöglichkeiten im Bereich Metallbau?**

Dominik Spycher: «Auf jeden Fall! Im Lehrgang HF Metall- und Fassadenbau erlernen unsere Studierenden die eigenständige Planung und Leitung von Metallbauprojekten. Sie erlangen damit Schlüsselfunktionen im gesamten Projekt. Wir bieten aber auch HF-Lehrgänge in den Bereichen Bauplanung, Maschinenbau und Gebäudetechnik an.»

**Gibt es Neuigkeiten am BZT?**

Dominik Spycher: «Ja, ab August 2025 kann man bei uns neu auch das einjährige Nachdiplomstudium (NDS) in Unternehmensführung absolvieren. Wer seine Führungskompetenzen stärken will, ist also auch bei uns an der richtigen Adresse.»

**Was macht das BZT so besonders?**

Dominik Spycher: «Zentral für das BZT ist der praxisorientierte Unterricht mit individueller Begleitung und Förderung der Studierenden. Wir sind das Kompetenzzentrum für Technik in der Ostschweiz und beschäftigen kompetente Fachdozierende und Experten aus der Praxis. Modernste Infrastruktur, eine angenehme Lernatmosphäre und eine ideale Verkehrsanbindung sind weitere Punkte, die unsere Studierenden schätzen.»

**Für wen eignet sich eine Weiterbildung am BZT?**

Dominik Spycher: «Wir richten uns an Fachleute, die ihre Karriere vorantreiben möchten und auch Führungskompetenzen erlangen wollen. Dies ist auch interessant für Unternehmen, die ihre Mitarbeitenden fachlich weiterbilden möchten. Wir bieten die Chance auf eine neue, spannende Herausforderung für Ihren Beruf! Bringen Sie Ihre oder die Karriere Ihrer Mitarbeitenden mit uns auf das nächste Level!»

Alle Infos zu den Lehrgängen und Infoabenden finden Sie unter [weiterbildung.bztf.ch](http://weiterbildung.bztf.ch)

## Die Lehrgänge im Überblick:

HF Informatik

HF Medizintechnik

HF Prozesstechnik

HF Wirtschaftsinformatik

HF Bauplanung

HF Gebäudetechnik

HF Maschinenbau

HF Metall- und Fassadenbau

NEU: NDS HF Unternehmensführung

Produktionsfachmann/-frau mit eidg. FA;

Prozessfachmann/-frau mit eidg. FA;

Elektroprojektleiter/in mit eidg. FA;

Elektro-Teamleiter/in EIT.swiss

NEU: HFP dipl. Elektroinstallations- und Sicherheitsexperte/in

## Infoabende 2025:

29. April und 19. Juni

In Frauenfeld

Jeweils 19-20 Uhr

Mehr Infos und Anmeldung:  
[weiterbildung.bztf.ch](http://weiterbildung.bztf.ch)



# Berufsbegleitende Weiterbildung an der Baukaderschule St. Gallen

«Mehr Wissen, mehr Verantwortung und grössere Projekte». Fabian Hofstetter ist 2023 in sein berufsbegleitendes Studium an der Baukaderschule St. Gallen gestartet. Er lässt sich zum Metallbau Produktions- und Montageleiter/-in mit eidg. Fachausweis weiterbilden. «Mit dieser Weiterbildung werde ich zur zentralen Schnittstelle im Betrieb und öffne mir neue Karrierechancen», sagt Fabian Hofstetter. Text: Mike Gadien / Bild: Baukaderschule St.Gallen



Fabian Hofstetter sagt über seinen Beruf: «Es ist einfach cool, zu sehen, wie aus einer Zeichnung ein fertiges Projekt wird.»

## Im Gespräch mit Fabian Hofstetter

### Fabian, welchen Nutzen hat das Studium für dich?

Fabian Hofstetter, Metallbauer in der Firma Hofer AG: Ich kann Projekte besser einschätzen und weiss, wie ich mein Team am besten einsetze. Zudem eröffne ich mir neue Karrierechancen mit diesem Studium.

### Woran erinnerst du dich gerne aus deiner bisherigen Zeit an der Baukaderschule St. Gallen?

An die Zeit mit den anderen Studierenden in der Klasse. Wir haben echt viel gelernt, aber auch viel gelacht. Besonders spannend sind die Diskussionen über Baustellen und Herausforderungen aus unserem Berufsalltag. Ich profitiere dabei nicht nur von der Theorie, sondern auch von den Praxiserfahrungen meiner Mitstudierenden.

### Warum hast du dich für die Weiterbildung Metallbau Produktions- und Montageleiter an der Baukaderschule St. Gallen entschieden?

Mit der Weiterbildung zum Werkstatt- und Montageleiter im Metallbau erweitere ich

mein technisches Wissen und übernehme Führungsverantwortung. Die Baukaderschule St. Gallen ist in der Nähe meines Wohnortes und bietet mir genau das, was ich brauche: mehr Wissen, mehr Verantwortung und die Chance, auch mal grössere Sachen anzupacken.

**Die Weiterbildung befähigt Absolventinnen und Absolventen, Aufträge an das Werkstattpersonal zu vergeben und sie zu erklären. Welche Herausforderungen siehst du bei der Personalführung gerade in Bezug auf die Kommunikation?**

Klare Kommunikation ist das A und O. Wenn alle genau wissen, was zu tun ist, läuft die Zusammenarbeit besser. Gutes Personal zu finden, ist nicht immer leicht - Mitarbeitende, die motiviert sind und offen für Neues. Doch am Ende kommt es vor allem auf ein gutes Miteinander an.

**Während der gesamten Weiterbildung wird mit einem Selbststudium von rund 260 Stunden gerechnet. Welchen Ratschlag hast du, damit man genügend Zeit einberechnet?**

Es hilft, feste Lernzeiten einzuplanen. Beispielsweise kann man sich mittwochabends mit einer Lerngruppe treffen oder Montagabende für das Studium nutzen, wenn kein

Unterricht stattfindet. Besonders im Hinblick auf die Berufsprüfung ist ein Lernplan sinnvoll. Lieber früh genug mit dem Lernen beginnen als alles auf den letzten Drücker erledigen.

### Was gefällt dir an deinem Berufsalltag bei der Firma Hofer AG?

Die Abwechslung. Jede Woche, manchmal sogar täglich, gibt es neue Herausforderungen. Manchmal arbeite ich mehrere Wochen an einem Projekt, an anderen Tagen bin ich spontan gefordert. Mal bin ich mit meinem Team in der Werkstatt, mal auf Montage. Es ist einfach cool, zu sehen, wie aus einer Zeichnung ein fertiges Projekt wird. ■

## Die Baukaderschule St. Gallen

Als eidgenössisch anerkannte Höhere Fachschule für Technik bietet die Baukaderschule St. Gallen im Bereich Bauwesen und Gebäudemanagement ein vielseitiges Aus- und Weiterbildungssangebot. Das Angebot umfasst Kurse, eidgenössisch anerkannte Lehrgänge an der Höheren Fachschule HF und verschiedene Angebote, die mit einer eidg. Berufsprüfung oder einem eidg. Diplom abgeschlossen werden.

Mit einem modernen Bildungsansatz, aktuellstem Wissen und praxiserfahrenen Dozierenden schafft die Baukaderschule St. Gallen die Grundlage für den gezielten Aufbau von Kompetenzen im Berufsalltag. Dies mit dem Ziel, Fachkräfte durch Bildung auf ihrem persönlichen Berufsweg weiterzubringen.

Darüber hinaus pflegt die Baukaderschule St. Gallen ein starkes Netzwerk, das Persönlichkeiten aus der Branche verbindet und aktiv den Austausch unter den Mitgliedern fördert. Über relevante Anlässe und Inhalte profitieren Studierende und Alumni gegenseitig von Wissen, Erfahrung und Kompetenzen und knüpfen wertvolle Kontakte fürs Leben.

Mehr Infos gibt es hier:



# Interdisziplinäre Lernumgebung - Unterricht wie im Berufsalltag

Lars Neuenschwander hat die Ausbildung zum eidg. dipl. Metallbautechniker HF an der Berufsfachschule Bern (gibb) während sieben Semestern berufsbegleitend absolviert. Die Module wurden interdisziplinär, d.h. mit Studierenden aus anderen Gewerken, vermittelt. Denkweisen anderer Fachrichtungen miteinzubinden und zu nutzen, schafft gemeinsames Verständnis und Abwechslung im Lernalltag. Wie er diese Zeit empfunden hat und wie er die Qualität der Ausbildung einstuft, erläutert er im Interview. Text: gibb / Bilder: Alain Bucher



Gruppenbild der Diplomfeier der 8. Promotion.



Lars Neuenschwander im Gespräch mit der «metall».

## Interview mit Lars Neuenschwander

**Wenn du zurückblickst auf den Beginn deiner Ausbildung vor fast drei Jahren: Welche Kompetenzen (fachlich, überfachlich, persönlich) hast du während dieser Zeit neu erworben?**

### Fachlich:

Ich habe mein Wissen im Bereich der statischen Bemessung sowie im Fassadenbau erweitert. Zudem habe ich mein Projektmanagement verbessert und eine strukturiertere Herangehensweise bei grösseren Projektarbeiten entwickelt.

### Überfachlich:

Ich habe ein besseres Verständnis für die Strukturierung und Organisation eines Unternehmens gewonnen. Meine sprachlichen Fähigkeiten haben sich verbessert. Ich kann Prioritäten richtig setzen, dies in Bezug auf Arbeit, Freizeit, Familie, Schule oder Sport.

### Persönlich:

Mein Durchhaltevermögen und mein Selbstvertrauen sind gestärkt.

**Du hast die Ausbildung zum eidg. dipl. Metall- und Fassadenbautechniker HF nun während sieben Semestern absolviert. Hat dir die hybride Unterrichtsform bei der Organisation deines Studiums geholfen?**

Zum grossen Teil Ja. Mein Fazit ist, dass sich

nicht alle Module für den Fernunterricht eignen. Es war jedoch immer möglich, in Absprache mit den Dozenten individuelle Anpassungen vorzunehmen.

**Der Unterricht in einzelnen Modulen wurde interdisziplinär, d.h. mit Studierenden aus anderen Gewerken, vermittelt. Hat dir diese Unterrichtsform für deine künftige berufliche Entwicklung etwas gebracht?**

Ja, das hat sie. Ich betrachte diese Unterrichtsform als sinnvoll, da auch im Berufsalltag alle Gewerke miteinander zu tun haben. Sie bringt zudem Abwechslung in den Unterricht.

**Der modulare Unterricht an der gibb wird berufsbegleitend angeboten. Wie kannst du zu dieser Unterrichtsform Stellung nehmen?**

Die Unterrichtsform ermöglicht es, weiterhin arbeitstäglich zu sein. Ich kam mit einem Arbeitspensum von 80% gut zurecht. Aus meiner Sicht gibt es mehrere Vorteile: Man verliert damit den Bezug zum Berufsalltag nicht, zudem können Probleme aus dem Berufsalltag im Unterricht diskutiert werden. Die Weiterbildung ist auch in finanzieller Hinsicht sehr viel besser zu bewältigen.

**Ist es im Nachhinein betrachtet für dich die richtige Entscheidung gewesen?**

Ja, das ist es und ich würde mich auch erneut dafür entscheiden.

### Was war für dich das grosse Highlight deiner Weiterbildung?

Es gab mehrere positive Erlebnisse:

- Die Wirtschaftswoche, eine Gruppenarbeit, in der wir ein fiktives Unternehmen geführt und anschliessend auf seine wirtschaftliche Überlebensfähigkeit geprüft und ausgewertet haben.
- Die Exkursionen, die immer sehr interessant waren und Einblicke in andere Unternehmen ermöglichen.
- Das erfolgreiche Ergebnis meiner Diplomarbeit.

### Begegneten dir auch während des Bildungswegs Stolpersteine und wenn ja, wie hast du diese gemeistert?

Ja, es gab mehrere grössere Projektarbeiten und Zwischenprüfungen, die mental herausfordernd waren und viel Zeit in Anspruch nahmen.

Dabei hat mir der Sport geholfen. Sport ist für mich generell ein wichtiger Ausgleich, um auf andere Ideen zu kommen und neue Motivation zu finden. Zudem half mir auch der Austausch mit Klassenkameraden, Arbeitskollegen, Freunden und der Familie.

### Was kannst du künftigen Studierenden mit auf den Weg geben oder empfehlen?

Sich von Anfang an darauf einstellen, dass es Zeit und Energie kosten wird, die Ausbildung zu vollenden. Die Weiterbildung in Etappen betrachten und sich Schritt für Schritt voran arbeiten.

### Deine sieben Semester rückblickend in sieben Stichworten?

1. Organisation
2. Disziplin
3. Motivation
4. Herausforderungen
5. Weiterentwicklung
6. Kompetenz
7. Anerkennung

Weitere Informationen:

Gibb Berufsfachschule Bern  
3000 Bern  
www.gibb.ch

# Fassadeningenieur\*in, ein Beruf mit Zukunft

Die zunehmende Komplexität bei der Planung und Realisierung von Fassaden und Metallkonstruktionen erfordert viel ingenieurspezifisches Fachwissen, weshalb das Know-how von Fassadeningenieur\*innen immer wichtiger wird. Ein Studium in der Vertiefungsrichtung «Gebäudehülle» an der Hochschule Luzern - Technik & Architektur ist eine schweizweit einzigartige Möglichkeit, sich dieses Spezialwissen anzueignen. Text: Andreas Luible / Bild: Interdisziplinäre Projektarbeit im Unterricht

## Fassadeningenieur\*in

Moderne Fassaden sind heute technisch so anspruchsvoll, dass ihre Planung nicht mehr allein durch Architekten und Handwerker erfolgt. Fassaden sind multifunktionale Bauteile, die neben architektonischen und energetischen Anforderungen auch Schutz vor Witterungseinflüssen gewährleisten und die normativ geforderten Sicherheitsstandards einhalten müssen. Nicht zuletzt aufgrund dieser Komplexität sind moderne Fassaden kostenintensiv und für 15 bis 30 Prozent der Baukosten verantwortlich. Um diesen Anforderungen von der Planung bis zur Ausführung gerecht zu werden, ist der Einbezug von Fassadeningenieur\*innen mit technischem Spezialwissen unerlässlich – zunehmend auch im Zusammenhang mit Themen wie Nachhaltigkeit, Lebenszyklusbetrachtung und Zirkularität.

Fassadeningenieure spielen eine entscheidende Rolle in der Planung und Umsetzung moderner Gebäudehüllen. Ihre Aufgaben erstrecken sich von der Entwicklung innovativer Fassadensysteme bis hin zur Sicherstellung energetischer und bauphysikalischer Anforderungen. Ein zentraler Aspekt ihrer Arbeit ist die Optimierung der Energieeffizienz unter Berücksichtigung des sommerlichen und winterlichen Wärmeschutzes sowie der Einsatz ressourcenschonender und nachhaltiger Materialien. Der Materialwahl kommt eine besondere Bedeutung zu, da Fassaden sowohl thermischen als auch akustischen und brandschutztechnischen Anforderungen gerecht werden müssen. Gleichzeitig müssen sie hohen Sicherheitsstandards entsprechen, insbesondere in Bezug auf Stabilität, Wind- und Witterungsbeständigkeit sowie als Absturzsicherung.

Da Fassaden eine komplexe Schnittstelle zwischen Architektur, Bauingenieurwesen und Gebäudetechnik darstellen, arbeiten Fassadeningenieur\*innen immer eng mit diesen Fachdisziplinen zusammen.

Ein weiterer Aufgabenbereich sind die Prüfung und die Qualitätssicherung. Fassadeningenieur\*innen überwachen die Bauausführung, testen Fassadenkomponenten und stellen sicher, dass gesetzliche Vorschriften eingehalten werden. Durch ihre interdisziplinäre Expertise tragen sie somit zur technischen, energeti-

schen und ästhetischen Qualität moderner Gebäude bei.

## Ausbildung

Die Hochschule Luzern - Technik & Architektur ist die einzige Hochschule in der Schweiz, die Ingenieure mit einer Spezialisierung auf Fassaden- und Metallbau im Bachelorstudiengang Bauingenieurwesen ausbildet.

Das dreijährige Studium kombiniert theoretische Module mit praxisorientierten Projektmodulen, in denen die Studierenden ihr erworbenes Wissen direkt an realen Aufgabenstellungen anwenden können. Die Basis des Studiums bildet eine umfassende Grundlagenausbildung in Baustatik, Tragwerksplanung, Bauphysik, Energieeffizienz und Materialkunde. Darüber hinaus erwerben die Studierenden vertiefte Kenntnisse im Metallbau, im konstruktiven Glasbau und im Leichtbau. Der Umgang mit modernen digitalen Methoden sowie Berechnungs- und Simulationstools ist ein wesentlicher Bestandteil des Studiums und ermöglicht es Absolvent\*innen, Fassadenkonstruktionen präzise zu dimensionieren, zu analysieren und zu optimieren.

Zusätzlich profitieren die Studierenden von einer grossen Auswahl an interdisziplinären Modulen, die gemeinsam mit den Studiengängen Digital Construction, Architektur und Gebäudetechnik durchgeführt werden, und können sich damit ein auf sie zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammenstellen.

## Innovation und Forschung

Parallel zum Studium bietet das Kompetenzzentrum Gebäudehülle und Ingenieurbau an der Hochschule Luzern spannende Einblicke in aktuelle Entwicklungen und Forschungsarbeiten. Herz des Kompetenzzentrums ist ein modernes Prüflabor, in dem Bauteilprüfungen in realer Grösse durchgeführt werden. So können auf dem Fassadenprüfstand mehrstöckige Fassaden unter realistischen Bedingungen getestet werden oder Bauteile bis an ihre Belastungsgrenze beansprucht werden. Diese Einblicke und die Mitwirkung an Forschungsprojekten inspiriert die Studierenden und setzt wichtige Impulse für ihre spätere berufliche Karriere.

[www.hslu.ch/bauingenieurwesen](http://www.hslu.ch/bauingenieurwesen)



Studium Bauingenieurwesen mit Schwerpunkt auf Fassaden- und Metallbau. Das dreijährige Programm vereint theoretische Lehrinhalte mit praxisnahen Projektmodulen, in denen die Studierenden ihr erworbenes Wissen direkt bei realen Aufgabenstellungen einsetzen.

# Kadernachwuchs für die Metall- und Fassadenbaubranche

Zwölf Studierende haben den HF-Lehrgang der Schweizerischen Metallbautechnikerschule Basel (SMT) erfolgreich abgeschlossen und durften mit echtem Berufsstolz ihre Diplome entgegennehmen. Text: Redaktion / SMT Basel, Bilder: SMT Basel

**Am 20. März wurden den zwölf erfolgreichen Diplomanden der höheren Fachschule für Metallbau in Basel** im Beisein von Familien, Freunden, Sponsoren sowie Vertretern aus Wirtschaft und Bildung im Zunftsaal Schmiedenhof in Basel feierlich ihre wohlverdienten Diplome überreicht. Sie tragen nun den Titel «dipl. Metall- und Fassadenbautechniker HF SMT».

Thomas Achermann, Leiter HF Metallbau SMT, begrüßte die Diplomanden, Gäste und Sponsoren und richtete seinen Dank an alle, die zum guten Gelingen dieser erfolgreichen Abschlüsse beigetragen haben. Speziell für Thomas Achermann ist, dass dies die erste Klasse war, die er als Schulleiter über die gesamte Studiendauer begleiten durfte. Mit den Worten «ich hätte mir für meinen Einstieg als Schulleiter der SMT keine andere Studentenklasse gewünscht» weist er auf eine von Respekt, Unterstützung, Willen, Freude und Spass geprägte Zeit hin. Er vergleicht die zweijährige Studienzeit mit einem anspruchsvollen Berglauf, der nicht nur Richtung Gipfel führte, sondern auch Momente enthielt, in denen es bergab in Richtung «Jammertal» ging und man vielleicht auch mal in eine Sackgasse geleitet wurde, aus der man wieder rausfinden musste. Der Zieleinlauf war dann auch bestimmt von einem ausgeprägten Klassenzusammenhalt und dem Willen zum Erfolg. Ebenso dazu gehörten Bereicherungen für die Teambildung wie die Studienreise nach Schweden, verschiedene Ausflüge und Exkursionen sowie ein Messeevent an der SMT während der Swissbau 2024 und zum Abschluss der Besuch der Bau 2025 in München.

## Aus Sicht des Unternehmers

Roman Aepli, Verwaltungsratspräsident der Aepli Metallbau AG in Gossau und ehemaliger SMT-Ab solvent des Jahrgangs 1988, bringt es in seiner Ansprache auf den Punkt: «Die SMT Basel ist nicht irgendeine Weiterbildung. Neben dem anspruchsvollen technischen und betriebswirtschaftlichen Stoff vermittelt sie auch Werte wie Kameradschaft, Unternehmertum, erfolgreiches Handeln und künftiges Arbeiten in verantwortungsvollen Positionen. Aepli betont, dass das Studium zum Metall- und Fassadenbautechniker von Durchhaltevermögen und Entschlossenheit geprägt ist und diese Eigenschaften sowohl im weiteren Berufsleben wie auch privat von Bedeutung sein wird. Mit einem Augenzwinkern hat Roman Aepli auch die strengen «Nächte des Donnerstags» hervorgehoben, die offensichtlich bereits 1988 zum festen Bestandteil der umfassenden Ausbildung gehörten. Er schliesst seine Ausführungen mit der Empfehlung: «Verfolgt eure



Die zwölf Diplomierten mit Roman Aepli, Festredner.



Rafael Jäggi erhält vom Hauptsponsor Dormakaba, Herrn Riad Hyseni (links), den Förderpreis.

Träume, verliert niemals den Humor und seid euch bewusst, dass Erlebnisse, Erfahrungen und Freundschaften ebenso viel zählen wie Noten.»

## Rückblick der Studenten

Fabio Hilti zeichnete für den Studienrückblick aus Sicht der Studenten verantwortlich. Der humorvoll gestaltete Rückblick auf die verstrichene Studentenzeit wurde mit entsprechenden Fotos bereichert, die den Besuchern einen vertieften Einblick in die vergangenen zwei Jahre ermöglichen. Als speziell hob Fabio Hilti das interessante, vielschichtige Ausbildungsprogramm sowie die lehrreichen Exkursionen und die verschiedenen Studienreisen, Firmen- und Messebesuche hervor. Aber auch gewisse gesellige Momente kamen aufs Tapet und entlockten den geladenen Gästen das eine oder andere Schmunzeln.

## Ehrungen und Diplomübergabe

Als Erstes nahm Romeo Borer, Vorsteher Abteilung Bau AGS Basel, die Gelegenheit wahr, sich bei Thomas Traber, dem langjährigen Dozenten an der SMT, für seinen ausserordentlichen Einsatz für die SMT und die Studenten zu bedanken. Thomas Traber wird Ende April seinen wohlverdienten Ruhestand antreten.

Giacomo Morandini, Präsident Prüfungskommission HF Metallbau SMT, begrüßte mit lobenden Worten nebst den Anwesenden auch die Mitglieder der Prüfungskommission und bedankte sich bei ihnen für ihr grosses und über Jahre andauerndes Engagement. Einen speziellen Gruß und Dank richtete er an die Experten und Dozenten sowie die Projektbegleiter der Firmen, welche die Diplomarbeiten aus der Branche für die Prüfungen aufbereiteten und die Studenten begleiteten.

Für die Absolventen des Studienlehrgangs nahte der lang ersehnte Moment der Diplomübergabe. Feierlich überreichte Giacomo Morandini den jungen Berufsleuten in alphabetischer Reihenfolge ihre wohlverdienten Auszeichnungen. Die Diplomanden mit den besten Noten wurden speziell geehrt und durften die von den Sponsoren offerierten Preise entgegennehmen.

## Hauptpreise für die besten Abschlüsse

Den besten Abschluss mit einer Note von 5,34 erreichte Rafael Jäggi aus Biel-Benken. Er erhielt den Förderpreis 2025 vom Hauptsponsor Dormakaba aus den Händen von Riad Hyseni. Den zweit- und den drittbesten Abschluss erreichte David Heule aus Berneck mit der Note 5,17 und Fabio Hilti aus Schaan mit der Note 5,06.

Der Förderpreis für die beste Team-Diplomarbeit wurde von der Firma Spaeter Stahl & Metall gesponsert und von Marijana Jovic, Verkaufsleiterin bei Spaeter Stahl & Metall, übergeben an die Teams David Heule / Rafael Jäggi mit der Note 5,6, Luca Hess / Tim Unternährer mit der Note 5,4 und Dominic Feuz / Fabio Hilti mit der Note 5,3.

## Übergabe Wanderpreis

Lukas Durrer, der den Wanderpreis für die beste Diplomprüfung 2024 ein Jahr bei sich behalten durfte, wurde von Thomas Achermann zu seinem Berufsleben und seinem ersten Jahr nach der SMT interviewt. Gekonnt beantwortete er die Fragen und betonte, wie er das Erlernte schon früh in einem komplexen Objekt anwenden konnte. Feierlich übergab er den Wanderpokal an Rafael Jäggi, der den gestifteten Preis ebenso ein Jahr behalten darf.

Zum Abschluss bedankte sich Thomas Achermann bei allen Gästen, Festrednern und der musikalischen Umrahmung der Feier durch die Moody Tunes Band.

## Kursdaten 2025/2026

### Weiterbildungen am AM Suisse Bildungszentrum Aarberg

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Informationen
Eidg. dipl. Metallbaumeister/in	Berufsbegleitend	2025-2026	April 2025	<a href="http://www.bza.amsuisse.ch">www.bza.amsuisse.ch</a>
Metallbau Teamleiter/in Produktion und Montage	Berufsbegleitend	2025-2026	Sommer 2025	<a href="http://www.weiterbildung-metallbau.ch">www.weiterbildung-metallbau.ch</a>
Metallbau Teamleiter/in Konstruktion und Montage	Berufsbegleitend	2025-2026	Sommer 2025	<a href="http://www.weiterbildung-metallbau.ch">www.weiterbildung-metallbau.ch</a>
Metallbau Projektleiter/in FA	Berufsbegleitend	2025-2026	Sommer 2025	<a href="http://www.weiterbildung-metallbau.ch">www.weiterbildung-metallbau.ch</a>
Metallbau Produktions- und Montageleiter/in FA	Berufsbegleitend	2026-2027	Sommer 2026	<a href="http://www.weiterbildung-metallbau.ch/">www.weiterbildung-metallbau.ch/</a>
B94 Vermessungsseminar	Tageskurs	2025	04.07.2025	<a href="http://metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/">metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/</a>
B65 Praktische Prüfungsvorbereitung BP Metallbau	Mehrtageskurs	2025	09.-11.07.2025	<a href="http://metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/">metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/</a>
B93 Grundlagen Fassaden, Rollgerüst und Leitern	Tageskurs	2025	27.08.2025	<a href="http://metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/">metaltecuisse.ch/de/bildung/kursprogramm/</a>
Türplaner VST/Metaltec	Berufsbegleitend	2025-2026	Oktober 2025	<a href="http://www.bza.amsuisse.ch">www.bza.amsuisse.ch</a>

**Kontakt und Infos:** [g.burkhard@amsuisse.ch](mailto:g.burkhard@amsuisse.ch), [www.bza.amsuisse.ch](http://www.bza.amsuisse.ch) / [www.weiterbildung-metallbau.ch](http://www.weiterbildung-metallbau.ch)

### Weiterbildungen an der Schweizerischen Metallbautechnikerschule Basel SMT

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Ort / Anmeldeschluss
Metallbau Produktions- und Montageleiter/in FA (Teamleiter/in und VZ enthalten)	Berufsbegleitend	2025-2026	KW 33 / 2025	30.06.2025
Metallbau Projektleiter/in FA (Teamleiter/in und VZ enthalten)	Berufsbegleitend	2025-2026	KW 33 / 2025	30.06.2025
Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/in HF	Vollzeit	2025-2027	KW 33 / 2025	30.06.2025
Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/in HF mit HFP Abschluss	Vollzeit	2025-2027	KW 33 / 2025	30.06.2025

**Kontakt:** [Thomas.Achermann@smtbasel.com](mailto:Thomas.Achermann@smtbasel.com), [www.smtbasel.com](http://www.smtbasel.com), [www.hbbs.ch](http://www.hbbs.ch)

### Weiterbildungen an der Berufsfachschule Bern gibb

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Ort
Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/in HF	Berufsbegleitend	2025-2028	KW 33 / 2025	gibb Bern

**Kontakt:** [T 031 335 91 71](tel:0313359171), [andreas.kaeser@gibb.ch](mailto:andreas.kaeser@gibb.ch), [www.gibb.ch](http://www.gibb.ch)

### Weiterbildungen an der Baugewerblichen Berufsschule Zürich BBZ

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Ort
Infoveranstaltung zu den Lehrgängen	Berufsbegleitend	2025-2027 / 2026-2028	07.05.2025	BBZ Zürich
Metallbau Produktions- und Montageleiter/in FA	Berufsbegleitend	2025-2027	KW 34 / 2025	BBZ Zürich
Metallbau Projektleiter/in FA	Berufsbegleitend	2026-2028	KW 34 / 2026	BBZ Zürich

**Kontakt:** [T 044 446 98 16](tel:0444469816), [christian.grob@bbzh.ch](mailto:christian.grob@bbzh.ch), [www.bbzh.ch](http://www.bbzh.ch) / [www.weiterbildung-metallbau.ch](http://www.weiterbildung-metallbau.ch)

### Weiterbildungen im Bildungszentrum für Technik Frauenfeld BZT

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Ort
Infoveranstaltung zum Lehrgang	Berufsbegleitend	2025-2028	29.04.25	8500 Frauenfeld
Infoveranstaltung zum Lehrgang	Berufsbegleitend	2025-2028	19.06.25	8500 Frauenfeld
Dipl. Metall- und Fassadenbautechniker/in HF	Berufsbegleitend	2025-2028	KW 33 2025	8500 Frauenfeld

**Kontakt:** [T 058 345 65 13](tel:0583456513), [marcel.scheiwiller@bzt.ch](mailto:marcel.scheiwiller@bzt.ch), [www.bzt.ch](http://www.bzt.ch)

### Weiterbildungen an der Technischen Fachschule Bern

Lehrgang	Lehrart	Generation	Start	Ort
Metallbau Teamleiter/in Produktion und Montage	Berufsbegleitend	2025-2026	15.08.2025	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Infoveranstaltung Weiterbildungen im Metallbau auf Stufe VZ, PL, HFP			22.04.2025	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Infoveranstaltung Weiterbildungen im Metallbau auf Stufe VZ, BP, HFP			14.10.2025	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Infoveranstaltung Weiterbildungen im Metallbau auf Stufe VZ, BP, HFP			02.12.2025	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Infoveranstaltung Weiterbildungen im Metallbau auf Stufe VZ, BP, HFP			17.02.2026	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Infoveranstaltung Weiterbildungen im Metallbau auf Stufe VZ, BP, HFP			28.04.2026	TF Bern, Felsenaustrasse 17
Weitere Infoveranstaltungen Teamleiter VZ, BP, HFP, CAD, Schweisskurse, Starterkurs Metallbau-Konstrukteur, Solartechnik	auf Nachfrage			TF Bern, Felsenaustrasse 17

**Kontakt:** [T 031 337 38 18](tel:0313373818), [thomas.truessel@tfbern.ch](mailto:thomas.truessel@tfbern.ch), [www.tfbern.ch](http://www.tfbern.ch) / [www.weiterbildung-metallbau.ch](http://www.weiterbildung-metallbau.ch)

AM Suisse	Arbeitgeberverband, Seestrasse 105, 8002 Zürich, T 044 285 77 77, <a href="mailto:info@amsuisse.ch">info@amsuisse.ch</a> , <a href="http://www.amsuisse.ch">www.amsuisse.ch</a>
ASS	Association Suisse pour la technique du soudage, St.Alban-Rheinweg 222, 4052 Bäle, T 061 317 84 84, <a href="mailto:info@svs.ch">info@svs.ch</a> , <a href="http://www.svs.ch">www.svs.ch</a>
BBZ	Baugewerbliche Berufsschule Zürich, Abteilung Montage und Ausbau, Reishauerstrasse 2, 8090 Zürich, T 044 446 98 88, <a href="mailto:info@bbzre.ch">info@bbzre.ch</a> , <a href="http://www.bbzh.ch">www.bbzh.ch</a>
BZT	Bildungszentrum für Technik, Kurzenerchingerstrasse 8, 8500 Frauenfeld, T 058 345 65 00, <a href="mailto:info@bzt.ch">info@bzt.ch</a> , <a href="http://www.bzt.ch">www.bzt.ch</a>
FHNW	Fachhochschule Nordwestschweiz, Hofackerstrasse 30, 4132 Muttenz, T 061 228 55 77, <a href="mailto:info@fhnw.ch">info@fhnw.ch</a> , <a href="http://www.fhnw.ch">www.fhnw.ch</a>
FHZ	Hochschule Technik + Architektur Luzern, Technikumstrasse 21, 6048 Horw, T 041 349 33 11, <a href="mailto:info@hslu.ch">info@hslu.ch</a> , <a href="http://www.hslu.ch">www.hslu.ch</a>
Gibb	Berufsfachschule Bern, Abteilung für Bauberufe, Viktoriastrasse 71, 3000 Bern 22, T 031 335 91 55, <a href="mailto:bau@gibb.ch">bau@gibb.ch</a> , <a href="http://www.gibb.ch">www.gibb.ch</a>
SIU	Schweizerisches Institut für Unternehmensschulung im Gewerbe, Postfach 8166, 3001 Bern, T 031 381 51 51, <a href="mailto:siu@siu.ch">siu@siu.ch</a> , <a href="http://www.siu.ch">www.siu.ch</a>
SMT	Schweizerische Metallbautechnikerschule Basel, Vogelsangstrasse 15, 4005 Basel, T 062 695 63 74, <a href="mailto:info@smtbasel.com">info@smtbasel.com</a> , <a href="http://www.smtbasel.com">www.smtbasel.com</a>
SSHV	Schweizerischer Stahl- und Haustechnikhandelsverband, Güterstrasse 78, 4010 Basel, T 061 228 90 30, <a href="mailto:info@sshv.ch">info@sshv.ch</a> , <a href="http://www.sshv.ch">www.sshv.ch</a>
SVS	Schweizerischer Verein für Schweißtechnik, St.Alban-Rheinweg 222, 4052 Basel, Telefon 061 317 84 84, <a href="mailto:info@svs.ch">info@svs.ch</a> , <a href="http://www.svs.ch">www.svs.ch</a>
SZFF	Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden, Riedstrasse 14, 8953 Dietikon, T 044 742 24 34, <a href="mailto:info@szff.ch">info@szff.ch</a> , <a href="http://www.szff.ch">www.szff.ch</a>
TF Bern	Technische Fachschule Bern, Lorrainestrasse 3, 3013 Bern, T 031 337 37 37, <a href="mailto:info@tfbern.ch">info@tfbern.ch</a> , <a href="http://www.tfbern.ch">www.tfbern.ch</a>

# MEMBRES PARTENAIRES



**3C Services SA**  
Champ de la Vigne 2  
1470 Estavayer-le-Lac  
T. 026 663 99 40  
info@3cservices.ch  
www.3cservices.ch



**A.H. Meyer & Cie AG**  
Badenerstrasse 329  
8040 Zürich  
T. 044 498 15 15  
info@avia.ch  
www.avia.ch



**Allchemet AG**  
Emmenweidstrasse 58  
6020 Emmenbrücke  
T. 041 209 65 00, F. 041 209 65 65  
info-emm@allchemet.ch  
www.allchemet.ch



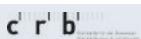
**Bider Hauser AG**  
Buchbergstrasse 15  
8200 Schaffhausen  
T. 052 647 30 20, F. 052 659 25 19  
info@bider-hauser.ch  
www.bider-hauser.ch



**Borm-Informatik AG**  
Schlagstrasse 135, Postfach 58  
6431 Schwyz  
T. 041 817 79 00  
www.borm-software.com  
andreas.luethi@borm.ch



**Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG**  
Heinrich Stütz-Strasse 20  
8902 Urdorf  
T. 044 736 63 63, F. 044 736 63 00  
sales@brw.ch  
www.brw.ch



**CRB Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung**  
Steinstrasse 21, Postfach  
8036 Zürich  
T. 044 456 45 45  
F. 044 456 45 66  
info@crb.ch  
www.crb.ch



**Schweizerischer Verband Creditreform Gen**  
Teufener Strasse 36  
9000 St. Gallen  
T. 071 221 11 80  
info@creditreform.ch  
www.creditreform.ch



**CWS-boco Suisse SA**  
Sternmatt 5, 6010 Kriens  
T. 041 318 51 00  
dominic.luethi@cws.com  
www.cws.com



**Debrunner Acifer Gruppe**  
Hechtackerstrasse 33  
9014 St. Gallen  
T. 071 274 87 08, F. 071 274 32 53  
  
Standorte: Bern, Carouge, Crissier, Emmenbrücke, Frenkendorf, Giubiasco, Givisiez, Glattbrugg, Landquart, La Chaux-de-Fonds, Martigny, Näfels, Neuchâtel, Nyon, Regensdorf, Sierre, St. Gallen, Visp, Weinfelden, Wettingen  
  
info\_metall@d-a.ch  
www.d-a.ch



**dormakaba Schweiz AG**  
Lerchentalstrasse 2a  
9016 St. Gallen  
0844 22 00 22 Kundendienst  
0844 22 00 21 Technischer Support  
0844 22 00 20 Vertrieb  
www.dormakaba.ch



**elumatec Swiss AG**  
Talstrasse 31, 8808 Pfäffikon (SZ)  
T. 055 410 13 40, F. 055 410 13 41  
info@elumatec.ch  
www.elumatec.ch



**FEIN Suisse AG**  
Bernstrasse 88, 8953 Dietikon  
T. 044 745 40 00, F. 044 745 40 11  
info@fein.ch  
www.fein.ch

FLACHGLAS Schweiz

**Flachglas (Schweiz) AG**  
Zentrumstrasse 2  
4806 Wikon LU  
T. 062 745 00 30  
info@flachglas.ch  
www.flachglas.ch



**FONSEGRIVE GmbH, Glasbeschläge**  
Moosmattstrasse 14  
4304 Giebenach, BL  
T. 061 816 20 00  
www.fonsegrive.ch



**forster Profilsysteme AG**  
Hofstrasse 41, 8590 Romanshorn  
T. 071 552 43 43  
info@forstersystems.com  
www.forstersystems.ch



**Fronius Schweiz AG**  
Oberglatterstrasse 11  
8153 Rümlang  
T. 044 817 99 44, F. 044 817 99 55  
sales.switzerland@fronius.com  
www.fronius.ch



**GALVASWISS-Gruppe**  
GALVASWISS Aarberg  
3270 Aarberg, T. 032 391 20 20  
GALVASWISS Pratteln  
4133 Pratteln, T. 061 821 50 22  
GALVASWISS Wellhausen  
8552 Wellhausen, T. 052 766 21 21  
info@galvaswiss.ch  
www.galvaswiss.ch



**GEZE Schweiz AG**  
Zelglimmatte 1A, 6260 Reiden  
T. 062 285 54 00, F. 062 285 54 01  
schweiz.ch@geze.com  
www.geze.ch



**Glas Trösch Holding AG**  
Industriestrasse 29, 4922 Bützberg  
T. 062 958 53 81, F. 062 958 53 90  
BeratungCH@glastroesch.ch  
www.glastroesch.ch



**Gretsch-Unitas AG**  
Industriestrasse 12, 3422 Rüdtligen  
T. 034 448 45 45, F. 034 445 62 49  
info@g-u.ch  
www.g-u.com



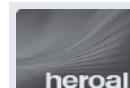
**GUTMANN AG**  
Chaltenbodenstrasse 16  
8834 Schindellegi  
T. 058 310 12 10  
F. 058 310 12 11  
info-ch@gutmann-group.com  
www.gutmann-group.com



**Hawa Sliding Solutions AG**  
Schiebelösungen  
Untere Fischbachstrasse 4  
8932 Mettmenstetten  
T. 044 787 17 17, F. 044 787 17 18  
info@hawa.com  
www.hawa.com



**Hebgo AG**  
Tür- und Fensterdichtungen  
Bahnhofplatz, 4657 Dulliken-Olten  
T. 062 295 54 34, F. 062 295 55 38  
info@hebgo.ch  
www.hebgo.ch



**heroal-Johann Henkenjohann GmbH & Co. KG**  
Österwiecher Strasse 80  
D-33415 Verl  
T. 0049 524 65 07-0  
F. 0049 524 65 07-222  
info@heroal.de  
www.heroal.de



**Emil Hitz AG**  
Zaunbauprodukte + Metallwaren  
Hardstrasse 22  
8303 Bassersdorf  
T. 044 838 47 47  
F. 044 838 47 48  
mail@emil-hitz.ch  
www.emil-hitz.ch



**Hörmann Schweiz AG**  
Tore, Türen, Zargen, Antriebe  
Nordringstrasse 14  
4702 Oensingen  
T. 062 388 60 60  
F. 062 388 60 61  
info@hoermann.ch  
www.hoermann.ch



**IBZ Industrie AG**  
Webereistrasse 68  
8134 Adliswil  
T. 044 711 10 90  
T. 022 344 36 50  
mail@ibzag.ch  
www.ibzag.ch



**ISD Software und Systeme AG**  
Rötipark, Rosenweg 2  
4500 Solothurn  
T. 032 624 13 40  
info@isdgroup.ch  
www.isdgroup.ch



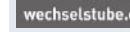
**Jakob AG**  
Rope Systems  
Dorfstrasse 34  
3555 Trubschachen  
T. 034 495 10 10  
F. 034 495 10 25  
info@jakob.ch  
www.jakob.com



**Jansen AG**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
T. 071 763 91 11  
F. 071 761 22 70  
info@jansen.com  
www.jansen.com



**KALTENBACH (SCHWEIZ) GmbH**  
Dättwilerstrasse 43  
5405 Baden-Dättwil  
T. 056 470 40 30  
F. 056 470 40 34  
info@kaltenbach-schweiz.ch  
www.kaltenbach-schweiz.ch



**wechselstube.ch**  
Bottmingerstrasse 75  
4104 Oberwil  
T. 061 406 97 97  
allan.abt@wechselstube.ch



**KSM Krankenkasse Schweiz. Metallbaufirmen**  
Rohrstrasse 36  
Postfach  
8152 Glattbrugg  
T. 043 433 20 40  
F. 043 433 20 44  
info@ksm-versicherung.ch  
www.ksm-versicherung.ch



**LWB WeldTech AG**  
Schneidersmatt 32  
3184 Wünnewil  
bruelhart@lwbweldtech.ch  
www.lwbweldtech.ch

Nous prions nos membres de bien vouloir, lors de leurs achats, tenir compte de nos membres partenaires.

# PARTNERMITGLIEDER



**MAB Amsler AG**  
Metallprofile-Fassaden-  
Pulverbeschichtung  
Gewerbestrasse 19, Postfach  
4512 Bellach  
T. 032 618 11 31  
F. 032 618 14 78  
info@mab-amsler.ch  
www.mab-amsler.ch



**MTS Metallbaubeschläge AG**  
Im Grossherweg 7  
8902 Urdorf  
T. 044 735 34 34  
F. 044 734 51 22  
info@mts-urdorf.ch  
www.mts-urdorf.ch



**OBT AG**  
Hardturmstrasse 120  
8005 Zürich  
T. 044 278 45 00  
F. 044 278 45 05  
info@obt.ch, www.obt.ch



**OPO Oeschger AG**  
Beschläge und Werkzeuge  
Steinackerstrasse 68  
8302 Kloten  
T. 044 804 33 11  
F. 044 804 33 99  
opo@opo.ch  
www.pojo.ch



**Optiwork AG**  
Riedstrasse 1  
6343 Rotkreuz  
T. 041 799 07 99  
F. 041 799 07 90  
info@optiwork.ch  
www.optiwork.ch



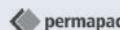
**Orgadata Swiss GmbH**  
Industriestrasse 25  
6060 Sarnen OW  
T. 041 662 02 20  
www.orgadata.com



**Linde Gas Schweiz AG**  
Hauptsitz  
Industriepark 10  
6252 Dagmersellen  
T. 058 748 15 00  
contact.lg.ch@linde.com  
www.linde.ch



**PENEDEDER Bauelemente AG**  
Hierostrasse 9  
Etage 4  
8048 Zürich  
T. 043 299 61 99  
F. 043 299 61 90  
zuerich@peneder.com  
www.peneder.com



**Permapack AG**  
Professionelle Klebetechnik  
Business Unit Industrie  
Reitbahnstrasse 51  
9401 Rorschach  
T. 071 844 13 81  
industrie@permapack.ch  
www.permapack.ch



**Pestalozzi AG**  
Geschäftsbereich Stahltechnik  
Riedstrasse 1  
8953 Dietikon 1  
T. 044 743 21 11, F. 044 743 23 05  
stahltechnik@pestalozzi.com



**Pestalozzi SA**  
Domaine Technique de l'acier  
Rte de Denges 28D  
1027 Lonay  
T. 021 811 37 60, F. 021 811 37 69  
technique-acier@pestalozzi.com  
www.pestalozzi.com



**Hauptsitz**  
Peterhans Handwerkercenter AG  
Landstrasse 4, 5436 Würenlos  
T. 056 268 69 69, F. 056 268 69 68  
info@peterhans-hwz.ch  
www.peterhans-hwz.ch



**PFI AG**  
Mövenstrasse 4  
9015 St. Gallen  
Fon +41 71 313 86 10  
Hotline +41 71 313 86 13  
Fax +41 71 313 86 15  
info@pfi.ch, www.pfi.ch



**POMEIA Pensionskasse**  
Ifangstrasse 8, Postfach  
8952 Schlieren  
T. 044 738 53 53, F. 044 738 54 64  
info@promeia.ch  
www.promeia-pk.ch



**PROMRISK AG - Prompt zu Ihrer individuellen Versicherungslösung**  
Rohrstrasse 36, Postfach  
8152 Glattbrugg  
T. 044 851 55 66, F. 044 851 55 60  
info@promrisk.ch  
www.promrisk.ch



**RAICO Swiss GmbH**  
Delfterstrasse 10  
5000 Aarau  
T. 062 738 66 00, F. 062 738 66 01  
info.ch@raico.com  
www.raico.ch



**RECA AG**  
Stationstrasse 48d  
8833 Samstagern  
www.reca.ch  
ilias.maag@reca.ch



**record Türautomation AG**  
Allmendstrasse 24  
8320 Fehrlitorf  
T. 044 954 91 91, F. 044 954 92 00  
gch@record.ch, www.record.ch



Blechtechnik

**REY AG BLECHTECHNIK**  
Zürcher Strasse 187  
9014 St. Gallen  
T. 071 274 56 56, F. 071 274 56 51  
info@reyag.ch  
www.reyag.ch



**REYNAERS Aluminium AG**  
Langfeldstrasse 88  
8500 Frauenfeld  
T. 052 725 05 30, F. 052 725 05 35

**REYNAERS SA**

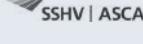
Chemin du Vallon 26  
1030 Bussigny-près-Lausanne  
T. 021 612 89 89, F. 021 612 89 80  
info@reynaers.ch  
www.reynaers.ch



**Saint-Gobain ISOVER S.A.**  
Route de Payerne 1  
1522 Lucens  
T. 021 906 01 11  
admin@isover.ch  
www.isover.ch



**Schweiz. Drahtziegelfabrik AG**  
Verzinkerei, Beschichtungcenter,  
Drahtwaren, Befestigungstechnik  
Beundenrain 7-13  
4932 Lotzwil BE  
T. 062 919 46 00, F. 062 919 44 20  
info@sdl.ch, www.sdl.ch



**Schweizerischer Stahl- und Haus-technikhändlerverband SSHV**  
Postfach 656, 4010 Basel  
T. 061 228 90 30, F. 061 228 90 39  
info@sshv.ch, www.sshv.ch



**Schweizerischer Verein für Schweißtechnik**  
St. Alban-Rheinweg 222  
4052 Basel  
T. 061 317 84 84, F. 061 317 84 80  
info@svs.ch, www.svs.ch



**Sennrich AG**  
General-Wille-Strasse 201  
8706 Meilen  
T. 041 768 01 70, F. 041 768 01 79  
info@sennrichag.ch  
www.sennrichag.ch



**SFS Group Schweiz AG**  
T. 0848 82 04 40, F. 0848 82 40 50

Standorte: Aarau, Altstätten, Au, Bern, Buchs SG, Chur, Dietikon, Frauenfeld, Gossau SG, Hinwil, Kriens, Kriessern, Mellingen, Münchenstein, Rümlang, St. Gallen, Volketswil, Winterthur, Zuchwil, Zug, Zürich, Carouge, La Chaux-de-Fonds, Martigny, Plan-les-Ouates, Renens, Sion, Vernier

handwerkstadt@sfs.ch  
www.sfs.ch



**Spaeter AG**  
St. Alban-Anlage 62, Postfach 202  
4002 Basel  
T. 061 317 42 68  
info@spaeter.ch, www.spaeter.ch



**Gebrüder Spiegel AG**  
Hauptstrasse 18, 8274 Tägerwilen  
T. 071 677 60 60  
ba@spiegel.ch



**sunparadise AG**  
Benderer Strasse 29  
FL-9494 Schaan  
T. +423 235 54 54, F. +423 235 54 55  
info@sunparadise.com  
www.sunparadise.com



**Taff Tool AG**  
Zürcherstrasse 133  
8952 Schlieren  
T. 056 418 11 11, F. 056 418 11 12  
info@taff-tool.com  
www.taff-tool.com



**T.A. Project Swiss AG**  
Mattenweg 6  
5504 Othmarsingen  
T. 058 510 72 00  
info@erplus.ch, www.taproject.ch



**triviso**  
Hauptbahnhofstrasse 8  
4500 Solothurn  
T. 032 628 20 80  
info@triviso.ch, www.triviso.ch



**Vetrotech Saint-Gobain International AG**  
Bernstrasse 43, 3175 Flamatt FR  
T. 031 336 81 81  
schweiz@vetrotech.com  
www.vetrotech.com



**Hydro Building Systems Switzerland AG**  
Gewerbepark, Hintermättlistrasse 1  
5506 Mägenwil  
T. 062 887 41 41, F. 062 887 41 30  
wicona.ch@wicona.com  
www.wicona.ch



**Hydro Building Systems Switzerland SA**  
Route de la Pâle 100, 1630 Bulle  
T. 026 663 99 66  
wicona.ch@wicona.com  
www.wicona.ch

**Wir bitten unsere Mitglieder, die aufgeführten Partnermitglieder bei Einkäufen zu berücksichtigen.**

FEMI Metallbandsäge Allroad 787 DA XL

# Präzision und Mobilität für anspruchsvolle Anwendungen

Die FEMI Metallbandsäge Allroad 787 DA XL ist eine hochwertige, fahrbare Gehrungsbandsäge, die speziell für den mobilen Einsatz auf Baustellen und in Werkstätten konzipiert wurde. Diese in Italien gefertigte Bandsäge bietet eine hervorragende Kombination aus Leistungsfähigkeit und Flexibilität, um präzise Metallschnitte zu gewährleisten.

## Exklusives Schwenkarm-System für vielseitige Anwendungen

Das exklusive, patentierte Schwenkarm-System der Allroad 787 DA XL ermöglicht eine einfache Anpassung des Sägearms bis zu einem Winkel von 45°. In Kombination mit einem leistungsstarken 1850-Watt-Motor und zwei Bandgeschwindigkeiten (60 / 80 m/min) sorgt die Säge für kraftvolle und präzise Schnitte in verschiedenen Materialien.



Die FEMI Metallbandsäge Allroad 787 DA XL ist eine robuste, transportable Gehrungsbandsäge, die für den flexiblen Einsatz auf Baustellen und in Werkstätten entwickelt wurde.

## Optimale Handhabung und Komfort

Ein robuster Schraubstock und die kugelgelagerte Sägebandführung ga-

rantieren Stabilität und präzise Schnittergebnisse. Das intuitive Bedienpanel ermöglicht eine einfache Steuerung des Schneidvorgangs,

während die automatisch regulierbare Absenkung des Sägearms den Arbeitskomfort erhöht. Die Allroad 787 DA XL überzeugt durch ihre hohe Mobilität und einen grossen Schnittbereich von bis zu 213 mm.

## Technische Exzellenz für maximale Effizienz

Mit hochwertigen Materialien und einer massiven Aluminiumdruckgussbauweise garantiert die FEMI Metallbandsäge Allroad 787 DA XL eine lange Lebensdauer und zuverlässige Leistung, selbst unter anspruchsvollen Einsatzbedingungen.

[www.allchemet.ch](http://www.allchemet.ch)

Scie à ruban métal FEMI Allroad 787 DA XL

# Précision et mobilité pour des applications exigeantes

La scie à ruban métal FEMI Allroad 787 DA XL est une scie à onglet mobile de haute qualité, spécialement conçue pour une utilisation mobile sur les chantiers et dans les ateliers. Fabriquée en Italie, cette scie offre une combinaison exceptionnelle de performance et de flexibilité pour garantir des coupes précises dans les métaux.

Système exclusif à bras pivotant pour des applications polyvalentes Le système exclusif et breveté à bras pivotant de l'Allroad 787 DA XL permet un réglage facile du bras de la scie jusqu'à un angle de 45°. Combinée à un moteur puissant de 1850 watts et à deux vitesses de bande (60 / 80 m/min), la scie offre des coupes puissantes et précises dans divers matériaux.

Prise en main optimale et confort Un étai robuste et un guidage de la bande de scie à roulements à billes



La scie à ruban métal FEMI Allroad 787 DA XL est une scie à onglet mobile de haute qualité, spécialement conçue pour une utilisation mobile sur les chantiers et dans les ateliers.

garantissent stabilité et résultats de coupe précis. Le panneau de commande intuitif permet un contrôle

travail. L'Allroad 787 DA XL se distingue par sa grande mobilité et une capacité de coupe allant jusqu'à 213 mm.

## Excellence technique pour une efficacité maximale

Avec des matériaux de haute qualité et une construction robuste en aluminium moulé sous pression, la scie à ruban métal FEMI Allroad 787 DA XL garantit une longue durée de vie et des performances fiables, même dans des conditions de travail exigeantes.

[www.allchemet.ch](http://www.allchemet.ch)

Reynaers SlimWall 35

# Die neue Generation schlanker Fassaden mit maximaler Effizienz

**> Mit SlimWall 35 ergänzt Reynaers Aluminium sein Fassadenportfolio um eine innovative Pfosten-Riegel-Fassade, die moderne Ästhetik mit hoher Funktionalität verbindet. Die patentierte Konstruktion ermöglicht eine besonders schlanke Ausführung, wodurch Architekten und Planer maximale Gestaltungsfreiheit erhalten.**

## Für eine filigrane Optik

Die gering dimensionierten Profile verleihen der Fassade eine filigrane Optik und lassen viel Tageslicht in das Gebäudeinnere. Dies trägt nicht nur zu einer hellen und freundlichen Atmosphäre bei, sondern verbessert auch die Energieeffizienz. Gleichzeitig überzeugt SlimWall 35 durch eine einfache und schnelle Fertigung und Montage, was sowohl Planungs- als auch Bauprozesse optimiert.

Ein besonderes Merkmal von SlimWall 35 ist die Möglichkeit, Öffnungselemente zu integrieren, die sich nach aussen öffnen lassen. Damit eignet sich diese Fassadenlösung ideal für die unteren Stockwerke von Geschäftsgebäuden, Showrooms oder moderne Wohnprojekte, in denen natürliche Belüftung und eine grosszügige Glasarchitektur gefragt sind.

Durch die Verbindung aus ästhetischem Design, funktionaler Vielseitigkeit und effizienter Montage setzt SlimWall 35 neue Maßstäbe für die Fassadengestaltung im niedrigen Gebäudesegment. Die Lösung ist eine attraktive Wahl für Architekten, Fachplaner und Metallbauer, die Wert auf eine moderne, nachhaltige und wirtschaftliche Umsetzung legen.

[www.reynaers.ch](http://www.reynaers.ch)



SlimWall 35 bietet die Möglichkeit, Öffnungselemente zu integrieren, die sich nach aussen öffnen lassen.

Sika Schweiz AG

# Prima Haftung auf Metall

**> Der Silikondichtstoff Sikasil-108**  
**Nature Matt überzeugt auch bei der Haftung auf Metalluntergründen und bietet langlebige Lösungen für anspruchsvolle Anwendungen wie Bewegungs- und Anschlussfugen im Fassadenbereich.**

Sikasil-108 Nature Matt ist ein vielseitiger Oxim-Naturstein-Silikondichtstoff, der sowohl im Bau- als auch im Sanitär- und Metallbaubereich eingesetzt werden kann. Er überzeugt durch seine nicht korrosiven Eigenschaften, hohe Elastizität und Flexibilität sowie seine ausgezeichnete UV- und Witterungsbeständigkeit. Auf vielen Untergründen, einschliesslich Metallen, haftet Sikasil-108 Nature Matt auch ohne Primer oder Aktivator zuverlässig.

## Vorbehandlung empfohlen

Für stark beanspruchte Fugen wie beispielsweise Dilatationsfugen, Fugen im Fassadenbereich oder im Sanitärbereich wird jedoch eine spezielle Vorbehandlung empfohlen. Metalluntergründe wie Aluminium, eloxiertes Aluminium, Edelstahl, verzinkter Stahl und pulverbeschichtete Metalle sollten vor der Anwendung mit Sika Aktivator-205 gereinigt und aktiviert wer-



Dauerhafte Versiegelung von Bewegungs- und Anschlussfugen in Innen- und Aussenbereichen mit Sikasil-108 Nature Matt.

den, um die Haftung zu optimieren. Für Metalle wie Kupfer, Messing oder Titan-Zink ist eine zusätzliche Behandlung mit Sika Primer-3 N erforderlich. Nach der Reinigung mit Sika Aktivator-205 wird der Primer mit einem Pinsel aufgetragen. Nach einer Abluftzeit von mindestens 30 Minuten (maxi-

mal 8 Stunden) kann die Abdichtung erfolgen.

Dank seiner hervorragenden Eigenschaften ist Sikasil-108 Nature Matt besonders beliebt für Bewegungs- und Anschlussfugen im Fassaden- und Sanitärbereich und bietet eine langlebige Lösung für anspruchsvolle Anwendungen. Zudem

lässt sich der Fugendichtstoff individuell in vielen RAL- und NCS-Farbtönen einfärben, um perfekt zum jeweiligen Baumaterial zu passen.

[www.sika.ch](http://www.sika.ch)

Promrisk AG

# Digitaler Versicherungsordner für AM Suisse-Verbandsmitglieder

► Promrisk AG geht einen weiteren Schritt in die elektronische Zukunft.

Mit dem neuen digitalen Versicherungsordner bietet die PROMRISK AG als Verbandsversicherungsbroker allen AM Suisse-Mitgliedern eine moderne Lösung zur Verwaltung ihrer Versicherungsdokumente. Policien, Prämienrechnungen und weitere Unterlagen stehen rund um die Uhr digital zur Verfügung - sicher, zentral und papierlos. Die Zwei-Faktor-Authentifizierung garantiert dabei höchste Datensicherheit.



Sichern Sie sich den Zugriff zu einer modernen Lösung für die Verwaltung ihrer Versicherungsdokumente.

dormakaba Schweiz AG

## Das passende Schloss bietet Sicherheit

► Vor über 90 Jahren wurde der KABA-Wendeschlüssel erfunden. Noch heute baumelt mindestens einer davon an schätzungsweise der Hälfte aller Schlüsselbunde in der Schweiz, denn im privaten Bereich vertraut man mehrheitlich auf rein mechanische Lösungen. Dagegen sind in öffentlichen Gebäuden, Heimen, Spitätern, Flughäfen oder Sportstadien, aber auch in grösseren Firmen, Hotels und modernen Wohnanlagen moderne, digitale Zutrittssysteme schon weit verbreitet.

dormakaba bietet Sicherheit für jede Situation mit zahlreichen hochwertigen Zylinderbauformen und digitalen Schliesssystemen. Je nach Anforderung der Gebäude- und Nutzungs-funktion können elektronische Schliesszylinder, Türbeschläge oder Leseeinheiten untereinander kombi-



Ob mechanisch oder digital - dormakaba bietet für jede Situation das passende Schloss.

nieren werden und jede Schliessanlage lässt sich individuell organisieren, planen und erweitern.

**Schliesszylinder zu 900 Schlössern**  
dormakaba bietet eine grosse Auswahl mechanischer oder elektronischer Schliesszylinder. Passend dazu sind über 900 Schlösser für Innen- und Aussenbereiche wie Haustür,

Wohnungstür, Fenstergriffe, Garagentore, Möbel oder Briefkästen erhältlich. Dabei sind die verschiedenen Systeme frei untereinander kombinierbar. Selbstverständlich stehen auch entsprechende Zugangsmedien zur Wahl - vom Wendeschlüssel über Magnetkarten und Schlüsselanhänger bis hin zur Mobile Access App, mit der das Smartphone zum Schlüssel für elektronische Türen wird.

**600 Schlösser mit Panikfunktion**  
Eine besondere Rolle spielt die Sicherung der Fluchtwiege, denn hier gelten spezielle Anforderungen für die Rettung von Menschenleben und den Schutz von Eigentum. Panikschlösser können jederzeit von innen geöffnet werden, obwohl sie gleichzeitig von aussen verschlossen sein müssen, und bieten drei grundlegende Funktionen, die für eine er-

Verschaffen Sie sich als PROMRISK-Kunde und AM Suisse-Mitglied nun den 24/7-Zugriff auf Ihr Versicherungsportfolio.

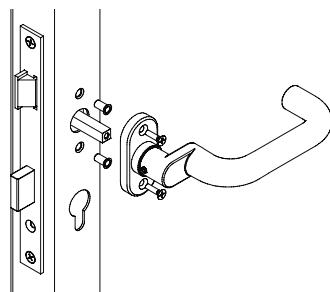
Beantragen Sie den Zugang einfach per E-Mail an [admin@promrisk.ch](mailto:admin@promrisk.ch)

Mehr Informationen erhalten Sie direkt bei PROMRISK AG  
[www.promrisk.ch](http://www.promrisk.ch)

höhte Gebäudesicherheit eine wichtige Rolle spielen: schnelle Öffnung im Notfall, kontrollierter Zutritt und zuverlässiger Einbruchschutz. Das Sortiment von dormakaba umfasst über 600 Schlösser mit Panikfunktion in verschiedenen Ausführungen - für Vollblatt- oder Profiltüren, Holz- oder Stahltüren und ein- oder zweiflügelige Türen. Um verschiedenste Ausstattungsanforderungen an Türen bedarfsgerecht und komfortabel umzusetzen, steht ein umfangreiches Zubehörsortiment zur Verfügung. Damit Sie schnell und einfach das richtige Schloss wählen können, bietet dormakaba Unterstützung mit der Bestellhilfe: [dormakaba.ch/bestellhilfe](http://dormakaba.ch/bestellhilfe)



Erstklassige, persönliche Beratung seit 1968



Gemeinsam haben wir es im Griff  
Ensemble, nous trouvons des solutions  
Insieme troviamo soluzioni  
Ensemens chattain nus la soluzion

**MTS Metallbaubeschläge AG** Im Grossherweg 7 CH-8902 Urdorf-Zürich  
T +41 44 735 34 34 [www.mts-urdorf.ch](http://www.mts-urdorf.ch) **MTS Filialen:** Basel, Bern, St. Gallen, Ticino, Zug

**MTS**  
Ihr Partner für Metallbaubeschläge



Frohe  
Ostern



«Lehrberufe live!»

## Schnuppern mal anders

**> Die digitale Berufsschau «Lehrberufe live!» bietet Schülerinnen und Schülern viermal im Jahr die Gelegenheit, unkompliziert in verschiedene Lehrberufe reinzuschnuppern. Metaltec Suisse erneuert seine Partnerschaft mit dem Format auch 2025, damit die Metallbauberufe noch bekannter werden.**

Text: Natalie Meleri / Bild: zVg

Annika, zwölf Jahre alt, befindet sich in der Berufswahl und hat die Qual der Wahl: Aus rund 180 Berufen soll sie einen finden, der zu ihr passt. Zum Glück ist ihre Klasse für die nächste Sendung von «Lehrberufe live!» angemeldet. Die digitale Berufsschau bietet ihr die Möglichkeit, vom Klassenzimmer aus, in nur 45 Minuten unkompliziert in verschiedene Lehrberufe reinzuschnuppern. Viermal im Jahr bietet die Plattform Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, über Videos in verschiedenen Berufen «vorzuschnuppern». Die Videos sind von Jugendlichen für Jugendliche und sollen vor allem etwas nicht sein: auf Hochglanz polier-

te Werbevideos. Stattdessen nehmen die Lernenden ihr Publikum ganz natürlich in den Berufsalltag mit. Für Interaktivität sorgt der Live-Chat, wo Fragen zur Ausbildung gestellt werden können. Nach der Ausstrahlung stehen die Videos weiterhin zur Verfügung und können für den Berufswahlunterricht verwendet werden. Die Website steht jedoch nicht nur Schulen offen: Sie ist für jedermann frei zugänglich. Um die Plattform und die gezeigten Berufe noch attraktiver zu machen, fertigt «Lehrberufe live!» für jede Teilnahme einen Zusammenschnitt mit den Highlights an.

**Durchwegs positive Rückmeldungen**  
Metaltec Suisse schloss im letzten Jahr eine Partnerschaft mit «Lehrberufe live!» ab und erneuerte diese für das Jahr 2025. So sind die Metallbauberufe auch im aktuellen Jahr bei jeder Sendung mit dabei. Die beiden Berufe Metallbaukonstrukteur/in und Metallbauer/in werden jeweils im Wechsel vorgestellt. Noch gibt es das Format nur auf Deutsch. Eine Umsetzung in der Romandie und im Tessin ist geplant.

Die Rückmeldungen jener Lehrbetriebe, die bisher teilgenommen haben, sind durchwegs positiv. So sagte beispielsweise Daniela Soltermann, Geschäftsführerin der Peter Soltermann AG, nach der Teilnahme im Dezember: «Ich bin stolz auf den Beitrag, den unsere Lernenden geleistet haben. Ein weiteres Plus: Der Prozess hat das Vertrauen unserer angehenden Berufsleute in ihre eigenen Fähigkeiten gestärkt.» Außerdem sei sie Metaltec Suisse dafür dankbar, dass die Metallbauberufe bei diesem Format vertreten sind: «Wir als Branche müssen unbedingt auch in der digitalen Welt präsent sein.»

Auch für Annika hat sich die Teilnahme gelohnt: Nach der Sendung hat sie verschiedene Lehrbetriebe in ihrer Nähe rausgesucht, um Schnupperlehrn vor Ort zu vereinbaren.

**Nächste Streams, jeweils 10.30-11.15 Uhr:**

- 7. Mai mit dem Beruf Metallbauer/in (Fünfschilling AG)
- 10. September
- 2. Dezember



Die Videos für «Lehrberufe live!» werden von den Lernenden selbst aufgenommen, um möglichst authentisch zu sein.

Les vidéos pour «Lehrberufe live!» sont enregistrées par les apprentis eux-mêmes afin d'être aussi authentiques que possible.

[www.lehrberufe-live.ch](http://www.lehrberufe-live.ch)

«Lehrberufe live!»

## Une approche différente pour découvrir les métiers

**> L'exposition professionnelle numérique «Lehrberufe live!» permet aux élèves de découvrir en toute simplicité différents métiers d'apprentissage quatre fois par an. Metaltec Suisse renouvelle également son partenariat avec ce format en 2025, afin de faire connaître encore mieux les métiers de la construction métallique.**

Texte: Natalie Meleri / Photo: zVg

Annika, âgée de 12 ans, est en train de réfléchir à son orientation professionnelle et n'a que l'embarras du choix: parmi quelque 180 métiers, elle doit en trouver un qui lui convienne. Quelle chance que sa classe soit inscrite à la prochaine émission de «Lehrberufe live!», car la présentation numérique des métiers lui donne la possibilité de découvrir, aisément et en seulement 45 minutes, différents métiers d'apprentissage depuis sa salle de classe.

Avec cette plateforme, les élèves ont ainsi la possibilité de «découvrir», quatre fois par année, différents métiers par le biais de vidéos. Celles-ci sont réalisées par des jeunes pour des jeunes et ne sont surtout pas destinées à être des vidéos publicitaires aux finitions parfaites. Bien au contraire, les apprentis entraînent naturellement leur public dans leur quotidien professionnel.

L'interactivité est assurée par le chat en direct, qui permet de poser des questions sur la formation. Les vidéos restent disponibles après la diffusion et peuvent être utilisées pour l'enseignement du choix professionnel. Le site n'est toutefois pas réservé aux écoles: chacun peut y accéder gratuitement. Afin de rendre la plateforme et les métiers présentés encore plus attrayants, «Lehrberufe live!» réalise pour chaque participation un montage avec les meilleurs moments.

**Des réactions unanimement positives**

Grâce au renouvellement en 2025 du partenariat, conclu l'année dernière entre Metaltec Suisse et «Lehrberufe live!», les métiers de la construction métallique seront ainsi également au programme de chaque émission de l'année. Les deux métiers de dessinateur/trice-constructeur/trice sur métal et de constructeur/trice métallique sont présentés à tour de rôle. Le format n'existe encore qu'en allemand. Une mise en œuvre en Suisse romande et au Tessin est toutefois prévue.

Les réactions des entreprises formatrices qui ont participé jusqu'à présent sont entièrement positives. Daniela Soltermann, directrice de Peter Soltermann AG, a par exemple déclaré après sa participation en décembre: «Je suis fière de la contribution apportée par nos apprentis. Un autre avantage: le processus a renforcé la confiance de nos futurs professionnels en leurs propres ca-

pacités». Elle est par ailleurs reconnaissante à Metaltec Suisse que les métiers de la construction métallique soient représentés dans ce format: «En tant que branche, nous devons absolument être présents dans le monde numérique.»

La participation a également été bénéfique pour Annika: Après l'émission, elle a recherché différentes entreprises formatrices près de chez elle afin de convenir de stages d'initiation sur place.

**Prochains streams, de 10h30 à 11h15:**

- 7 mai avec le métier de constructeur/trice métallique (Fünfschilling AG)
- 10 septembre
- 2 décembre

[www.lehrberufe-live.ch](http://www.lehrberufe-live.ch)

# Spannend und informativ

› Kürzlich führte die Technische Kommission des Metaltec Suisse die zwei jeweils zwei Tage dauernden Technischen Fachtagungen Stahlbau durch. Die erste fand am 6./7. Februar in Maienfeld, die zweite am 13./14. März in Aarberg statt. In Maienfeld wurden alle Referate in deutscher Sprache gehalten. In Aarberg – einem Ort mit Nähe zur Westschweiz – wurden drei der zwölf Referate in französischer Sprache geführt. Sämtliche Referate wurden in die jeweils zweite Landessprache simultan übersetzt.

Text: Redaktion /

Bilder: Johannes Bucher

Wer nicht dabei war, hat etwas verpasst! Das vielfältige Programm behandelte zahlreiche kritische Themen des Stahlbaus und sorgte für spannende Stunden. In Maienfeld (54 Teilnehmende) und Aarberg (43 Teilnehmende) hielten erfahrene Spezialisten aus verschiedenen Bereichen wie Stahlbau, Baustatik, Schweißtechnik, Personensicherheit, Messtechnik und Brandschutz lehrreiche und informative Referate.

## Branchenrelevante Informationen in konzentrierter Form

Johannes Bucher, Projektleiter Technik beim Metaltec Suisse, betonte, dass Entscheidungsträger der Stahl- und Metallbaubranche aus der ganzen Schweiz gekommen seien, um ihr Wissen zu erweitern und sich auszutauschen. Die Seminare vermittelten konzentrierte branchenrelevante Informationen, machten auf Risiken aufmerksam und zeigten Lösungen auf. Ein Ziel war es, die Teilnehmenden für die Herausforderungen im Stahlbau, wie die Einhaltung von Normen und technischen Aspekten, zu sensibilisieren. Die hohe Qualität der Veranstaltungen wurde durch kompetente Referenten sowie die idealen Infrastrukturen der Seminarlokale und das professionelle Übersetzungspersonal (D/F in Aarberg) gewährleistet.

## Die Referate im Überblick

### Vorstellung Expertenkammer Metaltec Suisse

Referent: Niklas Dula, Stadlin SA, Präsident Tech. Kommission Metaltec Suisse.

Mit der Begrüssung erfuhrten die Teilnehmenden Wesentliches über die Strukturierung der bevorstehenden Referate und die Hintergründe. Es wurde über die Tätigkeitsbereiche der einzelnen Kommissionen von AM Suisse und Metaltec Suisse und ihre Strukturen und Zielsetzungen informiert.

### Verbindungen im Stahlbau

Referent: Dominik Kiefer, Josef Meyer Stahl und Metall AG.

Behandelt wurden verschiedene Verbindungsmitte und Verbindungsarten im Stahlbau, insbesondere geschweißte und geschraubte Verbindungen. Die Teilnehmenden erfuhrten viel über die verschiedenen Schraubenarten und ihre Handhabung, aber auch Grenzen und Versagensarten wurden aufgezeigt. Ausführungsmöglichkeiten mit Schweißkonstruktionen und deren Festigkeiten bildeten ein weiteres Thema. Auf Fragen, wie gelenkige Anschlüsse oder biegesteife Lösungen aussehen könnten, folgten kompetente Antworten.

### Stahlbauschrauben

Referent: Konstantin Matt, SFS Group Schweiz AG.

In diesem Referat wurden zentrale Themen zur richtigen Verwendung von Stahlbauschrauben behandelt. Ein wichtiges Thema bildeten die relevanten Normen und Vorschriften. Weitere Inhalte waren die Verwendung von HV-Garnituren, Montagehinweise und fachgerechte Handhabung und Montage. Die Bedeutung der richtigen Vorspannung, des Schraubenüberstands und der Schmierung von Schrauben kamen ebenfalls zur Sprache.



Maienfeld zählte 54 Teilnehmende, Aarberg 43, wovon 14 aus dem Französisch sprechenden Landesteil kommen.

54 participants à Maienfeld et 43 à Aarberg, dont 14 venaient de la région francophone.

### Zerstörungsfreie Prüfung im Stahlbau

Referent: Hubert Härtl, Weldinspect AG.

Hier wurden verschiedene Aspekte der Schweißtechnik und Prüfmethoden behandelt. Es wurden realisierte Projekte vorgestellt, die die Herausforderungen und die Bedeutung präziser Planung und Ausführung zeigten. Ein zentraler Punkt war der Ablauf der schweißtechnischen Planung, einschliesslich Materialwahl, Schweißverfahren und Ausführung. Die Teilnehmenden erhielten Einblicke in die Auswahl von verschiedenen Schweißverfahren und den Mechanisierungsgrad beim Schweißen.

### Trapezblech, Sandwichpaneel, Fassadenverkleidung und Befestigungslösungen

Referent: Markus Dür, Montana Bausysteme AG.

Es kamen wichtige Aspekte der Gebäudehülle und ihrer Planung, Ausführung und Pflege zur Sprache. Zu Beginn wurde das Gebiet der Sandwichelemente und Trapezprofile vorgestellt. Es wurden verschiedene Dach- und Fassadenarten präsentiert, die mit diesen Materialien realisiert werden. Dabei lag der Fokus auf den jeweiligen Anforderungen an Dämmung, Witterungsbeständigkeit und Statik. Wartung, Unterhalt und Schadenfälle, die es zu vermeiden gilt, bildeten den Abschluss.

### Brandschutz im Stahlbau

Referenten: Stefan Blaser, Roth Gruppe, und Frank Bosler, Spannverbund Bausysteme GmbH. Mitglied Technische Kommission Metaltec Suisse.

In diesem Referat wurden wichtige Brandschutzanforderungen für Stahlbaukonstruktionen behandelt. Zu Beginn wurden die Anforderungen nach VKF erläutert, die Richtlinien für den Brandschutz in der Schweiz festlegen. Ein zentraler Punkt war die statische Nachweiführung im Brandfall, um die Tragfähigkeit von Stahlbauteilen bei hohen Temperaturen sicherzustellen. Bewährte Lösungen wie Verbundträger mit aufgelegten Deckenplatten und weitere Verbundbau-Lösungen kamen zur Sprache. Schriftliche Unterlagen und Nachweise bildeten einen Teil des Themas. Abschliessend folgten wichtige Aspekte zur Tragwerksplanung und zur Montage.

### Scanning und Mehrwert für 3D-Modelle

Referenten: David Ollagnier, und Dimitri von Arx, Building Point Schweiz AG.

Hier wurden moderne Technologien zur Erstellung präziser 3D-Modelle vorgestellt. Ein zentraler Punkt war die Punktwolkenaufnahme, bei der Laserstrahlen geometrische Daten eines Objekts erfassen. Diese Technik dient als Grundlage für die

Modellierung und ermöglicht die Sammlung detaillierter 3D-Daten. Besonders betont wurde das Laser-scanning. Die Aufbereitung der ge-scannten Daten sowie die Kollabo-ration von Punktwolken wurden be-handelt. Eine Live-Vorführung der Geräte rundete diesen Vortrag ab.

#### Korrosionsschutz im Stahlbau

Referent: Artho Marquart,  
dsp Ingenieure + Planer AG,  
Mitglied Technische Kommission  
Metaltec Suisse.

In diesem Referat wurden wesentli-che Aspekte des Korrosionsschutzes und seiner Anwendung im Stahlbau behandelt. Ein wichtiger Punkt war die Vorstellung relevanter Normen wie EN 1090 und ISO 12944, welche die Anforderungen an Korrosions-schutzmaßnahmen für Stahlkonstruktionen definieren. Es wurden auch Korrosionsbeispiele aus der Praxis gezeigt. Verschiedene Korrosionsschutzmöglichkeiten kamen zur Sprache. Schwarz-Weiss-Verbindun-gen sowie der Einsatz von nichtrostenden und witterfesten Stählen folgten zum Schluss.

#### Handlaserschweißen

Referent: Bernhard Krauss,  
Schweizerischer Verein für  
Schweißtechnik (SVS).

Hier wurden die Grundlagen und An-wendungen von handgeführten Laser-schweißanlagen erläutert. Zunächst



Zum Thema «Verankerungen und Ankerauszugsversuche» demonstrierte Mario Russi mit dem Auszugsgerät, was passiert, wenn ein Anker – oder der Beton – versagt.

Dans l'exposé «Ancrages et essais d'extraction d'ancrages», Mario Russi a montré avec un appareil d'extraction ce qui se passe en cas de rupture d'un ancrage (ou du béton).

wurde auf diese Schweißtechnik all-gemein eingegangen, die aufgrund ihrer Flexibilität und Präzision in ver-schiedenen Industrien eingesetzt wird. Der Umgang mit den handge-führten Laserschweißanlagen war ebenso Thema wie die Voraussetzun-gen für die Anwendung. Ein wichtiger Aspekt war die Arbeitssicherheit, insbesondere der Schutz vor Laserstrahlung und die Notwendigkeit von Schutzkleidung. Dazu kamen Themen wie Konformitätserklärungen und die Qualifikation von Personen.

#### Arbeitssicherheit im Stahlbau

Referenten: Valérie Schenk-Wehrli und Christoph Salzmann, Suva.

In diesem Referat wurden wichtige Sicherheitsaspekte im Stahlbau be-handelt. Besonders betont wurden die Suva-Vorgaben, die konkrete Richtlinien zur Arbeitssicherheit festlegen. Ein zentraler Punkt war die neue Bearbeitungsverordnung, die wichtige Sicherheitsvorkehrungen wie den Einsatz von Leitern und Auf-fangnetzen umfasst. Das Seminar er-

klärte auch, wie ein Sicherheits- und Gesundheitsschutzkonzept entwi-ckelt werden kann, um Risiken zu minimieren. Weitere Themen wie UV-Schutz, Augenschutz und der Umgang mit gesundheitsgefährden-den Chemikalien und Lärm kamen zur Sprache.

#### Verankerungen und Ankerauszugs-versuche am Praxisbeispiel

Referent: Mario Russi, Cladding AG.  
Mitglied Technischen Kommission  
Metaltec Suisse.

In diesem Beitrag wurden grundle-gende Themen rund um die Veran-kerung von Stahlkonstruktionen be-handelt. Zu Beginn wurde ein Über-blick über Verankerungen nach SIA 179 gegeben. Schäden an Veranke- rungen bildeten genauso ein Thema wie die verschiedenen Schrauben- und Ankerarten. Auch Versagensmechanismen unter Zug- und Querlast sowie Ankerbemessung waren The-ma. Abschliessend wurden verschie-dene Auszugsversuche durchge-führt, um das Verhalten von Veran-kerungen unter Last zu testen und praxisnahe Erkenntnisse zu gewin-nen. ■

#### Séminaire technique sur la construction de charpente métallique

## Intéressant et instructif

La commission technique de Metaltec Suisse a récemment orga-nisé deux séminaires techniques de deux jours chacun sur la construction de charpente métal-lique. Le premier a eu lieu les 6 et 7 février à Maienfeld, le second les 13 et 14 mars à Aarberg. Tous les exposés ont été donnés en alle-mand à Maienfeld et trois des douze exposés d'Aarberg, un lieu proche de la Suisse romande, ont été donnés en français. Une tra-duction simultanée dans la deu-xième langue nationale a été pro- posée pour tous les exposés.

Texte: rédaction /

Photos: Johannes Bucher

Les absents ont manqué quelque chose! Un programme varié a per-mis d'aborder des thèmes critiques de la construction de charpente métal-lique avec des moments passion-nants. À Maienfeld (54 participants) et à Aarberg (43 participants), des spécialistes expérimentés de divers domaines tels que la construction de charpente métallique, la sta-tique, la technique de soudage, la sécurité des personnes, la technique de mesure et la protection incendie ont donné des exposés instructifs avec quantité d'informations.

#### Un concentré d'informations

pertinentes pour la branche

Johannes Bucher, chef de projet Technique chez Metaltec Suisse, a

souligné que les décideurs de la branche de la construction de char-pente métallique étaient venus de toute la Suisse pour élargir leurs connaissances et échanger. Les sé-minaires ont permis de transmettre des informations ciblées et perti-nentes pour la branche, d'attirer l'at-tention sur les risques et de pro-po-ser des solutions. L'un des objectifs était de sensibiliser les participants aux défis de la construction de char-pente métallique, tels que le respect des normes et les aspects tech-niques. La grande qualité de ces évé-nements a été garantie par des in-tervenants compétents, les in-frastructures idéales des salles de séminaire et le personnel de traduc-tion (allemand-français à Aarberg).

#### Aperçu des exposés

##### Présentation de la chambre d'experts de Metaltec Suisse

Intervenant: Niklas Dula, Stadlin SA, président de la commission technique de Metaltec Suisse.

Lors de l'allocution de bienvenue, les participants ont découvert la structure des exposés ainsi que leur contexte. Ils ont reçu des infor-mations sur les domaines d'activité des commissions d'AM Suisse et de Metaltec Suisse ainsi que sur leurs structures et leurs objectifs.

>

&gt;

## Assemblages dans la construction de charpente métallique

Intervenant: Dominik Kiefer, Josef Meyer Stahl und Metall AG.

Cette présentation a abordé les moyens et types d'assemblage dans la construction de charpente métallique, en particulier les assemblages soudés et vissés. Les participants ont beaucoup appris sur les différents types de vis et leur manipulation, mais aussi sur leurs limites et leurs ruptures. Il a aussi été question des possibilités d'exécution avec des constructions soudées ainsi que de leurs résistances. Des réponses ont ensuite été données aux questions sur les raccords articulés ou les solutions rigides.

## Vis de la construction de charpente métallique

Intervenant: Konstantin Matt, SFS Group Schweiz SA.

Cet exposé a abordé des thèmes centraux sur l'utilisation des vis de la construction de charpente métallique. Les normes et prescriptions pertinentes ont ici été très importantes. Autres thèmes abordés: l'utilisation de garnitures HV, les instructions de montage ainsi que la manipulation et le montage dans les règles de l'art. Il a aussi été question de l'importance d'une bonne pré-contrainte, du dépassement et de la lubrification des vis.

## Contrôle non destructif dans la construction de charpente métallique

Referent: Hubert Härtl, Weldinspect AG.

Divers aspects de la technique de soudage et des méthodes de contrôle ont été abordés ici. Des projets réalisés ont permis de montrer les enjeux et l'importance d'une planification et d'une exécution précises. L'accent a été mis sur la planification de la technique de soudage, choix des matériaux, procédé de soudage et exécution compris. Les participants ont eu un aperçu de di-

vers procédés de soudage et du degré de mécanisation du soudage.

## Tôle trapézoïdale, panneaux sandwich, revêtement de façade et solutions de fixation

Intervenant: Markus Dürr, Montana Systèmes de Construction SA.

Il a ici été question des aspects importants de l'enveloppe du bâtiment, sa planification, sa réalisation et son entretien. L'exposé a débuté par une présentation des éléments sandwich et des profilés trapézoïdaux, ainsi que de types de toitures et de façades réalisés avec ces matériaux. L'accent a été mis sur les exigences d'isolation, de résistance aux intempéries et de statique. Pour conclure, l'intervenant a parlé de maintenance, d'entretien et des sinistres à éviter.

## Protection incendie dans la construction de charpente métallique

Intervenants: Stefan Blaser, Roth Gruppe, et Frank Bosler, Spannverbund Bausysteme GmbH. Membre de la commission technique de Metaltec Suisse.

Il était ici question des exigences de protection incendie importantes pour les constructions de charpente métallique, à commencer par celles de l'AEAI qui fixent les directives pour la protection incendie en Suisse. La justification statique en cas d'incendie doit, elle, garantir la capacité de charge des éléments en acier à haute température. L'exposé a aussi abordé des solutions éprouvées telles que des poutres composites avec panneaux de plafond posés et d'autres solutions de construction composite, ainsi que les justificatifs et les documents écrits. Enfin, des aspects importants de la planification de la structure porteuse et du montage ont été discutés.

## Scannage et valeur ajoutée pour modèles 3D

Intervenants: David Ollagnier et Dimitri von Arx, Building Point Suisse SA.

Des technologies modernes de création de modèles 3D précis ont été présentées ici, avec un accent sur l'enregistrement en nuages de points grâce à des rayons laser qui saisissent les données géométriques d'un objet. Cette technique de base de la modélisation permet de collecter des données 3D détaillées. L'accent a été mis sur le scannage laser. Il a été question de la préparation des données scannées et de la collaboration des nuages de points. Une démonstration en direct des appareils a complété cet exposé.

## Protection anticorrosion dans la construction de charpente métallique

Intervenant: Artho Marquart, dsp Ingenieure + Planer AG, membre de la commission technique de Metaltec Suisse.

Cet exposé a traité des aspects essentiels de la protection anticorrosion et de son application dans la construction de charpente métallique. Il a présenté les normes pertinentes (EN 1090 et ISO 12944) qui définissent les exigences des mesures de protection contre la corrosion pour la construction de charpente métallique. Des exemples de corrosion tirés de la pratique ont été donnés. Différentes possibilités de protection contre la corrosion ont été évoquées, tout comme des assemblages noir et blanc ainsi que l'utilisation d'aciers inoxydables et d'aciers résistants aux intempéries.

## Soudage laser manuel

Intervenant: Bernhard Krauss, Association suisse pour la technique du soudage (ASS).

Les bases et les applications des postes de soudage laser manuel ont été expliquées et suivies d'une présentation générale de cette technique utilisée dans diverses industries pour sa flexibilité et sa précision. L'utilisation des postes de soudage laser manuel a été abordée au même titre que les conditions d'utilisation. Aspects importants: sécurité au travail, en particulier

protection contre le rayonnement laser et port nécessaire de vêtements de protection. Thèmes supplémentaires: déclarations de conformité et qualifications des personnes.

## Sécurité au travail dans la construction de charpente métallique

Intervenant: Valérie Schenk-Wehrli et Christoph Salzmann, Suva.

Cet exposé a traité d'aspects de sécurité importants dans la construction de charpente métallique. L'accent a été mis sur les directives concrètes de sécurité au travail de la Suva. La nouvelle ordonnance sur le traitement et ses mesures de sécurité importantes telles que l'utilisation d'échelles et de filets de sécurité ont aussi été abordés. Le séminaire a aussi expliqué l'élaboration d'un concept de sécurité et de protection de la santé afin de réduire les risques. Enfin, la protection contre les UV, la protection des yeux, l'utilisation de produits chimiques dangereux pour la santé et le bruit ont été abordés.

## Ancrages et essais d'extraction d'ancrages: exemple pratique

Intervenant: Mario Russi, Cladding SA. Membre de la commission technique de Metaltec Suisse.

Cet exposé a abordé des thèmes fondamentaux de l'ancrage des constructions de charpente métallique, à commencer par un aperçu des ancrages selon SIA 179. Thèmes suivants: les dommages aux ancrages ainsi que les différents types de vis et d'ancrages. Les mécanismes de rupture sous charge de traction et transversale ainsi que les dimensions des ancrages ont aussi été abordés. Enfin, des essais d'extraction ont été réalisés afin de tester le comportement des ancrages sous charge et d'obtenir des informations pratiques.



**Brandschutzplaketten: Neue Bestellplattform online**  
**brandschutzplattform.ch**

## Dienstleistungen Prestations de services

### Montagen / Demontagen Montage / Démontage



Glasbau, Metallbau und Oberlichter  
Ihr Partner für Montagen  
Telefon 044 506 84 80 [www.montagen-cavallaro.ch](http://www.montagen-cavallaro.ch)

### Software Logiciel



**TOPSOLID** Switzerland AG  
6330 Cham  
[info.ch@topsolid.com](mailto:info.ch@topsolid.com)  
Tel. 044 738 27 27

## Innenbau Construction intérieure

### Bürotrennwände Cloisons de bureau



### Lohnarbeiten Travaux à façon

### Rohrbiegen Cintrage de tubes



## Rohrlasern Laser à tubes

### Lasern Rohre & Bleche

**HUBER KONTECH**



## Maschinen und Geräte Machines et appareils

### Arbeitshebebühnen Plates-formes élévatrices

# SkyAccess

Verkauf | Ausbildung von Arbeitsbühnen  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch) Tel. +41 61 816 60 02

### SKYWORKER® Arbeitsbühnen - Vermietung

Dünnstrasse 24  
CH-4702 Oensingen  
[miete@ws-skyworker.ch](mailto:miete@ws-skyworker.ch)  
0800 813 813  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)



## Material und Halbfabrikate Matériaux et semi-produits

Dichtungsprofile aus Gummi und Kunststoff  
Joints d'étanchéité profilé de caoutchouc et  
matières synthétiques

# poesia®



mk dichtungs ag, Grenzweg 3, CH-5726 Unterkulm  
T. 062 768 70 80, F. 062 768 70 81  
[info@poesia-gruppe.ch](mailto:info@poesia-gruppe.ch), [www.poesia.ch](http://www.poesia.ch)  
URL: [shop.mk-dichtungen.ch](http://shop.mk-dichtungen.ch)

### Drahtseile Câble d'acier



## Hier werben!

**Ihr Werbe-Feld:  
60 x 40 mm**

**12 Ausgaben = Fr. 2640.-, zzg. MwSt.  
6 Ausgaben = Fr. 1390.-, zzg. MwSt.**

**Ihr Partner für  
Metallbauplanung**

**PELLATON  
METALLBAUTECHNIK GMBH**  
6402 Merlischachen  
Tel. 041 852 05 80  
[pellaton@pellaton-metall.ch](mailto:pellaton@pellaton-metall.ch)  
[www.pellaton-metall.ch](http://www.pellaton-metall.ch)

## Metallbaubeschläge Huisserie métallique

# MTS

Ihr Partner für Metallbaubeschläge

## MTS Metallbaubeschläge AG CH-8902 Urdorf-Zürich

Telefon 044 735 34 34, Fax 044 734 51 22  
[info@mts-urdorf.ch](mailto:info@mts-urdorf.ch) / [www.mts-urdorf.ch](http://www.mts-urdorf.ch)  
MTS Filialen: Basel, Bern, St. Gallen, Lamone, Zug

## Metallkomponenten / Beschläge Composants métalliques / ferrures

### Glas- und Metallbaubeschläge Garnitures en verre et en métall

**F** **FONSEGRIVE.ch**  
Glasbeschläge / Ferments pour verre  
Tel 061 816 20 00 | [info@fonsegrive.ch](mailto:info@fonsegrive.ch)

### Kugeln, Kugelnieten Roulements, rivets ronds

# MTS

Ihr Partner für Metallbaubeschläge

## MTS Metallbaubeschläge AG CH-8902 Urdorf-Zürich

Telefon 044 735 34 34, Fax 044 734 51 22  
[info@mts-urdorf.ch](mailto:info@mts-urdorf.ch) / [www.mts-urdorf.ch](http://www.mts-urdorf.ch)  
MTS Filialen: Basel, Bern, St. Gallen, Lamone, Zug

## Stahl- und Metallbau Constructions métalliques et en acier

# RUCH

RUCH Metallbau AG  
CH-6460 Altdorf  
+41 41 874 80 50  
[info@ruch.ag](mailto:info@ruch.ag)  
[www.ruch.ag](http://www.ruch.ag)





- Konstruktiver Glasbau
- Brandschutz
- Balkonkonstruktionen
- Balkon- und Terrassenverglasungen
- Wohnraumerweiterungen
- Rationelle und energieoptimierte Produktion
- ▶ Bearbeitungszentren, Robotik, Maschinen

- Construction en verre
- Protection anti-incendie
- Balcons
- Vitrages de balcon et de terrasse
- Agrandissement de l'espace habitable
- Production rationnelle et optimisation de la gestion énergétique:
- ▶ Centre d'usinage, robotique, machines

Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de modifications

## Impressum

Verlag, Abonnemente/Maison d'édition, abonnements: Seestrasse 105, 8002 Zürich, Tel. 044 285 77 77, Fax 044 285 77 24, E-Mail: info@amsuisse.ch, www.amsuisse.ch  
 Verlagsleiter/Responsable des éditions: Urs Wiederkehr Abonnemente/Abonnements: Astrid Löwy Redaktion/Rédaction: Husmattweg 19, 6402 Merlischachen, Tel. 041 852 05 80, E-Mail: metall@amsuisse.ch Verantwortlicher Redaktor/Rédacteur responsable: René Pellaon Konzeption/Conception: www.swissmediadesign.ch Produktion/Production: www.amsuisse.ch Übersetzung/Traduction: www.global-translations.ch Inserateverkauf/Vente des annonces: Fachmedien, Zürichsee Werbe AG, Tiefenaustrasse 2, 8640 Rapperswil Verkaufsleiter/Responsable des ventes: Marc Schättin, Tel. 044 928 56 17, E-Mail: marc.schaettin@fachmedien.ch Administration/Administration: Katrin Aeschlimann, Tel. 044 928 56 02, E-Mail: katrin.aeschlimann@fachmedien.ch Druck/Impression: Mattenbach Zürich AG, 8045 Zürich Abonnementspreise pro Jahr (exkl. MWST)/Prix d'abonnement par an (hors TVA): Mitglieder/Membres Fr. 88.-, Nichtmitglieder/Non membres Fr. 120.-, Zusatzabos/Abonnements supplémentaires Fr. 62.- Erscheinungsweise monatlich/Parution mensuelle Unter [www.metalloonline.ch](http://www.metalloonline.ch) finden Sie exklusiv für Abonnenten ein umfassendes Archiv der Fachzeitschrift «metall». Vous trouverez sur [www.metalloonline.ch](http://www.metalloonline.ch) les archives complètes de la revue spécialisée «metall» depuis 2008, en exclusivité pour les abonnés. Benutzername: 4-25metall Passwort für «metall» 4/2025: G4GubF

**auch motorisiert**

**AWESO**

**Hubschalter**

[aweso.ch](http://aweso.ch)

**Swiss Quality since 1929**



## Delegiertenversammlung am 27. Juni 2025 – AM Suisse zu Gast im Aargau

Wir freuen uns, die Mitglieder des AM Suisse zur diesjährigen Delegiertenversammlung am 27. Juni 2025 in Aarau begrüßen zu dürfen.

Bekannt für seine Industrie, historische Stätten und die vielen Flüsse, bietet der Kanton spannende Einblicke und vielseitige Erlebnisse. Neben inspirierenden Begegnungen und einem abwechslungsreichen Programm gibt es viel zu entdecken. Weitere Informationen sind über den QR-Code abrufbar.

## Assemblée des délégués le 27 juin 2025 – AM Suisse en visite en Argovie

Nous sommes heureux d'accueillir les membres d'AM Suisse à l'assemblée des délégués de cette année, qui se tiendra le 27 juin 2025 à Aarau.

Connu pour son industrie, ses sites historiques et ses nombreuses rivières, le canton offre des aperçus passionnantes et des expériences variées. Outre des rencontres inspirantes et un programme varié, il y a beaucoup à découvrir. De plus amples informations sont disponibles via le code QR.



◀ Weitere Informationen



Plus d'informations ▶

**JETZT  
MIETEN**

**ws SKYWORKER®**  
Arbeitsbühnen - Vermietung

**Telestapler 6.26e | 17.45e**

ws-skyworker.ch



**Greenline** 

**SkyAccess** 

Geräuscharm  
100% elektrisch  
Kleiner Wenderadius  
Nutzungsdauer bis 8h  
Strassenzulassung CH




**Wir liefern.  
Produkte und Services für  
Glas- und Metallbauer.**

Hochwertige Beschläge, erstklassige Werkzeuge, starke Logistik und persönliche Beratung durch Fachspezialisten – das ist OPO Oeschger.

**OPO OESCHGER**

**JANSEN**

Sicherheit gross geschrieben:  
EI30 und RC2/3 in einer Fassade

**Stahl.** Material der Meisterwerke.

jansen.com

**Neues Hauptquartier der  
„Médecins Sans Frontières“  
in Genf mit nachhaltiger  
WICONA Fassade realisiert**



## » WICLINE 75 evo

### Die Referenztechnik für Aluminiumfenster

Mit 75 mm Bautiefe stellt sich WICLINE 75 evo an die Spitze der Wärmedämmeigenschaften und bauphysikalischen Merkmale. Mit höchsten Leistungseigenschaften ist dieses Aluminiumfenster auf alle zukünftigen Anforderungen der Architektur ideal abgestimmt. In der Schweiz wurde WICLINE 75 evo als erstes Metallfenster als Minergie-P-Modul zertifiziert.

Der Neubau vereint eine funktionale Architektur und ein flexibles Nutzungskonzept mit konsequenter Nachhaltigkeit. An der Gebäudehülle kommen WICONA Systeme aus der CO2-reduzierten Aluminiumlegierung Hydro CIRCAL zum Einsatz.

# WICONA®

By  Hydro

Mehr erfahren:  
[www.wicona.ch](http://www.wicona.ch)

